

## Transformer le grenier en une pièce habitable

FLORIAN BERNARD

Avec l'apparition des fermes de toit préfabriquées en usine, il y a une vingtaine d'années, la tradition de récupérer les greniers pour les transformer en quartiers d'habitation est disparue. La forme de ces structures usinées ne permet plus d'aménager les espaces libres entre le toit et le plafond de l'étage. Il en découle une perte importante d'espace et un gaspillage d'énergie.

Autrefois, lorsque les maisons étaient construites pièce-sur-pièce, selon les méthodes traditionnelles, les greniers étaient transformés en chambres additionnelles dès que la famille s'agrandissait. Ces chambres « sous les combles » étaient souvent les plus confortables et les plus chaudes de la maison, surtout lorsqu'une cheminée de brique traversait l'espace. Par ailleurs, le principe de la chaleur qui monte confèrait à ces pièces un confort et un bien-être que l'on ne retrouvait pas au rez-de-chaussée.

Toutes les maisons construites au Québec, jusque dans les années 1950, comprenaient généralement un grenier. Plusieurs de ces greniers servaient, durant des années, à entreposer des objets. Que de trésors nos yeux d'enfants n'ont-ils pas découverts dans ces espaces sombres sous les combles, avant que ceux-ci ne soient transformés, quelques années plus tard, en chambres à coucher?

Avec les coûts de plus en plus élevés de l'énergie et le besoin de logements, la Société canadienne d'hypothèque et de logement veut relancer la tradition des greniers habitables. Il s'agit d'un

projet très sérieux, appuyé par une étude qui a duré deux ans. La SCHL conclut, dans cette étude, que les acheteurs et les constructeurs de maisons peuvent profiter de nombreux avantages en prévoyant des greniers.

### Modifier le style de construction

L'étude de la SCHL a dévoilé de nouvelles techniques et toute une série de moyens, pour les constructeurs, visant à modifier la construction des toits, sans pour autant faire disparaître les fermes usinées. Il s'agit d'une adaptation ingénieuse de la technologie actuelle du bâtiment pouvant non seulement fournir une plus grande surface habitable, mais capable d'entraîner en outre des économies sur le coût total de la construction.

L'idée de la SCHL est fort simple. Au lieu de construire une maison d'un étage avec un toit, il suffit de construire un toit qui abrite un grenier. Ce dernier

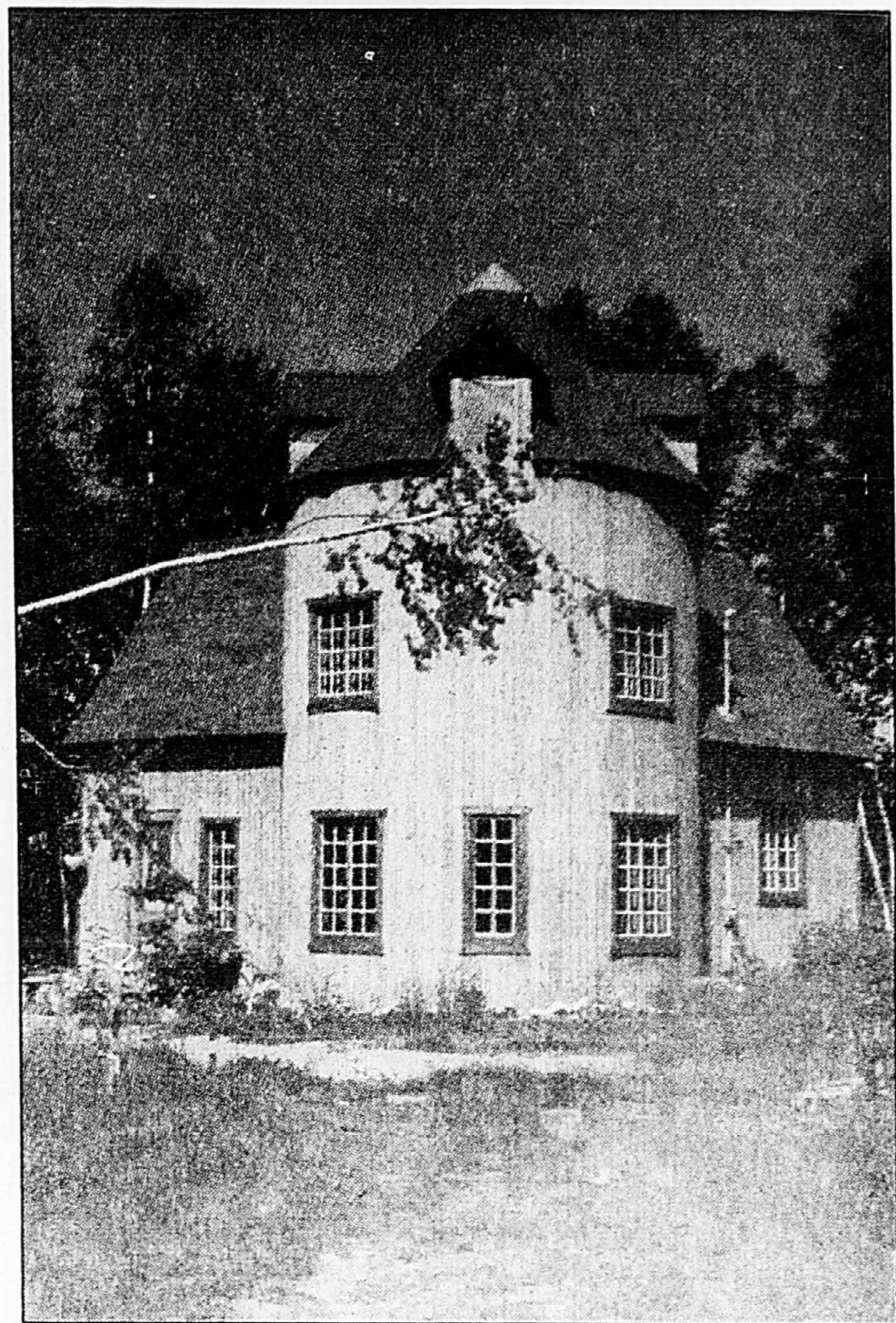
vient l'étage. La maison coûte moins cher parce que le constructeur a besoin de moins de matériaux pour l'ériger.

Les conclusions complètes de l'étude de la SCHL de même que les feuillets de renseignements techniques touchant cette nouvelle méthode de construction sont disponibles dans chacune des succursales, dont celle de Montréal, au 1111, rue Saint-Urbain, bureau 201.

### Avantages d'un grenier

Un grenier aménagé, bien éclairé et parfaitement isolé peut offrir un avantage important et attrayant, particulièrement au point de vue espace et souplesse d'emploi. Un jeune couple qui déménage dans une maison dotée d'un grenier n'a besoin, au début, que du rez-de-chaussée, tant que les éléments essentiels s'y trouvent; cuisine, salon, salle à manger, chambres et salle de bains.

Plus tard, toutefois, le grenier peut offrir de nombreuses possi-



Les maisons anciennes, construites avant 1950, possèdent des greniers dont plusieurs ont été aménagés en quartiers d'habitation. La SCHL veut modifier les techniques actuelles de construction de manière à doter les nouvelles maisons de greniers.

bilites d'expansion. La famille peut songer, par exemple, à louer une partie du rez-de-chaussée ou la totalité du grenier. La maison, grâce au grenier aménagé, peut devenir une source de revenus, ce qui peut aussi être fort intéressant pour les personnes âgées qui doivent se tirer d'affaires avec un revenu plutôt modeste.

Le grenier peut aussi servir à aménager une bibliothèque, une salle pour les plantes d'intérieur, un atelier de couture ou de travail, ou encore une salle de séjour. On peut doter la couverture de puits de lumière qui assurent un bel éclairage naturel et permettront une ventilation naturelle durant la saison chaude.

### La mode du grenier habitable

En diffusant les résultats de son étude sur les «greniers habitables», la SCHL espère convaincre les constructeurs qu'il s'agit de la manière la plus efficace de construire des maisons. Pour réussir,

toutefois, ce projet a besoin de la collaboration des municipalités. Ces dernières doivent autoriser l'utilisation des greniers, appelés « appartements accessoires », dans les maisons unifamiliales.

Certaines municipalités ont déjà promulgué — ou sont sur le point de le faire — des règlements qui légaliseront ce genre de logements et qui les rendront conformes au Code national du bâtiment.

La taille des familles change à travers le cycle normal d'évolution, mais c'est également le cas des quartiers et des collectivités. Le grenier habitable offre le maximum de souplesse au propriétaire, tant au point de vue espace que revenu. Les enfants, les grands-parents ou des locataires peuvent y vivre, confortablement, dans l'autonomie la plus complète. □

Pour en savoir davantage: la Société canadienne d'hypothèque et de logement, 1111, rue Saint-Urbain, bureau 201, Montréal, Qué., H2Z 1Y6.

## Les arômes enivrants des mauves musquées dans les jardins de l'été

FLORIAN BERNARD

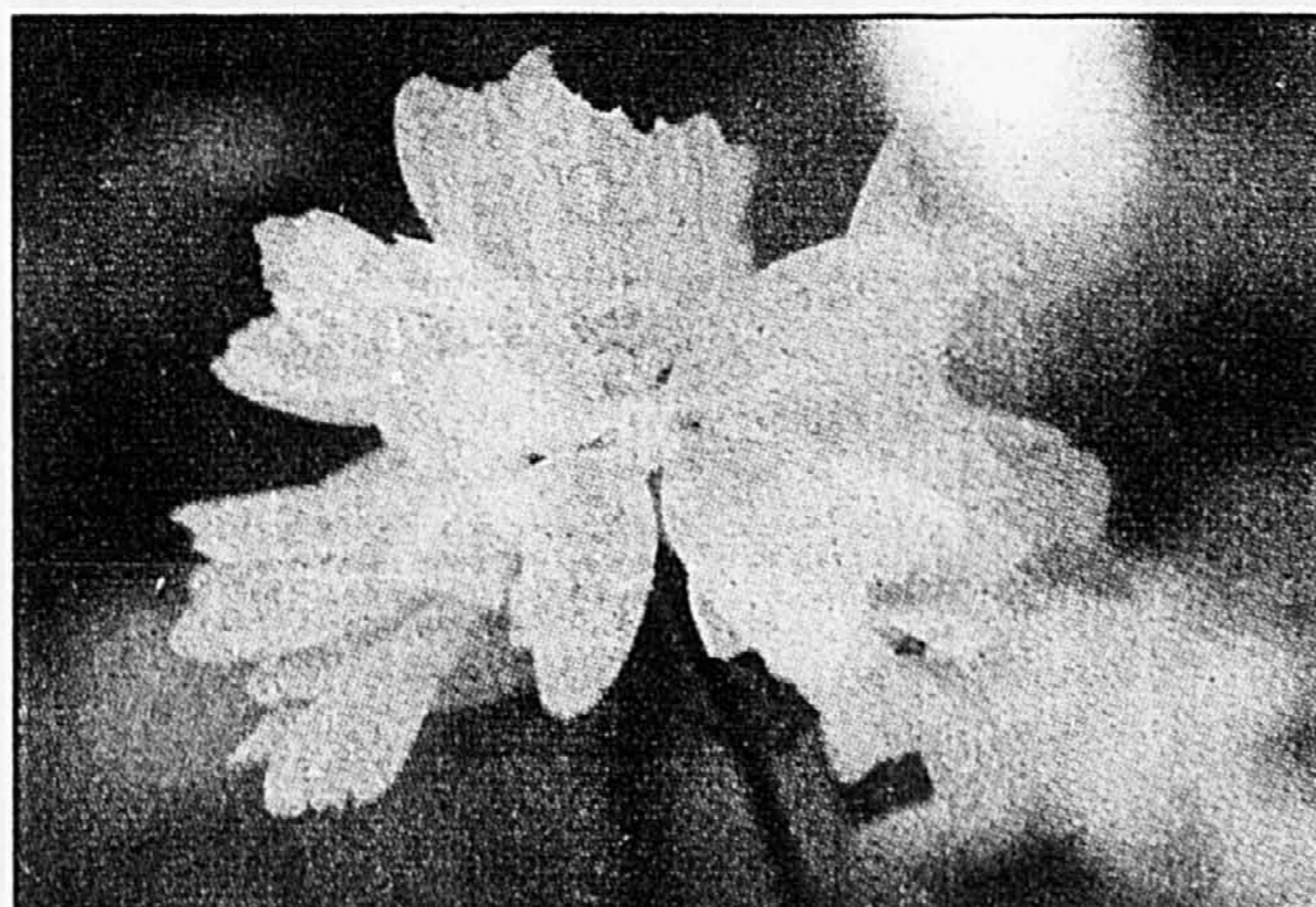
Certaines fleurs évoquent facilement, par leurs parfums, les jardins anciens de nos grands-mères. Leur présence remplit l'air ambiant d'odeurs particulières, évocatrices des champs inondés de soleil. Ce sont des fleurs dont on respire les parfums, autant qu'on puisse admirer les teintes et les formes.

La mauve musquée appartient à cette flore odorante qui trouve sa place dans les jardins du Québec depuis plusieurs générations. Parce qu'elle se resème généreusement d'elle-même et qu'elle résiste aux pires hivers, la mauve à odeur de musc s'installe à demeure, renouvelant ses charmes à chaque retour de l'été. Elle fleurit sans relâche et de façon prolifique à partir de la mi-juin jusqu'en septembre, en massifs abondants. En supprimant les

fleurs et en taillant les plants, on peut obtenir une seconde floraison tardive qui se poursuivra jusqu'aux premiers gels.

D'origine européenne, la mauve musquée est probablement arrivée au Canada vers 1840 où elle fut introduite dans les jardins d'ornement avant de s'échapper dans les champs labourés. Elle s'est naturalisée le long des chemins, des voies ferrées, autour des fermes et en bordure des cours d'eau, surtout dans le sud du Québec où elle pousse assez fréquemment, à l'état sauvage, sans perdre de ses qualités ornementales.

Il s'agit d'une herbacée vivace de 50 à 70 cm de hauteur dont la couleur caractéristique est mauve-rosâtre. Il en existe toutefois une variété à fleurs blanches — *Malva moschata alba* —, à tiges un peu moins élevées et rami-



La mauve musquée à fleurs blanches

fiées, beaucoup plus jolie que l'espèce type. Le port de cette mauve blanche est touffu et trapu. Les cymes florales, offrant un blanc pur presque transparent, en font une belle plante pour les massifs ou les corbeilles.

La mauve — *malva* — tire son nom d'un mot grec, malakhé, signifiant « mou », par allusion aux vertus emollientes de l'espèce. Il s'agit d'une plante scabre, à odeur caractéristique de musc, produisant une huile appelée *muscatelline*, utilisée en parfumerie. La mauve est une proche parente des lavatères dont elle épouse la plupart des caractéristiques.

En plus de la mauve musquée, une autre espèce est parfois offerte dans les centres de jardinage. Il s'agit de la mauve à feuilles dentées — *M. alcea* —, à feuillage vert clair et à fleurs mauve rose.

C'est une espèce de grande taille, pouvant atteindre plus d'un mètre de hauteur.

Les mauves sont à l'aise dans tous les types de sol, sauf les terres trop acides. Elles poussent aussi bien au soleil que dans les endroits partiellement ombragés. La mauve à fleurs blanches endure une ombre assez prononcée.

Toutes les espèces s'obtiennent facilement par semis, au printemps. Les graines germent en une quinzaine de jours. La mauve musquée se multiplie rapidement par semis spontanés. Elle peut même devenir assez envahissante et s'étendre à tout le jardin, et même à ceux des voisins, si on néglige de contrôler la prolifération de ses graines. Pour éviter ce problème, il suffit de rabattre périodiquement les plants et d'empêcher la montée en graines. □

**Groupe immobilier Grilli inc.**  
3535, boul. St-Charles  
Kirkland (Québec)  
H9H 3C4  
Tél.: 694-0463

**Qualité à tous prix!**

L'ÉLITE « 25 autres modèles disponibles »

**Les frais de notaire, les services municipaux\* et la TPS sont inclus. La TVQ est absorbée provisoirement.**

\*Montant alloué variant selon les municipalités.

Blainville-Nouveau projet Tel.: 979-4656 ou 1-800-563-4656	Sainte-Anne-de-Bellevue À compter de 119 900 \$ Tél.: 457-0416	Kirkland Ouest À compter de 167 900 \$ Tél.: 695-3737
Varenes À compter de 100 900 \$ Tél.: 652-4350	Île-Bizard À compter de 116 900 \$ Tél.: 626-6108	Kirkland Acres À compter de 277 900 \$ Tél.: 694-4870
Pierrefonds / Parc Grier III À compter de 122 900 \$ Tél.: 695-3737	Saint-Lazare À compter de 116 900 \$ Tél.: 458-2862	Lacey-Green À compter de 291 900 \$ Tél.: 694-4870

**MAISONS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT DANS TOUS NOS PROJETS!**

# Premier répertoire québécois des produits de la construction

Le nouveau Centre de commerce mondial vient de publier son premier répertoire complet des produits et des entreprises de la construction du Québec. Appelé

«compendium contech», cet énorme répertoire de plus de 300 pages est un outil unique et privilégié pour les entrepreneurs, les constructeurs, les architectes, les

urbanistes et tous ceux qui doivent consulter les spécialistes et les fabricants de produits reliés à la construction.

La première section du répertoire regroupe une série de fiches techniques uniformisées et indexées, comportant des photos en

couleur, sur les principaux produits et leurs fabricants.

La deuxième section de l'ouvrage constitue un index relié au Centre permanent de documentation. Elle fournit une liste exhaustive des noms et coordon-

nées des entreprises reliées au domaine de la construction.

Ce répertoire s'adresse autant aux professionnels de la construction qu'au grand public. Il est un outil précieux, notamment pour les rénovateurs et les bricoleurs. Une enquête du Centre de commerce mondial a indiqué qu'il

existe un besoin réel pour ce type d'ouvrage de consultation et de référence.

Le prix de ce premier compendium des produits de la construction est 75\$. On peut l'obtenir directement du Centre de commerce mondial, au (514) 646.1833. F.B.

**Appartements-Condos Studios et Lofts**

**80% du projet vendu**

**40 CHEMIN SALES (MONTREAL) 277-8170**

BUREAU et TÉMOIN  
Lundi, mardi, mercredi de 14h00 à 19h00  
Samedi et Dimanche de 13h00 à 17h00

**Les Jardins Chomedey**  
CONDOMINIUMS AU CŒUR DE LAVAL

**SPECIAL PRÉVENTE FOYER GRATUIT**

2 c. c.: **69 900\$** et + **415\$** 15% COMPTANT

• Autobus à la porte  
• A 2 minutes du pont Lachapelle  
• Secteur tranquille et privilégié près de tout: centres commerciaux, grandes artères, écoles, polyclinique, etc...  
• Insonorisation et isolation supérieures.  
• Planchers en béton, balcons, jardins privés, etc...

**PHASE I** 1 unité disponible en octobre 1992  
**PHASE II** Vendue à 65% pour juin 1993  
**PHASE III** Vendue à 55% pour juin 1993

BUREAU DES VENTES  
1000 boul. Chomedey, Laval (à côté du Manoir Le Corbusier) **687-4703**  
Lun., mar., merc.: 13 h à 20 h  
Jeu., sam., dim.: 13 h à 17 h

Profitez de notre offre estivale exceptionnelle!

Maintenant la Phase II et III des **Châteaux De Casson**

vous offre ses plus luxueux 2 chambres à coucher et ses penthouses

à compter de 99 \$ le pied carré, variant de 1 273 p.c. à 2 404 p.c., à vous d'en profiter!

815, rue Muir Saint-Laurent  
Tél. 744-1225

Lun., mar., mer., de 13 h à 20 h  
Jeu., sam., dim., de 13 h à 17 h

## De petits coffres-forts à usage domestique

Chaque année, lors d'incendies dans les résidences, des milliers de documents importants sont perdus à tout jamais. Les propriétaires négligent souvent de placer ces documents dans des coffres de sûreté. D'autres préfèrent conserver ces documents à portée de la main, dans leur propre résidence.

La compagnie Sentry, jusqu'ici spécialisée dans les coffres-forts industriels, vient de mettre sur le marché deux coffres beaucoup plus modestes en poids et dimensions, spécialement conçus pour la maison. Malgré leur petite taille, ces mini coffres-forts offrent toute la résistance souhaitée

aux incendies. Ils ont subi avec succès les tests de l'Office de normalisation.

Le plus petit coffret est de la taille d'une boîte à chaussures. On peut facilement le ranger dans une garde-robe, dans une armoire ou encore sous le lit. Il se vend 43\$. Le deuxième coffret possède des séparateurs en métal, ce qui permet de classer plus facilement les documents. Il se vend 95\$.

Ces petits coffres-forts sont disponibles un peu partout au Québec. Pour obtenir un point de vente, il suffit de téléphoner au 1-800-828-1438. F.B.

## La maison de la semaine



<b>PRIX DEMANDÉ</b>
79 500 \$
<b>PRIX DE VENTE</b>
62 000 \$

## Une petite maison chaleureuse au bord d'une rivière paisible

FLORIAN BERNARD

Cette petite maison coquette de deux étages, à longue cheminée et au toit en pente, est nichée dans une vallée verdoyante, au bord de la rivière, à quelques pas seulement du mont Avila, dans les Laurentides. Elle représente le rêve de tous ceux qui veulent s'établir en pleine nature, à moins d'une heure du centre-ville.

La maison date d'une cinquantaine d'années, mais elle a été complètement restaurée de la cave au grenier. Elle est assise sur des fondations de pierre et de béton. Son toit est recouvert de bardeaux d'asphalte. Les murs extérieurs sont en aluminium bleu-gris, à motifs en diagonale, d'un effet très agréable.

D'une superficie de 28 pieds de largeur sur 29 pieds de profon-

deur, la maison occupe un grand terrain de 22749 pieds carrés, gazonné et doté de plusieurs espèces d'arbres indigènes, à proximité de la route 117. Elle possède une vue agréable sur la montagne.

Cette maison unifamiliale possède deux chambres à coucher. Le salon mesure 14 pieds sur 18 pieds de profondeur. Toute la tuyauterie du système de plomberie est en cuivre. L'entrée d'électricité est d'une capacité de 100 ampères. La propriété comprend également une remise de 8 pieds sur 11 pieds de même qu'une allée pavée.

Les taxes municipales et scolaires s'élèvent à 582,15\$ par année.

Cette maison a trouvé preneur en quinze jours seulement. La transaction a été réalisée par l'agent Nicole Pelletier, des Immeubles Léger, secteur de Piedmont—Saint-Sauveur.

**NOUVEAU PROJET DU GROUPE C. GAZAILLE**

**à Laval!**

**UN PROJET INTÉGRÉ square Victoria**

**UNIFAMILIALE DÉTACHÉE Pré-vente**

**VOISIN DU GOLF LAVAL-SUR-LE-LAC**

**À PARTIR DE 89 800\$**

**VALEUR 120 000\$**

Direction: Autoroute 13, sortie St-Martin Ouest, à droite sur boul. Champagne, tourner à gauche sur rang St-Antoine, 3002, rang St-Antoine  
Informations: 962-4931

Lundi à jeudi: 13 h à 21 h  
Samedi et dimanche: 11 h à 17 h  
Vendredi: terme

**UN PAIEMENT POUR TOIT 670\$ par mois**

PROGRAMME DE SUBVENTION GROUPE IMMOBILIER C. GAZAILLE Inc.

PLUS QU'UN PROJET... **Votre Réalité!**

GROUPE IMMOBILIER C. GAZAILLE Inc. 695-2823

OPÉRATION CUB D'ÉPARGNE

BRIGUETTERIE ST-LAURENT

# DEVENEZ PROPRIÉTAIRE POUR SEULEMENT 495 \$ par mois

CAPITAL, INTÉRÊT, T.P.S., T.V.Q., TAXES FONCIÈRES ET FRAIS DE CONDO INCLUS.

## INCROYABLE MAIS VRAI

*Les Grands Châteaux*  
DU BOIS-DE-BOLOGNE

CONDOMINIUM EN BÉTON ARMÉ  
INSONORISÉ, SPACIEUX, TRÈS BIEN SITUÉ  
SUR L'ÎLE DE MONTRÉAL  
PROTECTION INCENDIE



3 1/2 et 4 1/2 disponible  
Site idéal près du C.E.E.P. Bois-de-Bologne  
PRIX À PARTIR DE **54 900\$**  
**HÂTEZ-VOUS, VOUS NE LE REGRETTÉREZ PAS!**

PRENEZ LE TÉLÉPHONE, SIGNALEZ **333-8568**

Heures de bureau:  
Lun. au ven.: 9 h à 21 h  
Sam., dim.: 12 h à 17 h.  
Adresse:  
1315, Arthur-Lismer (coin de l'Acadie)



## ÉCOLE DE RÉNOVATION

Le cours de rénovation résidentielle de l'École de Rénovation du Québec est à nouveau offert pour la session automne 92.

Ce cours s'adresse aux propriétaires et aux entrepreneurs qui désirent connaître les matériaux et les techniques de rénovation les plus appropriés aux travaux courants de rénovation résidentielle.

On y traite des problèmes les plus fréquents et des solutions les plus sûres et les plus économiques. On voit aussi les avantages et les inconvénients des différents produits sur le marché et des études de cas viennent concrétiser leurs utilisations.

**Le cours a lieu les mardis soir de 19 h à 22 h du 22 septembre au 27 novembre ou du 13 octobre au 8 décembre (au choix) dans les locaux du Cégep de Maisonneuve**

Les enseignants sont des architectes et des ingénieurs en pratique privée dont l'architecte Yves Perrier, expert-conseil en rénovation résidentielle.

Le coût d'inscription est de 300\$ (TPS et TVQ comprises) incluant la documentation (400 pages de tableaux comparatifs, fiches techniques, illustrations, méthodes de pose, etc.).

Inscription immédiate, places limitées

Note: Ne pas s'adresser au Cégep de Maisonneuve

**Demandez notre dépliant**

**524-1204**

**LA QUALITÉ TOTALE**

## Certains arbres ont tendance à étendre leurs racines jusque dans les tuyaux

Canatexte

Lorsque la toilette qui se trouvait au sous-sol de sa maison déborda, Janet Cormier découvrit que le problème avait des racines bien plus profondes qu'elle ne l'avait imaginé.

Après avoir utilisé sans succès un débouchoir à ventouse, elle fut horrifiée de constater que le tuyau d'écoulement du plancher de la salle de lavage, adjacente à la salle de bain, était également bloqué.

M<sup>me</sup> Cormier fit appel à un spécialiste, qui utilisa un serpent de longueur industriel pour éliminer la cause des blocages.

Mais il lui annonça du même souffle un bien mauvais nouvelle: les racines d'un arbre étaient en train d'envahir les tuyaux, ce qui risquait de faire grimper la facture bien au-delà des 125\$ prévus si M<sup>me</sup> Cormier voulait éviter d'autres inondations.

La malheureuse propriétaire découvrit plus tard que les racines provenaient du saule qui était planté à environ quatre mètres de sa maison, construite il y a 40 ans à Toronto.

Des arbres tels que le saule, le hêtre et le frêne européen, ainsi que certains érables et peupliers, ont la fâcheuse habitude de causer des dommages aux propriétés à cause de leurs racines très étendues, dit Jose Melo, de Melo Landscaping Ltd à Schomberg, en Ontario, municipalité située à environ 40 kilomètres au nord de Toronto.

« Ces arbres requièrent beaucoup d'eau et ils savent où aller chercher l'humidité dont ils ont besoin, notamment dans les tuyaux et le système d'écoulement des eaux de la maison », explique M. Melo, architecte paysagiste qui se spécialise dans les travaux de jardinage nécessitant aussi de la construction.

### Évitez certains types d'arbres

Il conseille aux propriétaires d'éviter de planter des arbres aussi assoiffés sur leur propriété.

Toutefois, lui-même et Terry Mills, de Master Building Group, entreprise de design et de construction de Toronto, précisent que le fait de les planter à une certaine distance

ne garantit pas que les racines ne poseront pas de problèmes. Il pourrait y avoir des dommages à l'extérieur de la maison, tels que des fissures ou des dalles soulevées sur le trottoir et les marches ou dans l'entrée.

Les anciennes maisons, disent-ils, sont plus susceptibles d'avoir des problèmes d'écoulement des eaux à cause des racines des arbres. Il faut parfois plusieurs décennies avant que les racines n'en viennent à causer des dommages. De plus, les tuyaux des anciennes maisons n'étaient pas aussi résistants que les tuyaux de plastique utilisés dans les maisons plus récentes.

A moins de défoncer le sol, il est difficile de prédire si les racines des arbres sont en mesure d'endommager le système d'écoulement des eaux de votre maison. Mais le fait qu'une toilette située au sous-sol fonctionne lentement constitue un signe, dit M. Mills.

« L'écoulement lent peut être dû au fait que les racines restreignent la dimension des tuyaux. Le système d'écoulement devient ainsi plus vulnérable lorsqu'un objet est jeté dans la toilette. »

Pour contrer l'invasion des racines, le propriétaire doit généralement faire appel à une entreprise de construction ou de paysagisme. Mais avant de dépenser votre argent, déterminez d'abord si l'arbre se trouve sur une propriété privée ou publique.

S'il se trouve sur une propriété publique, la municipalité doit habituellement payer les réparations, en partie ou en entier. Si le coupable est un arbre appartenant au propriétaire de la maison, l'assurance de la maison garantit peut-être les coûts.

Pour réparer un trottoir, des marches ou une entrée endommagées, l'équipe de M. Mills défonce habituellement le sol, coupe les racines aussi loin que possible et remplace le ciment, les briques ou tout autre matériau à un coût pouvant varier de plusieurs centaines à plusieurs milliers de dollars.

Un projet de réparations au système d'écoulement des eaux d'une maison peut coûter de 2500 à 15 000\$, selon certains facteurs tels que la distance parcourue par les racines, les dimensions de l'endroit creusé et le remplacement de certains tuyaux.

## Pour éviter le « cocktail » dans la piscine

Presse Canadienne  
QUÉBEC

« Est-ce que l'eau changera de couleur? » demande parfois un incrédule à son voisin qui essaie de remettre en fonction sa piscine dont l'eau ressemble à une crème de brocoli.

Tout expérimenté que soit le propriétaire de piscine, il n'est pas à l'abri du cocktail chimique qui pourrait résulter s'il ajoute n'importe quoi n'importe comment pour obtenir une eau limpide.

Un consommateur dépensera plusieurs centaines de dollars s'il se jette sur tout ce que recèlent les étalages des centres de piscines, et ces produits seront finalement jetés à l'eau sans grands résultats. Chlore, calcium, stabilisant, PH plus, PH moins, algicide et bien d'autres encore doivent être utilisés selon des dosages précis en fonction du volume d'eau dans la piscine et du problème à corriger.

La plupart des centres de piscines conseillent de faire un test de l'alcalinité totale et de la dureté du calcium de l'eau après avoir effectué un grand nettoyage avec l'aspirateur alors que le filtre est en mode « drain », puis de procéder à un traitement choc.

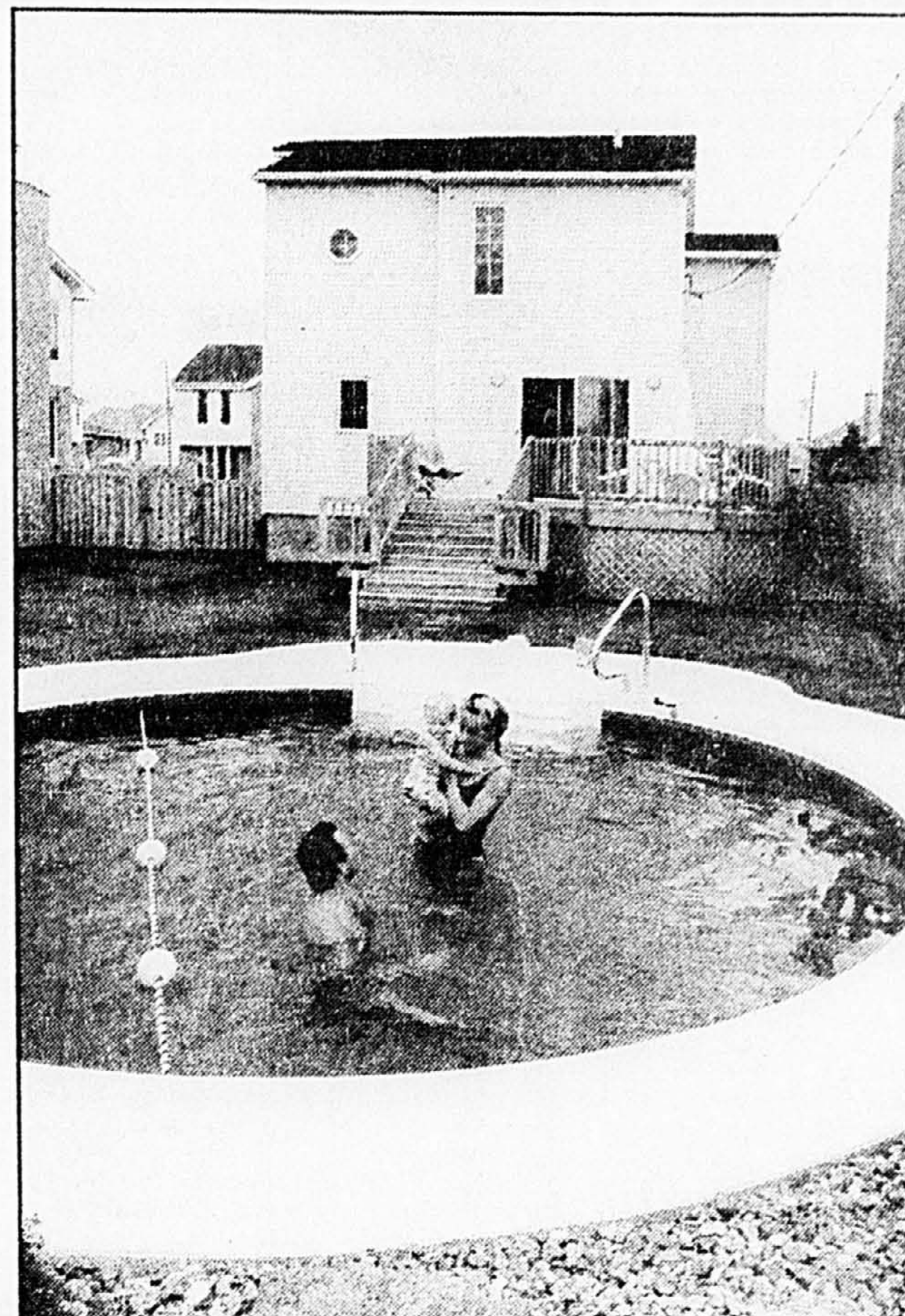
L'alcalinité totale de l'eau doit se situer entre 80 et 120 ppm (parties par millions), ce qui permettra de mieux stabiliser le PH et d'éviter les variations importantes qui l'empêcheront de travailler correctement.

L'autre aspect non négligeable du traitement est la dureté du calcium. Une carence de calcium rend l'eau douce corrosive alors qu'un excès entraîne des dépôts de tartre sur les surfaces et dans la tuyauterie. La dureté doit se situer entre 200 et 300 ppm. Alcalinité et dureté doivent préférentiellement être analysées par un spécialiste qui déterminera la façon adéquate d'équilibrer chaque élément.

### Attention... danger

Il reste alors à s'occuper du PH par l'ajout de chlore en se rappelant que l'on ajoute le chlore à l'eau mais jamais le contraire. Selon les spécialistes des centres de piscines, l'ajout par mégard d'une faible quantité d'eau dans le contenant de chlore en granule risque de provoquer une explosion.

Il ne faut jamais laisser les enfants ajouter du chlore à la piscine et toujours entreposer de ma-



La plupart des centres de piscines conseillent de faire un test de l'alcalinité totale et de la dureté du calcium de l'eau après avoir effectué un grand nettoyage avec l'aspirateur alors que le filtre est en mode « drain », puis de procéder à un traitement choc.

nière très sécuritaire les différents contenants. Plus encore, il importe de ne jamais ajouter de chlore concentré en granule ou en poudre dans le chlorinateur, car il risque lui aussi d'exploser. Cet appareil est destiné uniquement aux disques et aux bâtonnets.

D'ailleurs, les avis sont partagés sur l'utilisation des différentes versions du chlore: liquide, en poudre concentrée, en disques ou en bâtonnets. Certains spécialistes refusent le chlore liquide (hypochlorite de sodium) en raison des dangers que représente sa manipulation (contacts avec la peau

ou les vêtements) mais davantage à cause de sa faible stabilité et de ses agents corrosifs qui diminuent la durée de vie des toiles et des pompes.

L'hypochlorite de calcium (chlore concentré en poudre) est plus facile à conserver même s'il doit être manipulé avec soin. L'avantage des disques ou des bâtonnets que l'on dépose dans un chlorinateur, demeure leur dissolution lente; ils présentent cependant l'inconvénient de laisser des stabilisants dans l'eau et d'augmenter le niveau de concentration du produit.

Les spécialistes estiment que le chlorinateur est l'appareil désigné pour traiter la piscine pendant l'absence des propriétaires. Il peut s'avérer un ennemi en utilisation continue, car il n'y a pas de contrôle automatique qui interrompt la chlorination lorsque le niveau idéal est atteint.

Si certains recommandent d'utiliser un chlorinateur pour éviter la propagation des bactéries, d'autres soutiennent que l'ajout de chlore le soir est suffisant si on procède à un traitement choc chaque semaine pour tuer ce qui pourrait rester de bactéries. Même si la lecture du chlore est presque nulle en après-midi, l'eau demeure tout à fait propre à la baignade et sans danger. Cependant, une surdose de chlore pourra causer des problèmes de peau, des picotements aux yeux et entraîner à la longue des problèmes d'eau.

Les personnes allergiques au chlore peuvent lui substituer le brome, utilisé dans un distributeur automatique comme le chlorinateur. Plus dispendieux que le chlore, il exige une quantité moindre pour traiter le même volume d'eau.

### Bain chimique

L'utilisation des algicides a davantage un caractère préventif que curatif. La formation d'algues (noires, jaunes ou vertes) exige un traitement spécifique après l'analyse de l'identification du problème.

Par ailleurs, tous les centres de piscines donnent l'avertissement suivant: il ne faut jamais mélanger deux ou trois produits en même temps à l'eau de la piscine à cause des réactions à la chaîne qui causeront plus de tort que de bien. Chaque produit doit avoir le temps d'agir (de quelques heures à une journée entière).

Pour les spécialistes, la piscine n'est pas un bain chimique difficile à contrôler. En moyenne, les spécialistes estiment que les frais d'entretien d'une piscine de 24 pieds peuvent varier entre 100\$ et 200\$ pour la saison.

Selon eux, il faut éviter la consultation des « gérants d'estrade », parents, amis ou voisins, qui ont tous une recette miracle. Les centres de piscines peuvent aider les consommateurs à établir un programme de départ et d'entretien qu'il s'agit de suivre rigoureusement. Alors, la préparation du cocktail se fera autour de la piscine et non dedans.

### L'alternative des Montréalais

ACCENT ANJOU

Le choix d'un propriétaire avisé

Ensemble architectural dans un voisinage protégé



MAISON DE VILLE (PAS EN CONDO)  
Un modèle **99 900 \$**  
offert même à **99 900 \$**  
parmi huit différentes alternatives de haut design incluant plusieurs choix de grandeur et d'aménagement intérieur, à 2 ou 3 chambres.

**L'excellence à tout prix... depuis 75 ans**

Baie d'Urfe: St-Lazare: 455-3313 424-2271 455-3313

À PARTIR DE **\* 83 990 \$**

Lundi - mercredi: 13h à 17h et 18h à 20h  
Samedi, dimanche et jours fériés: 12h à 17h

VENTES ADM. 455-5262 455-3313

**MONARCH** Village sur-le-lac

Maitre constructeur depuis 1917

**L'ACCÈS À LA COMPÉTENCE**

**Cégep de Saint-Laurent**  
**Formation aux adultes**  
**Horticulture**

Initiation à l'horticulture - Aménager son jardin  
- Plantes vivaces - Plantes d'intérieur - Culture biologique  
- Les plantes sauvages du Québec

Inscriptions du 4 au 14 août  
du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 20h30  
(13h à 17h après le 14 août)

Renseignez-vous sur nos autres « Séminaires de perfectionnement » ainsi que sur nos programmes de formation accrédités.

Téléphonez pour le prospectus au 747-6521  
ou inscrivez-vous en personne au local A-127

625, AVENUE SAINTE-CROIX, SAINT-LAURENT @ DU COLLÈGE

de la rue Sherbrooke, par des Citoyens (voir) jusqu'à rue Georges, à l'adresse ci-dessus. Bureau des ventes: 355-2294. Lun. à mer.: 15h à 20h. Sam. et dim.: 13h à 17h.

...Un domaine privilégié au bord de la rivière des Prairies

**RABAIS JUSQU'À 20%**

Votre condominium

Du lundi au jeudi de 12h à 19h  
Samedi et dimanche de 13h à 17h

**LE MARITIME**

3040, boul. Lèvesque ouest, Chomedey  
686-0505

**JAMAIS VU**

**REPRISE HYPOTHECAIRE**

**CONDOS DE LUXE À VILLE SAINT-LAURENT**

Vendus jusqu'à 135\$ et + le pi<sup>2</sup>  
Maintenant **95\$** et + le pi<sup>2</sup>

Hâtez-vous PLUS QUE 70 UNITÉS

Flambant neuf

- Structure tout béton
- Site superbe, face au centre commercial Place Vertu
- Piscine, salle d'exercice, sauna, ascenseurs, garage intérieur, jardin extérieur, etc.
- Bien d'autres avantages trop nombreux pour être énumérés ici.

IL FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE!

**LES CASCADES ST-LAURENT**  
11 115, BOUL. CAVENDISH  
**856-6666**

Heures de visite: Du lun. au vendr., de 14h à 20h  
Les sam. et dim., de 13h à 17h

**FIN DE LA PHASE 4**  
quelques unités seulement...

*Notre choix?*

Être propriétaire dès Noël au Cours de Coubertin.

Capital, intérêts, taxes **433\$** et frais de condo inclus. **433\$** par mois

Dernière chance pour profiter du programme **Crédit Proprio** de 5 000 \$ de la Ville de Montréal.

**L'ESPACE VITAL**  
dans un site architectural historique

Targes fenestration, hauts plafonds de 9 pieds, unités transversales (côté cour et jardin), balcons et jardins, spacieux aménagements fonctionnels maximisant l'éclairage naturel, accès privé, unités avec mezzanine aussi disponibles. 198 propriétaires y ont déjà fait leur choix, à proximité de deux stations de métro (Pte IX et Vieux) face au Stade Olympique. Visitez nos unités modèles. Bienvenue chez vous!

\* Le calcul est basé sur le prix d'un studio de 59 900 \$ et un comptant de 15%.

**Cours de Coubertin**

Deliska Boutin  
Directrice des ventes

Heures de visite:  
lundi au mercredi de 13h à 20h  
jeudi, samedi et dimanche de 13h à 17h

**256-0442**  
4360, av. Pierre-de-Coubertin

**Le jardinage**

**Mon petit coin de jardin**

■ Permettez-moi, à mon tour, de vous présenter mon petit coin de jardin. J'habite un condominium. Mon espace à cultiver est forcément très restreint. Pourtant, malgré cette difficulté, j'ai réussi à créer un petit jardin qui m'apporte fraîcheur, détente et beauté. À côté de certaines espèces cultivées en pleine terre, je fais surtout appel au jardinage en pots et même dans des paniers, par exemple ce panier fleuri sur la photo que je vous adresse. J'entoure l'intérieur du panier d'un film de plastique. Je prévois quelques trous de drainage. Je remplis de bonne terre et j'engraisse. J'arrive à cultiver plusieurs variétés de fleurs dans mes paniers-jardin! Pour nous, le jardinage constitue une véritable passion. Il nous procure des heures de plaisir et de saine détente.  
Sylvie Wilkie et J. Paul Magnier, Ille des Soeurs.



La culture de fleurs annuelles dans des paniers permet des arrangements très intéressants, surtout dans les petits jardins de ville.

**Quelques ouvrages récents de jardinage**

■ **Guide des beaux jardins du Québec** - Benoit Prieur - Editions Briquet - 19,95 \$ - Benoit Prieur est l'auteur de plusieurs livres de jardinage et d'horticulture. Il nous offre maintenant un guide de 162 pages consacré aux plus beaux jardins du Québec. De la Gaspésie à l'Outaouais, en passant par Charlevoix, Québec, les Appalaches, Montréal et plusieurs autres régions, le Québec possède de nombreux jardins publics et privés. Les jardins sont classés par région. Le guide comprend de nombreuses photographies en couleur.

■ **Le jardin des hommes** - Jean-

Baptiste de Vilmorin - Editions Pre aux clercs - 421 pages - 39,95 \$. Ce livre retrace les liens anciens et immuables de l'homme avec les plantes. Il aide à découvrir l'histoire des arbres, des fleurs et des arbustes. L'auteur est directeur de la Société nationale d'histoire naturelle de Paris et consacre ses temps libres à l'arboriculture familial.

■ **Au bonheur des plantes** - Michel Pierre et Michel Lis - Editions Pre aux clercs - 476 pages - 39,95 \$. Deux auteurs passionnés de jardinage accompagnent le

lecteur dans la cueillette des plantes, leur dégustation, leur conservation et leur préparation. De la sauge à l'ail, en passant par l'angelique et le thym, que de recettes magiques et médicales du bien-être et de la longévité! Ce livre permet de découvrir plusieurs aspects inédits de la flore.

■ **Guide pratique des plantes vivaces** - Michel Corbeil, la Maison des plantes vivaces - 72 pages - 5 \$. Ce petit guide, accompagné d'une planchette de 144 photos en couleur, est publié par un passionné des plantes, Michel

Corbeil, propriétaire de la Maison des plantes vivaces, de Saint-Eustache. On l'obtient auprès de la pépinière ou en écrivant à l'auteur, 607 boulevard Sauvé, casier postal 264, Saint-Eustache, J7R 4K6, tel.: (514) 472-8400.

**Un jardin privé à visiter**

■ Les jardins du Grand-Portage sont une oasis de calme, de paix et de sérénité, situés sur un plateau aux confins de la Mauricie et de Lanaudière. Le potager écologique des premières années s'est

transformé en de vastes jardins diversifiés, intégrés dans un aménagement paysager à l'anglaise et à l'orientale, où se côtoient vivaces, annuelles, arbustes, arbres fruitiers et espèces maraichères. Ces jardins sont l'oeuvre de Yves Gagnon et de Diane MacKay. Ils sont ouverts au public du mercredi au dimanche, durant la saison estivale. Des repas champêtres végétariens sont servis les samedis et dimanches, à l'heure du midi. C'est un endroit à visiter avec toute la famille. En arrivant de Saint-Gabriel-de-Brandon, il faut contourner le village de Saint-Didaire sur la route 348 et prendre le premier rang, à droite, 6 km après le village. Venant de Louiseville, il faut prendre la traverse du Portage à 5 km sur la gauche, après le village de Saint-Edouard. L'adresse du jardin est le 800 chemin du Portage, Saint-Didaire, JOK 2G0, tel.: (514) 835-5813.

pour les végétaux, notamment beaucoup de potassium qui agit directement sur les racines et le feuillage. En outre, la cendre de bois équilibre le pH du sol et contribue à maintenir vivantes et bien actives les colonies de bactéries et d'enzymes dont les plantes ont besoin. Enfin, la cendre allège les sols et permet une meilleure oxygénation au niveau des racines. Continuez à utiliser la cendre de bois. Votre potager s'en portera à merveille.

**Dauphinelles et lupins**

■ **J'ai deux amours, les dauphinelles et les lupins. On me dit que je dois rabattre mes plants de dauphinelles après la floraison de juin. Dois-je faire la même chose avec les lupins?**

**Ginette Corbin, Trois-Rivières.**  
Pour ce qui est des lupins, il ne faut pas hésiter à rabattre les plants à 10 cm du sol, immédiatement après la floraison. Cette mesure permet de développer de nouvelles tiges qui fleurissent souvent en fin de saison. Elle permet aussi un meilleur contrôle des pucerons. Pour les dauphinelles, allez-y de façon plus modérée. Rabattez les tiges qui ont fleuri d'environ 50 p.cent, ce qui favorisera l'apparition de tiges latérales susceptibles de fleurir plus tard durant la saison, surtout si l'été est chaud et qu'il se prolonge. Ces deux plantes ont des besoins constants en eau.

**À nos lecteurs**

■ Le courrier de jardinage doit être adressé à Florian Bernard, La Presse, 7 rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Aucune réponse n'est donnée au téléphone ou par courrier personnel.

**AUTEUIL LAVAL**  
**L'OASIS CALIFORNIEN**  
Maisons de ville  
à partir de **77 900\$**  
Possibilité 5% comptant  
**524 75 \$** par mois C.I.

Subvention municipale de 3 000\$ de la Ville de Laval

**Construction et insonorisation supérieures**  
1 725 pi<sup>2</sup> surface habitable

Incluant:  
• Terrain • Éclairage • Infrastructure  
• Asphalte • Terrassement • Garantie A.P.C.H.Q.  
• Clé en main

**LRC CONSTRUCTION**  
Tél.: 628-9815 ou 666-7539

Heures d'ouverture: Lundi au vendredi: 13 h à 21 h. Samedi et dimanche: 10 h à 17 h.

**Le Village EDISON**  
Situé au coeur de Saint-Lambert à quelques minutes du centre-ville de Montréal, nos maisons offrent un spacieux confort dans un décor pittoresque.

**LE DERNIER PROJET À SAINT-LAMBERT**

- Centre récréatif
- Club de golf et curling
- Centres d'achat
- Écoles
- Service d'autobus

**HEURES DE VISITE**  
Lundi au jeudi: 11h à 20h  
Vendredi: 11h à 19h  
Sur rendez-vous: Samedi et dimanche: 13h à 17h

**CONDOMINIUMS GRAND LUXE**  
CONDOS STYLE VICTORIEN  
1081 pi.ca. à 2128 pi.ca.  
2 OU 3 CHAMBRES  
GARAGE, Foyer  
**106 500\$**  
**128 000\$**

**MAISONS DE VILLE**  
MAISONS DE VILLE STYLE VICTORIEN,  
1404 pi.ca.  
2 OU 3 CHAMBRES  
GARAGE  
**118 000\$**  
**124 000\$**

**CONDOMINIUMS**  
CONDOS STYLE VICTORIEN  
1054 pi.ca.  
2 CHAMBRES  
**79 500\$**  
**84 500\$**

BUREAU DES VENTES **466-4831** 160, Croissant Achin, Saint-Lambert

**PLANS design REVUE**  
La revue de la construction résidentielle présente: **LE GAUGUIN**

Modèle # 109

R.D.C. = 1303 pi<sup>2</sup>  
Étage = 1071 pi<sup>2</sup>

Cottage 3 chambres avec garage double différent grâce à son toit plat et à l'originalité de son intérieur, qui possède un vestibule fermé, des plafonds hauts dans la cuisine, le coins repas, le salon et la salle à manger, deux salles de bains et un grand balcon à l'étage.

Pour plus d'informations composez le (514) 652-7359

ABONNEZ-VOUS À 6 NUMÉROS POUR **18 95\$** (La revue de la construction résidentielle) - 30% SUR LE PRIX EN KIOSQUE

NOM: \_\_\_\_\_ PRÉNOM: \_\_\_\_\_  
No: \_\_\_\_\_ RUE: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL: \_\_\_\_\_ No DE TEL: \_\_\_\_\_

PUBLICATIONS BALSAM INC.  
100 Montée Ste-Julie, C.P. 94, Varennes Qc J3X 1P9

CAHIERS DE PLANS EXCLUSIFS POUR CONTRACTEUR

**SELECTION André Williams**

INFORMATION (514) 467-8428

POUR COMMANDER CE PLAN: Nom: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

1 copie du PLAN #109 (215,00\$ tx incl.) = **215,00\$**  Chèque ou mandat  Visa  MasterCard  
Nb: \_\_\_\_\_ copies additionnelles (17\$ tx incl. chacune) = \_\_\_\_\_  
No carte: \_\_\_\_\_ Date exp. \_\_\_\_\_  
TOTAL = \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

PUBLICATION BALSAM INC. - 100 Montée Ste-Julie, C.P. 94, Varennes Qc J3X 1P9 Fax (514) 652-4285

# Faciliter la vie des personnes handicapées en modifiant les maisons

Contexte

Lorsque Ron Carson fit construire sa maison, il travailla en étroite collaboration avec l'entrepreneur afin d'y inclure des éléments tels que des portes très larges, une baignoire à fond surélevé et un ascenseur.

La fille de M. Carson, Katharina, souffrait alors de paralysie cérébrale et était confinée à un fauteuil roulant, et il était prêt à dépenser une somme supplémentaire de 10 000 \$ pour modifier la maison familiale de Pickering, en Ontario, en fonction de ses besoins.

Même si Katharina mourut cinq ans après que la maison eût été construite en 1985, M. Carson n'a jamais regretté sa décision, qui permit à sa fille d'avoir une plus grande mobilité. M. Carson, qui est programmeur, découvrit que les modifications apportées comportaient certains autres avantages, notamment le fait de pouvoir déplacer les meubles plus facilement à cause des portes plus larges.

De nos jours, il devient de plus en plus important d'apporter certaines modifications aux habitations afin de répondre aux besoins des personnes souffrant de handicaps, dit Anne Adams, du Barrier-Free Design Centre.

Ce centre à but non lucratif situé à Toronto offre des consultations, des renseignements et un service de formation aux entreprises, aux organismes et aux individus qui désirent rendre leur maison ou leur lieu de travail plus accessible aux personnes handicapées.

«Les personnes souffrant d'un handicap physique souhaitent bénéficier d'un environnement qui leur permette de se déplacer facilement, à la maison comme au travail», dit M<sup>me</sup> Adams, citant des statistiques selon lesquelles un Canadien sur sept souffre de certaines incapacités physiques.

«De plus, les personnes âgées, dont plusieurs ont une mobilité réduite à cause du processus de vieillissement, forment une proportion importante de la population canadienne.»

### Intérêt accru

L'industrie de la construction fait également preuve d'un intérêt accru pour ce concept, en partie parce que les soins à domicile sont de plus en plus répandus, ajoute M<sup>me</sup> Adams. Elle précise que les projets mis de l'avant par son organisme ont été conçus par des entrepreneurs de Toronto et de Vancouver.

«Les services aux malades chroniques et les centres accueillant les personnes âgées sont surchargés et coûtent de plus en plus cher.»

Elle reconnaît qu'il n'est pas facile de vendre aux constructeurs de maisons l'idée de généraliser l'accessibilité aux personnes handicapées. Il s'agit d'un nouveau concept comportant des coûts additionnels et nécessitant une planification accrue pour respecter les normes de la construction. S'ajoute à cela l'incertitude de savoir si ces maisons trouveront des acheteurs.

«Les consommateurs eux-mêmes hésitent généralement à reconnaître qu'ils vieilliront ou perdront un jour une partie de leur mobilité; ils ont souvent tendance à rejeter les suggestions visant à rendre leur maison plus accessible. La plupart des modifications ne sont effectuées que lorsque les gens en ont besoin. Mais ils devraient aussi se rendre compte que les modifications qui améliorent l'aspect sécuritaire d'une maison la rendent aussi plus accessible.»

Stephen Bederman, président de la compagnie de fournitures et équipement médicaux Amherst, de Toronto, dit que la tendance accrue vers les soins à domicile incite les propriétaires à investir davantage dans des produits tels qu'une barre d'appui dans la salle de bain pour aider les gens à se relever et un siège mobile fixé à la rampe d'escalier.

Des innovations plus coûteuses telles que des ascenseurs — installés dans des garde-robes déjà existantes ou ajoutés séparément à la maison — mettront plus de temps à être acceptés à cause de leur coût, ajoute-t-il.

«Mais nous avons affaire à une population vieillissante qui est financièrement plus à l'aise que les générations précédentes, donc plus en mesure de se procurer ces articles et plus intéressée à le faire.»

### Demandez une subvention

Les propriétaires qui songent à faire effectuer des modifications importantes afin de répondre aux besoins d'un membre handicapé de leur famille peuvent obtenir des subventions ou autre aide financière des gouvernements provinciaux, de certains clubs sociaux tels que le Kinsmen et le Kiwanis ou de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, dit M<sup>me</sup> Adams.

Elle ajoute que même les gens pour lesquels de telles modifications semblent superflues à l'heu-

re actuelle seront peut-être intéressés à étudier les suggestions suivantes — la plupart peu coûteuses — au moment de construire ou de rénover leur maison.

Dans la salle de bain, renforcez les murs pour qu'ils puissent soutenir une barre d'appui le moment venu; ajoutez un recouvrement de plancher antidérapant; surélevez le fond de la baignoire afin de faciliter la tâche à une personne moins autonome; commandez une cabine de douche un peu plus large pouvant accueillir un fauteuil roulant; enfin, isolez le tuyau sous l'évier afin d'éviter que les gens qui circulent en fauteuil roulant ne se brûlent les jambes.

Dans la cuisine, M<sup>me</sup> Adams recommande d'adopter différentes hauteurs de comptoir convenant à tous les membres de la famille, des enfants aux personnes en fauteuil roulant; sur le plancher, dégazez suffisamment d'espace pour permettre à un fauteuil roulant de circuler.

En élargissant les portes à environ 81 centimètres — plutôt que les 61 centimètres habituels — dans toutes les pièces, vous les rendrez plus accessibles aux fauteuils roulants et vous pourrez ainsi déplacer les meubles plus facilement.

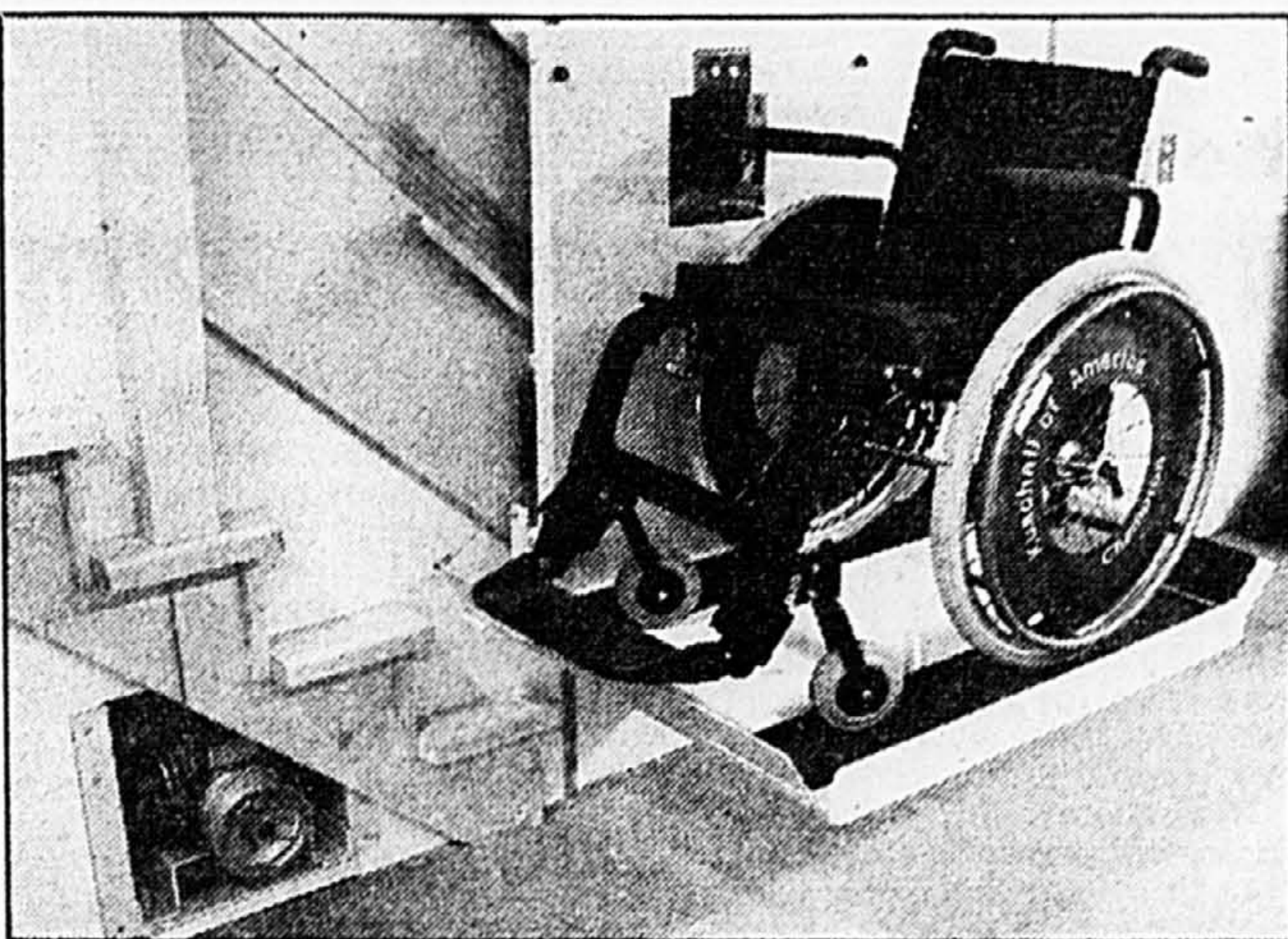
Enfin, le simple fait de remplacer les poignées de portes et les robinets ronds par des manettes facilitera la tâche aux gens souffrant d'arthrite.

**CONDOMINIUMS LUXUEUX VILLE SAINT-LAURENT**  
Synonyme de qualité et de satisfaction

**LE CHÂTEAUNEUF**  
2 chambres  
2 salles de bain  
2545, Modugno

1 rue au sud de Thimens, à l'est de Cavendish, angle Samson Bureau de vente ouvert le samedi et le dimanche, de midi à 18 h. ou en semaine sur rendez-vous seulement.

**337-8074**



Pour vivre chez soi avec son handicap, une plate-forme de levage pour fauteuil roulant.

Promotion du constructeur sous-traitants **5 000 \$**

## Les Prés Anjoués

Architecture progressive

**MAISON UNIFAMILIALE**  
Contigue en copropriété...  
à partir de **122 600 \$**

**SEMI-DÉTACHÉE...**  
à partir de **156 400 \$**

**MANOR**  
LE GROUPE DOMUS

Parc, piscine, boul. Métropolitain à proximité. Infrastructure, gazonnement et garage inclus.

av. Jean-Desprez, Tél.: **354-2650**  
Par l'autoroute 40 est, sortie boul. Roi-René, suivre la voie de service jusqu'à l'avenue Jean-Desprez.

# Prével

QUALITÉ ORIGINALITÉ ESTHÉTIQUE

Prix du Gouverneur Général du Canada

Le Groupe Immobilier Prével s'est acquis au cours des années une solide renommée parce que Prével s'est fixé des normes de qualité, d'originalité et d'esthétique dans ses habitations, toujours à des prix abordables. Voilà pourquoi nous vous invitons à connaître la satisfaction de bien vivre.

## Le Village St-Louis

### Une Cité-Jardin d'un concept éblouissant

**\*SUBVENTION DE VILLE LACHINE 5 000 \$ ou 7 500 \$**

**LES MAISONS DU LAC ST-LOUIS** des maisons de ville à partir de 120 000 \$ donnant sur un des plus beaux parcs de l'île de Montréal. Subventions disponibles. Voilà une occasion unique à ne pas manquer. Ouvert lun., mar., merc. de 13 h à 20 h. Sam., dim. de 13 h à 17 h.

**LES CONDOMINIUMS DU PARC** est l'un des plus importants développements domiciliaires intégrés du Québec. Certains journalistes n'ont pas hésité à comparer cet investissement qui consiste en parc, maisons condominiums, comme le paradis terrestre du développement domiciliaire. Ouvert lun., mar., mer. de 13 h à 20 h. Sam., dim. de 13 h à 17 h. A partir de 64 900 \$.

**LES TERRASSES DU RUISSEAU** Le Village St-Louis, la plus importante cité-jardin de l'île de Montréal, est située à 5 minutes du lac St-Louis ou est aménagée la plus importante marina de la métropole. Les condos maisonnettes du parc donnent sur les plus jolis parcs de l'île de Montréal avec ses 3 étages. Son ruisseau et sa piste cyclable bénéficient de subventions pouvant aller jusqu'à 15 000 \$. Ouvert lun., mar., mer. de 13 h à 20 h. Sam., dim. de 13 h à 17 h. A partir de 110 000 \$.

**LES CONDOS MAISONNETTES**, un tout nouveau concept bénéficiant de subventions et d'économies. Situés en face du parc et des étangs du village. A partir de 105 400 \$. Ouvert lun., mar., mer. de 13 h à 20 h. sam., dim. de 13 h à 17 h.

Le village St-Louis à Lachine, 36<sup>e</sup> Avenue, (via la 2-20 ou la 13 sortie 32<sup>e</sup> Avenue, rue Provost) 637-2376 ou 637-2375 \*5 000 \$ comptant ou 7 500 \$ en remise de taxes.

**GO**

MAISONS DE VILLE À PARTIR DE **87 900 \$**

MAISONS UNIFAMILIALES À PARTIR DE 126 000 \$ - CENTRE DE PLEIN AIR INTÉGRÉ - PROJET ADJACENT AU GOLF DE CANDIAC \* T.P.S. ET T.V.Q. INCLUSES.

**DIRECTIONS:** 103 BOULEVARD POMPIDOU, LA PRAIRIE

**659-7707**  
(Route 132, sortie Salaberry, à droite sur St-José, angle St-José et Pompidou)

**LE SQUARE CHAMPLAIN**

INVESTISSEMENT SÛR, GARANTIE D'EXCELLENCE DEPUIS 1954.

**LE GROUPE S**  
Gagnant du prix Domus, constructeur de l'année 1990

# PROPRIOPOLY

**REER**  
La clé pour emménager rapidement

Pour l'amour d'un chez-soi  
Personnalisez votre future résidence, avec l'aide de notre architecte maison.

**LE MEILLEUR PRODUIT DE CES 8 MAISONS DE VILLE!**

**DERNIÈRE CHANCE** DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE D'UN CONDOMINIUM OU D'UNE MAISON DE VILLE.

CONDOMINIUM À PARTIR DE 89 000 \$ - MAISON DE VILLE À PARTIR DE 107 200 \$ - CENTRE SPORTIF - À 5 MINUTES DU CENTRE-VILLE ET DE 2 STATIONS DE METRO.

**DIRECTIONS:** 4450 BOULEVARD CHAMPLAIN, VERDUN.

**762-0289**  
(Autoroute 15 sud, sortie La Vérendrye - de l'autre côté de l'aqueduc)  
\* Taxes en sus.

**LE 21<sup>e</sup> ARRONDISSEMENT**

Elle ajoute que même les gens pour lesquels de telles modifications semblent superflues à l'heu-

**TERRASSE ST-BRUNO**

**LANCEMENT DE LA PHASE 12**

MAISONS UNIFAMILIALES DE 126 000 \$ À 259 000 \$ - NOUVEAUX TERRAINS - VARIÉTÉ D'ESPACES VERTS À PROXIMITÉ \* T.P.S. ET T.V.Q. INCLUSES.

**DIRECTIONS:** 260 RUE GOUIN, ST-BRUNO

**653-6862**  
(Route 30, sortie Montarville à droite suivre indications)

Bricolage et rénovation

# Un climatiseur ou une thermopompe doit répondre à vos besoins



**YVES PERRIER**

collaboration spéciale

**A**vant l'achat de ma propriété à l'hiver 1992, j'ai fait inspecter ma maison par un inspecteur en bâtiment recommandé par mon courtier. Comme il restait encore de la neige au sol, il m'a dit qu'il n'avait pas besoin de monter sur le toit car de toute façon il ne verrait rien. Au printemps, j'ai monté sur le toit et je me suis aperçu qu'il n'est pas ventilé et que la membrane bombe par endroits. Ai-je un recours contre le

vendeur, l'inspecteur ou l'agent?

**Un Montréalais**

On ne peut pas parler de vice caché dans votre cas.

En effet, l'absence des cols de cygnes de ventilation est visible même en hiver si on prend la peine de monter sur le toit. Vous n'avez donc pas de recours contre le vendeur, sauf si celui-ci vous a trompé sur l'âge ou l'état de la toiture. En revanche, vous avez sûrement un recours contre l'inspecteur en bâtiment qui, selon moi, n'a pas fait son travail complètement.

À ce sujet, j'ai un conseil pour tous les acheteurs: évitez les inspecteurs recommandés par les

agents d'immeubles car ils sont en conflit d'intérêts. S'ils veulent être recommandés à nouveau par le courtier, ils ne peuvent pas vous déconseiller d'acheter le bâtiment. Les inspecteurs consciencieux ne sont pas recommandés par les agents, ils sont craints comme la peste.

**Un climatiseur efficace**

**Q. Comment doit-on choisir la puissance d'un climatiseur de fenêtre pour qu'il soit efficace?**

**Josée Lavoie, Repentigny**

Qu'est-ce qu'un climatiseur efficace? C'est un climatiseur qui a un bon Rendement énergétique de climatisation (*Energy Efficiency Ratio*).

Ce rendement est le rapport suivant:

Puissance de réfrigération en BTU/heure

Energie consommée par l'appareil en watts

La puissance de réfrigération et l'énergie consommée sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Un climatiseur efficace devrait avoir un rapport égal ou supérieur à neuf.

Par exemple, un appareil d'une puissance d'une tonne de réfrigération (une tonne = 12 000 BTU/heure) et consommant 1,2 kw (1 200 watts) aura un rendement (EER) de dix, ce qui est excellent.

Un équipement de 3/4 de tonne (9000 BTU/heure) est généralement suffisant pour climatiser une pièce d'environ dix pieds (3m) sur dix pieds (3m).

**La thermopompe pour climatiser**

**Q. Nous voulons installer une thermopompe air-air pour clima-**

tiser et chauffer notre maison. Trois entrepreneurs nous ont suggéré des puissances et des modèles différents. Y a-t-il un danger à choisir un équipement trop puissant? Quelle est la fiabilité de ces appareils quant aux réparations?

**Yolande St-Clair, Montréal**

Une thermopompe qui sera utilisée pour chauffer et climatiser devra être calibrée en fonction de la charge de climatisation. Plus la charge de climatisation sera grande, plus l'appareil sera puissant et plus il sera coûteux. Il est donc intéressant de bloquer partiellement l'entrée du soleil en été pour réduire les frais d'achat et de fonctionnement du climatiseur. L'utilisation de vitrage teinté du côté sud peut entre autres réduire les frais de climatisation de 50 p. cent.

Un excès de puissance de 25 à 35 p. cent est acceptable. Au-delà de cette limite, on risque d'avoir

des problèmes de contrôle d'humidité au moment de climatiser.

Pour déterminer la charge de climatisation optimale, faites venir un ingénieur indépendant en réfrigération et chauffage (Pages jaunes à ingénieurs conseils en mécanique).

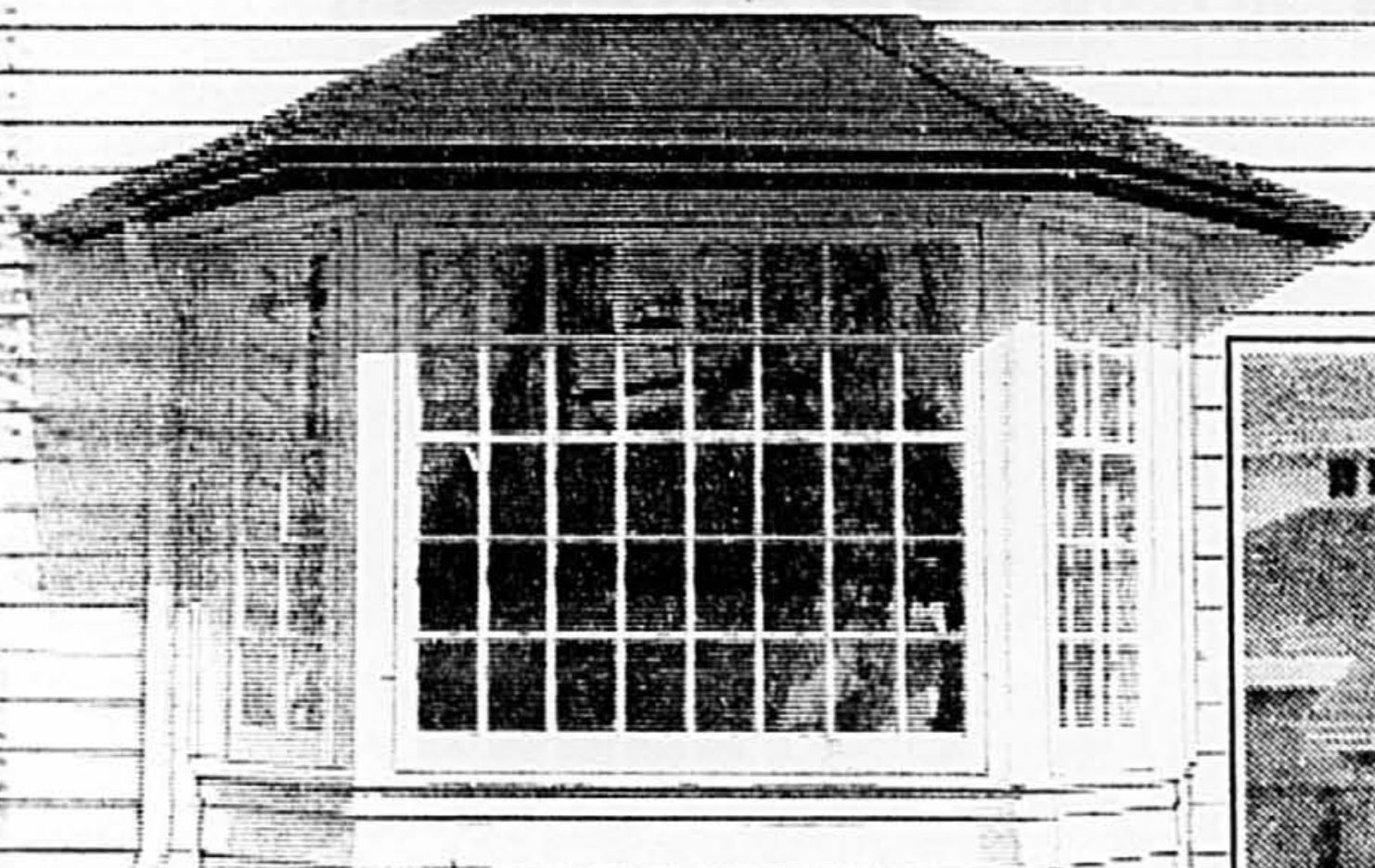
La seule étude que je connaisse sur la fiabilité mécanique des thermopompes a été faite par l'Association canadienne de l'électricité en 1987. Selon les différentes marques, le nombre de réparations annuelles étaient de 0,219 pour la meilleure marque jusqu'à 0,399 pour la moins sûre. Ce taux de réparation devrait être encore valide aujourd'hui.

Toute correspondance doit être adressée à:

Yves Perrier, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9

Yves Perrier est membre de l'Ordre des architectes du Québec.

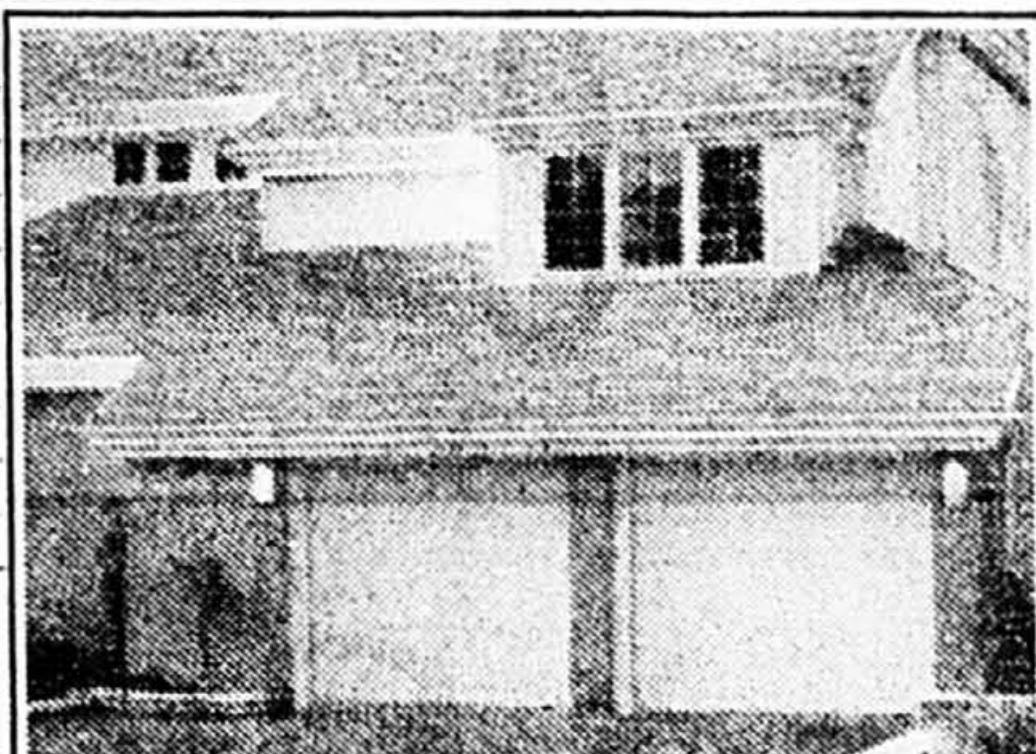
## SEARS RÉNOVATION RÉSIDENNELLE\* MEMBRE DE APCHA ET RECQ



### VERRE ÉNERGÉTIQUE LOW-E AVEC GAZ SANS FRAIS

À l'achat de fenêtres de rechange installées\*

Verre énergétique (LOW-E avec gaz) sans frais à l'achat de fenêtres de rechange installées\* en aluminium, en PVC ou en fibre de verre.



### OFFRE SPÉCIALE\* PORTE DE GARAGE ET OUVERTE-PORTE AVEC INSTALLATION!

Super offre! pour un ensemble comprenant une porte de garage de 8 X 7' en aluminium de haute technologie "GARAGA" et un ouvre-porte de garage 1/2 HP (No 18415) avec télécommande. Le tout avec installation\* standard.

SEULEMENT **1149\$**

\* Cette offre s'adresse aux propriétaires occupants seulement. Offre en vigueur jusqu'au 19 septembre 1992.

### N'oubliez pas!

CHEZ SEARS, IL N'Y A AUCUN ACOMPTÉ À PAYER SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT, ET AUCUN VERSEMENT N'EST EXIGÉ AVANT LA FIN DES TRAVAUX DE RÉNOVATION!

**ACCUMULEZ DES POINTS DU CLUB SEARS**

Les membres accumulent des points avec tout achat porté à leur compte. Détails en magasin.

DEVIS GRATUIT SANS OBLIGATION

Produits de rénovation garantis par Sears

Parlez à une connaissance de longue date!

\*Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés

**FAITES CONFIANCE À SEARS POUR LES PRODUITS SUIVANTS VENDUS AVEC INSTALLATION\*:**

- TOITURE PLATE OU DE BARDEAUX
- SOFFITES ET FASCIA
- SOFFITÉS SANS JOINTS
- REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS
- CLOTURES EN GRILLAGE EN BRÈLE OU PVC
- ISOLANT INJECTÉ
- CLIMATISATION CENTRALE
- POMPES À CHALEUR
- FOURNAISÉS
- CHAUFFE-EAU
- PURIFICATEURS D'AIR
- HUMIDIFICATEURS
- ADOUCCISSEURS D'EAU
- CLIMATISSEURS DE FENÊTRES
- POMPES D'ENTRÉE EN ACIER BOIS OU FIBRE DE VERRE
- PORTES DE PATIO
- PORTES DE GARAGE
- CONTRE-PORTES
- FENÊTRES D'ALUMINIUM PVC OU FIBRE DE VERRE
- RAMPES D'ALUMINIUM
- BALCON DE FIBRE DE VERRE
- ALUVENTS DE FIBRE DE VERRE
- ELEMENTS DE CUISINE SUR MESURE
- DESSUS DE COMPTOIR
- REPLACEMENT D'ELEMENTS DE CUISINE
- ECHANGEUR D'AIR
- BROYEURS A DECHETS
- TAPIS PRELART
- TENTURES
- SYSTEME D'ASPIRATEUR CENTRAL
- OUVRE PORTE DE GARAGE
- ELECTROMENAGERS
- SYSTEME D'ALARME RESIDENNELLE
- TABLE DE BILLARD
- PAVE INTERBLOC

**APPELEZ-NOUS SEARS**

Brossard: 465-1000, Anjou: 353-7770, LaSalle: 364-9727, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-4931, Ville St-Laurent: 335-7770, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-3116, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6722, Centrale d'installation: 335-5312.

## L'Héritage de l'île Paton

vous offre, pour un temps limité, 10 unités de condo modèle F (2 chambres) À SEULEMENT

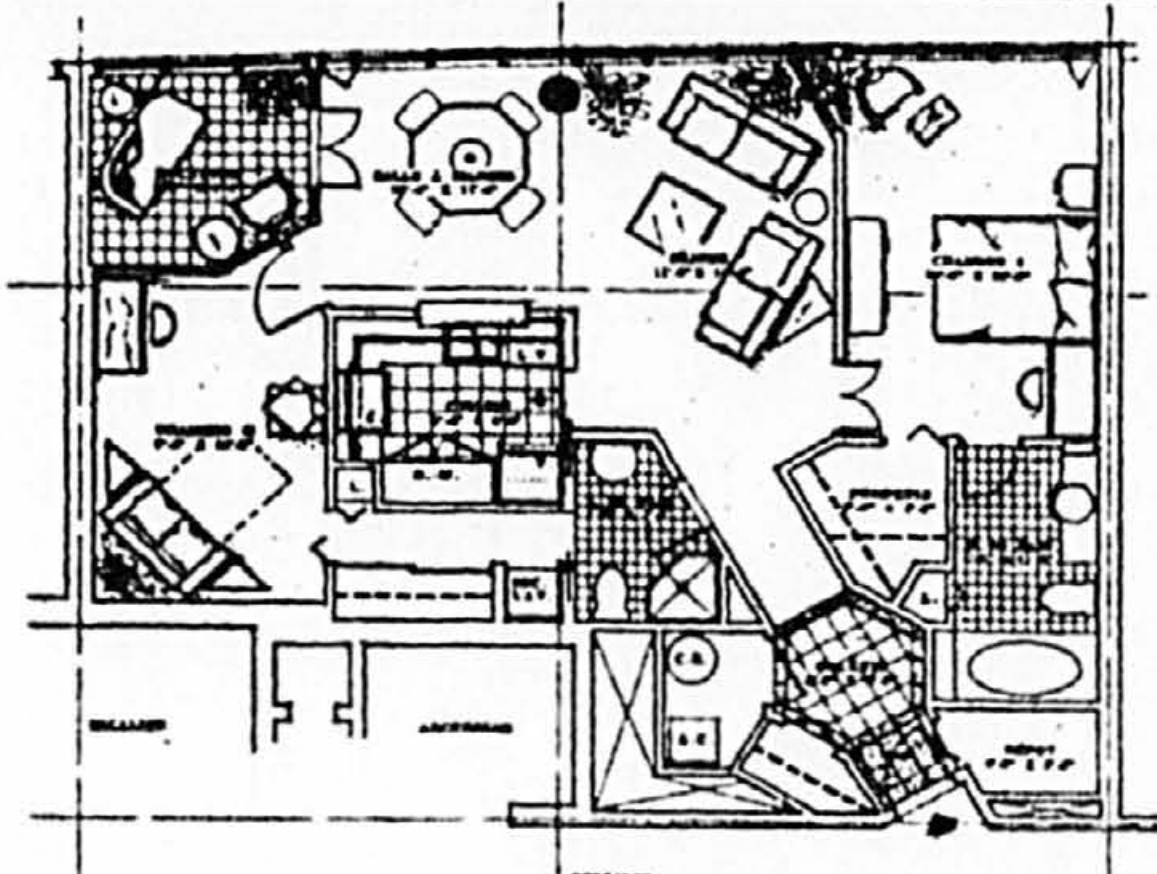
**149 900 \$** TPS et TVQ incluses

Venez nous voir et votre rêve deviendra réalité.

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 19 h, le samedi et le dimanche de 12 h à 18 h.

une autre réalisation du GROUPE **MAGIL**

4450, promenade Paton Bureau 115  
Île Paton, Laval H7W 5J7  
Tél.: (514) 686-0969



**L'HERITAGE DE L'ÎLE PATON**



## Le Carré St-Charles

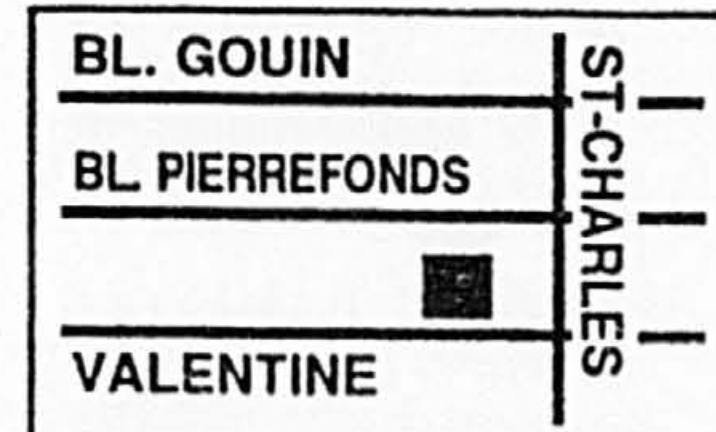
### TOUS LES AVANTAGES DU CONDO SANS LES INCONVÉNIENTS

- Aucun voisin au-dessus ou au-dessous
- Amplement de rangement
- Pas de neige à pelleter ni gazon à couper
- Garage double
- Frais de condo minimes

pour seulement **93 500 \$** (taxes incluses)

Visitez nos modèles

- Lun. à mer. de 13 h à 19 h
- Sam. et dim. de 12 h à 18 h



1705\$, rue Valentine Pierrefonds — 624-1488

## FLASH

# HABITATION

## UN PROJET DE GRANDE ENVERGURE LE DOMAINE DU CLOS SAINT-JACQUES

Tous les avantages de la ville, sans aucun de ses inconvénients: voilà en quelques mots ce qu'offre le Domaine du Clos Saint-Jacques, un projet résidentiel de grande envergure situé à Brossard.

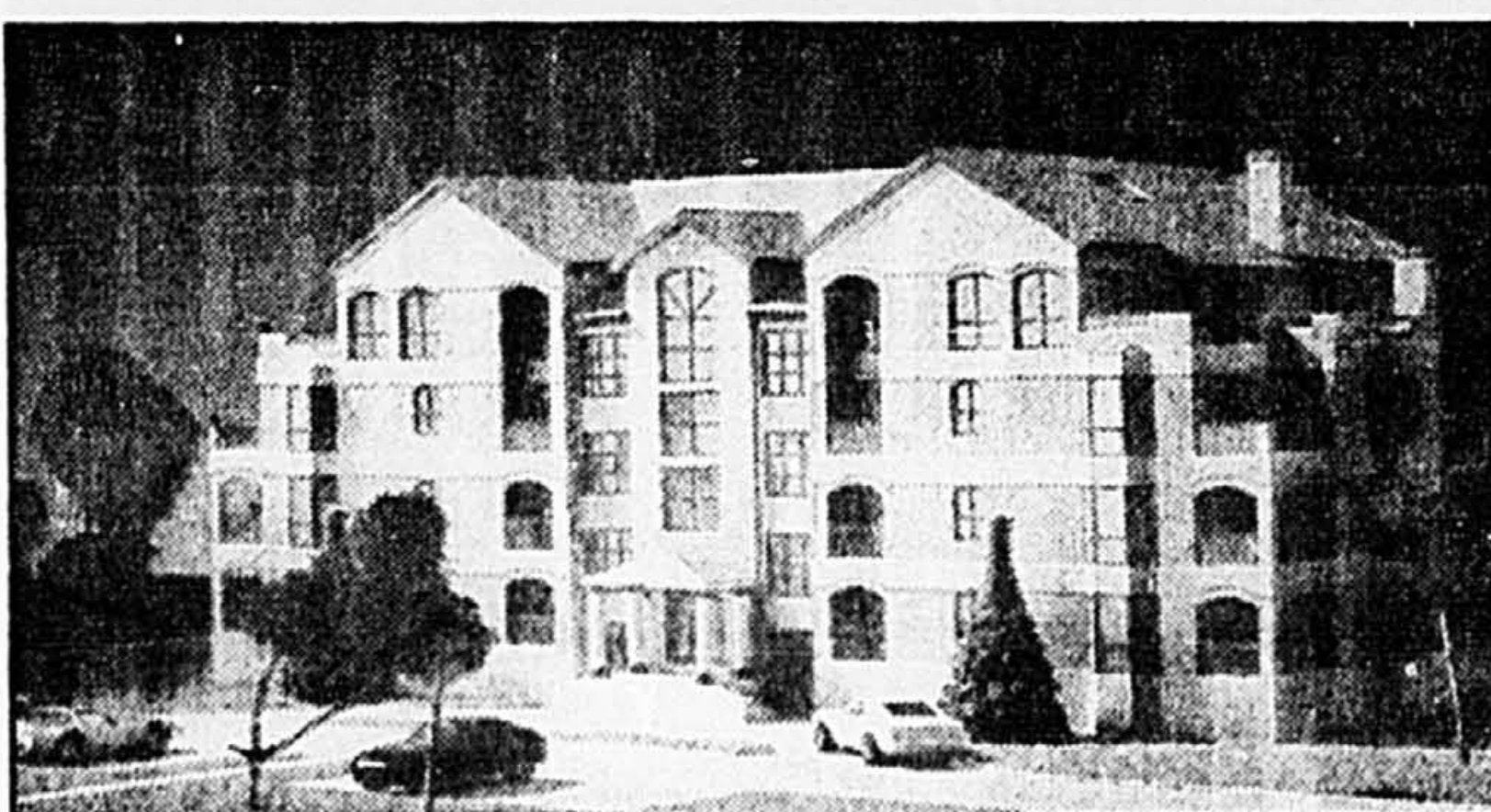
### Une localisation avantageuse

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le Domaine du Clos Saint-Jacques est avantageusement situé. Ce projet de 90 millions de dollars s'élabore sur un terrain d'un million de pieds carrés bordant la route 132, à proximité du boulevard Taschereau, qui donne accès au pont Champlain et à l'autoroute des Cantons de l'Est. Les centres commerciaux, les écoles, les hôpitaux et le service d'autobus sont donc tous à courte distance.

Voilà pour les avantages de la ville, toute proche, certes, mais aussi très distante. Le Domaine du Clos Saint-Jacques doit son nom à la rivière Saint-Jacques qui traverse le domaine de part en part, avant de se jeter dans le bassin Laprairie du fleuve Saint-Laurent. Une rivière dont les berges sont restées en grande partie à l'état naturel, ce qui en fait tout le charme.

De plus, la phase II du projet, que l'on vient tout juste de démarrer, vient s'adosser au parc Radisson de la ville de Brossard. Autre avantage: le projet est bien desservi par le réseau de pistes cyclables municipal, dont un embranchement serpente le long du fleuve. On a même accès à la piste de la Voie maritime et à son sanctuaire d'oiseaux.

Le Domaine du Clos Saint-Jacques plaira aussi aux amateurs de plaisance, avec la marina voisine, ainsi qu'aux fervents du golf, grâce au terrain avoisinant. Les mordus du ski, quant à eux, n'ont qu'à filer sur l'autoroute des Cantons de l'Est pour se retrouver sur les pentes en moins d'une heure!



### Un projet de grande envergure

Le Domaine du Clos Saint-Jacques se compose de trois phases qui offrent une variété de types d'habitations et de styles de vie.

La première phase se compose de 17 édifices de 4 étages dont les 204 unités sont vendues en copropriété. Gemluck inc., une filiale de Upsilon International inc., les promoteurs du projet, s'affaire présentement à la phase II, qui comprend 66 maisons de ville regroupées en séries de 4 ou 6 unités. Trois tours d'habitations de 8 étages, comptant 240 copropriétés, viendront couronner le projet. Ces tours abriteront aussi quelque 20 000 pi car, d'espace commercial réservé à des entreprises de service tels des banques, des dépanneurs, des salons de coiffure, des nettoyeurs et des cordonniers.

### Des maisons de ville de grande allure

Afin de répondre à la demande du marché, Gemluck a entrepris dès maintenant la phase II du Domaine, essentiellement composée de maisons de ville.

En grappes de 4 ou 6 unités, ces maisons de ville ont vraiment grande allure. Dans les groupes de quatre unités, l'architecture donne l'impression que l'on se trouve en présence de deux très grands cottages jumelés, puisque l'on n'aperçoit que deux entrées, celles des unités centrales (on a placé les entrées des unités de coin sur les côtés). L'aménagement du parterre avant, compris dans le prix de vente, complète l'illusion.

Les maisons de ville du Domaine du Clos Saint-Jacques font en moyenne 1550 pi car., réparties sur deux étages. Deux modèles de trois cham-

bres à coucher sont offerts mais, puisqu'il n'y a pas de murs porteurs à l'intérieur, les acheteurs sont libres d'aménager leur chez-soi selon leurs besoins. Ces maisons de ville se vendent entre 129 000 \$ et 149 000 \$.

L'unité de coin, par exemple, s'organise autour de l'entrée latérale et des escaliers, avec salon/salle à manger en suite, cuisine fermée, salle de séjour et dinette donnant à l'arrière. À l'étage, la chambre principale occupe toute la partie avant, les deux autres chambres se partagent l'arrière.

Dans l'unité de centre, l'aménagement est plus ouvert, le salon, la salle à manger et la salle de séjour formant un tout et la cuisine s'ouvrant à la fois sur la dinette et la salle à manger. À l'étage, la chambre principale se trouve à l'arrière et les deux autres chambres à l'avant.

### Un aménagement soigné

Un projet d'une telle envergure mérite un aménagement à la hauteur. Les promoteurs du projet l'ont compris et ont mûrement réfléchi le plan d'ensemble qui en offre pour tous les goûts.

Des jardins ceinturent en effet tout le projet, se prolongeant dans un parc en bordure de la rivière. On y prévoit l'aménagement d'une rose-rivière, d'un vignoble ornemental et d'un observatoire, qui offrira une vue imprenable sur le tout. Ajoutez à cela une piscine, des courts de tennis et un centre communautaire complet, et il y a de quoi ne jamais sortir de chez soi!

Une collaboration de **APCHA** Montréal métropolitain

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

APPEL D'OFFRES

Dans l'affaire de : **LES INDUSTRIES CITADELLE INC.**  
3603, autoroute 440 ouest  
Laval (Québec) H7P 5P6

Une Banque à charte, en vertu des pouvoirs qui lui confère l'Article 178 de la Loi sur les Banques, et Trust Général du Canada, fiduciaire en vertu d'un acte de fiducie exécuté par Les Industries Citadelle Inc., dont la garantie créée par ledit acte est devenue exécutoire, font appel à des offres, par l'entremise de leur agent, pour la vente des biens ci-après décrits en bloc ou en lots séparés.

DESCRIPTION DES BIENS

La compagnie ci-haut mentionnée fabriquait des composantes de piscines principalement des toiles pour piscines creusées et hors-terre, et des murs de piscines hors-terre. De plus, elle fournissait des parasols et des coussins de meubles de patio.

<b>Lot 1</b>	<b>Matières premières et produits finis</b>		
	Valeur aux livres	\$	1,400,000
<b>Lot 2</b>	<b>Décorations de Noël</b>		
	Valeur aux livres	\$	467,000
<b>Lot 3</b>	<b>Machinerie et outillage</b>		
	Valeur au coût	\$	988,000
<b>Lot 4</b>	<b>Moules servant à la fabrication de pièces de piscines creusées avec brevet s'y rattachant</b>		
	Coût d'acquisition	\$	854,000
<b>Lot 5</b>	<b>Camion Mercedes 1988, modèle LP1419</b>		
	a) cabine et chassis	\$	32,000
	b) boîte	\$	3,000
	Coût d'acquisition	\$	35,000
<b>Lot 6</b>	<b>10 chariots élévateurs et 9 chargeurs</b>		
	Coût d'acquisition	\$	168,000
<b>Lot 7</b>	<b>Équipement d'entrepôt</b>		
	Coût d'acquisition	\$	60,000
<b>Lot 8</b>	<b>Mobilier de bureau et équipement informatique</b>		
	Coût d'acquisition	\$	153,000
<b>Lot 9</b>	<b>Enveloppe de montgolfière</b>		
	Valeur marchande	\$	16,000

Les offres scellées et accompagnées d'un dépôt de 15%, devront parvenir au bureau de l'agent avant 17h00, lundi le 14 septembre 1992, et porter au recto de l'enveloppe la mention, lisiblement écrite, «OFFRE - LES INDUSTRIES CITADELLE INC.»

Les soumissionnaires sont tenus d'indiquer clairement la valeur attribuée à chaque lot.

INSPECTION

L'inspection des biens pourra être faite à la place d'affaires de la compagnie jeudi, le 3 septembre 1992, entre 10h00 et 16h00, ou sur rendez-vous avec l'agent.

Des copies de l'inventaire pourront être obtenues sur demande au préalable ou lors de l'inspection, aux frais de la personne intéressée.

CONDITIONS ET RÉSERVES

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu au bureau de l'agent ou lors de l'inspection. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres, et il est de la responsabilité du soumissionnaire d'en obtenir copie.



**MERCURE BÉLIVEAU & ASSOCIÉS**  
Agent  
Tour de la Place Victoria  
C.P. 244, bureau 1420  
Montréal, (Québec) H4Z 1G1  
Tél.: (514) 879-1333 Fax: (514) 879-1427

Appel d'offres

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

**LES ENTREPRISES CHARTRÉ LTÉE**

(Centre de matériaux de rénovation et de quincaillerie)

Arthur Andersen Inc., en sa qualité de syndic à la faillite de "Les Entreprises Chartré Ltée" sollicite des offres pour la vente en bloc des éléments d'actif de la débitrice.

DESCRIPTION DES BIENS

La compagnie opérant un centre de matériaux de rénovation et de quincaillerie situé au 1338, 3e Avenue, Val d'Or, Québec. Les éléments d'actif à vendre comprennent entre autres, le terrain et la bâtisse, les stocks, l'équipement et le matériel roulant.

L'inspection des lieux se fera uniquement sur rendez-vous. La vente sera assujettie aux conditions de vente dont copie sera fournie avec le cahier d'information. Toute les demandes d'informations devront être adressées à M. Sylvain Desgagnés, c.a., d'Arthur Andersen Inc. au (514) 848-1664.

Avis est par les présentes donné que les conditions énoncées au paragraphe (B) de l'article 114 des Règles régissant la faillite s'appliquent à la présente vente sous réserve des additions, modifications, ou omissions de la totalité ou d'une partie des conditions de vente apportées par le syndic.

Toutes les offres, accompagnées d'un chèque visé, représentant 15% de l'offre, libellé à l'ordre de Arthur Andersen Inc. en fidéicommis, portant la mention "SOUMISSION LES ENTREPRISES CHARTRÉ LTÉE" sur l'enveloppe seront reçues aux bureaux d'Arthur Andersen Inc., 600, de Maisonneuve ouest, 28e étage, Montréal, Québec H3A 3J2, jusqu'au 10e jour de septembre 1992 à 15 h 00. L'ouverture des offres s'effectuera en privé, en présence des inspecteurs et d'un représentant du bureau du Surintendant des faillites.

**ARTHUR ANDERSEN INC. - SYNDIC**  
Par : Marcel Roy, c.a., CIP, Responsable de l'actif



600, boul. de Maisonneuve ouest, 27e étage  
Montréal, Qué. H3A 3J2  
Tél.: (514) 848-1641

Appel d'offres

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

**LES SERRES YVES LAVOIE INC.**

Arthur Andersen Inc., en sa qualité de syndic à la faillite de "Les Serres Yves Lavoie Inc." sollicite des offres pour la vente en bloc ou par lot des éléments d'actif de la débitrice.

DESCRIPTION DES BIENS

La compagnie était productrice de plantes en serres et était considérée parmi l'une des plus importantes de ce genre au Québec. Elle est située au 1430, des Perron, Auteuil, Laval, Québec. Les éléments d'actif à vendre comprennent entre autres, le terrain et la bâtisse, les serres, l'équipement, le mobilier de bureau et le matériel roulant.

L'inspection des lieux se fera uniquement sur rendez-vous. La vente sera assujettie aux conditions de vente dont copie sera fournie avec le cahier d'information. Toute les demandes d'informations devront être adressées à M. Daniel Girouard, syndic, d'Arthur Andersen Inc. au (514) 848-1653.

Avis est par les présentes donné que les conditions énoncées au paragraphe (B) de l'article 114 des Règles régissant la faillite s'appliquent à la présente vente sous réserve des additions, modifications, ou omissions de la totalité ou d'une partie des conditions de vente apportées par le syndic.

Toutes les offres, accompagnées d'un chèque visé, représentant 15% de l'offre, libellé à l'ordre de Arthur Andersen Inc. en fidéicommis, portant la mention "SOUMISSION LES SERRES YVES LAVOIE INC." sur l'enveloppe seront reçues aux bureaux d'Arthur Andersen Inc., 600, de Maisonneuve ouest, 28e étage, Montréal, Québec H3A 3J2, jusqu'au 14e jour de septembre 1992 à 14 h 00. L'ouverture des offres s'effectuera en privé, en présence des inspecteurs et d'un représentant du bureau du Surintendant des faillites.

**ARTHUR ANDERSEN INC. - SYNDIC**  
Par : Daniel Girouard, CIP, Responsable de l'actif



600, boul. de Maisonneuve ouest, 27e étage  
Montréal, Qué. H3A 3J2  
Tél.: (514) 848-1641

PROVINCE DE QUEBEC



COMTE SALABERRY-SOULANGES

COUR MUNICIPALE DE LA VILLE

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les personnes ci-après nommées sont tenues de se présenter à la Cour municipale de la ville de Salaberry-de-Valleyfield, au 2e étage de l'hôtel de ville à 9 h du matin, le 30 septembre 1992, devant le juge municipal, afin de comparaître et de répondre aux inculpations portées dans les causes qui les concernent et être traitées selon la Loi.

AVIS VOUS EST DONNE qu'une copie de la sommation et de la dénonciation ont été laissées au greffe de la Cour municipale à votre attention.

DERNIÈRES ADRESSES CONNUES DES DÉFENDEURS:

BRONSBURG		
NOM	DATE DE NAISSANCE	NUMERO DOSSIER
Moreau, Sylvie	64-02-06	92-1462 et 92-1468
BUCKINGHAM		
NOM	DATE DE NAISSANCE	NUMERO DOSSIER
Pageau, Martin	70-05-05	92-1185 et 92-1187
DOLLARD-DES-ORMEAUX		
NOM	DATE DE NAISSANCE	NUMERO DOSSIER
Stokdale, Philippe	42-02-14	92-1704 et 92-1707
GATINEAU		
NOM	DATE DE NAISSANCE	NUMERO DOSSIER
Lemieux, Jean	55-01-29	92-1287
LACHINE		
NOM	DATE DE NAISSANCE	NUMERO DOSSIER
Bourdeau, Sylvain et Viau, Manon		92-1359 et 92-1395
LONGUEUIL		
NOM	DATE DE NAISSANCE	NUMERO DOSSIER
Laudreville, Denis	66-08-10	92-1216
MONTREAL		
NOM	DATE DE NAISSANCE	NUMERO DOSSIER
Patenaude, Julie	70-08-24	92-1117
Puliga, Giovanni	23-02-09	91-2931
NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE		
NOM	DATE DE NAISSANCE	NUMERO DOSSIER
Gagne, Armand	28-06-20	92-1887
ST-EUSTACHE		
NOM	DATE DE NAISSANCE	NUMERO DOSSIER
Constant, Steve	71-09-23	91-2818
STE-AGATHE		
NOM	DATE DE NAISSANCE	NUMERO DOSSIER
Dame, Steve	73-09-14	92-1519
VAUDREUIL		
NOM	DATE DE NAISSANCE	NUMERO DOSSIER
Asselin, Stéphane	68-09-08	92-1550
Brisebois, Ginette	52-07-15	92-1458

PRENEZ DE PLUS AVIS qu'à défaut de comparaître, un jugement vous condamnant à payer les frais et l'amende pourra être prononcé contre vous et qu'à défaut immédiat ou dans le délai imparti, il pourra être procédé à la saisie de vos biens.

Advenant l'impossibilité de récupérer par voie de saisie l'amende et les frais qui seront dus, un mandat d'emprisonnement pourra être émis.

**SALABERRY-DE-VALLEYFIELD, ce 26 août 1992.**

Monique Mc Sweeney-Gendron  
Greffière de la Cour municipale

CITE DE CÔTE SAINT-LUC

APPEL D'OFFRES

SOUSSION INFORMATIQUE — RÉSEAU LOCAL ET BUREAUTIQUE — SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

La Cité de Côte-Saint-Luc demande des soumissionnaires pour l'acquisition d'un réseau local et pour l'acquisition de logiciels de bureautique pour son service des Travaux publics. Des soumissionnaires scellées dans des enveloppes spéciales, et dont le contenu sera clairement indiqué, et adressées à Monsieur Marc Brunet, directeur des achats, au 5801, boulevard Cavendish, Côte-Saint-Luc, Québec H4W 3C3, seront reçues jusqu'à quatorze heures, le mardi 22 septembre 1992.

Les documents relatifs aux soumissionnaires peuvent être obtenus au bureau du directeur des achats à partir du lundi 31 août 1992, contre un dépôt non remboursable de cinquante (50\$) dollars payable au comptant ou par chèque visé.

Les soumissionnaires seront ouvertes publiquement le 22 septembre 1992 à quatorze heures dans la salle du Conseil municipal, 5801, boulevard Cavendish, Côte-Saint-Luc, Québec. Une session d'information facultative aura lieu le mardi 8 septembre 1992, de 9 h à 10 h 30 au département des travaux publics situé au 7001, chemin Mackle, Côte-Saint-Luc, Québec pour toutes les personnes intéressées.

La Cité ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissionnaires reçues.

Mme J. Habra  
Greffière

Avis public

**Ville de Montréal**

**Service du greffe**

**Ordonnances**

Avis est donné que le Comité exécutif à sa séance du 28 août 1992, a édicté les ordonnances suivantes:

**Ordonnance 86**  
Ordonnance relative aux Festivités de la rentrée de l'UQAM édictée en vertu du Règlement pour empêcher que les piétons ou la circulation ne soient entravés et la paix publique troublée dans les rues, ruelles et places publiques de la cité (333, modifié — article 23a et 23b). CE92 02263

**Ordonnance 87**  
Ordonnance relative à «Teddy Bear Picnic» édictée en vertu du Règlement pour empêcher que les piétons ou la circulation ne soient entravés et la paix publique troublée dans les rues, ruelles et places publiques de la cité (333, modifié — article 3b). CE92 02264

**Ordonnance 78**  
Ordonnance relative aux Festivités de la rentrée de l'UQAM édictée en vertu du Règlement concernant les enseignes, panneaux-réclame et modules publicitaires (5126, modifié — article 41.1). CE92 02263

Hôtel de Ville  
Montréal, le 27 août 1992  
Leon Laberge  
Greffier de la Ville



CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE QUEBEC  
No Cour: 200-11-001228-926  
No Actif: 056350

COUR SUPÉRIEURE  
(en matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

**BER-VAC INC.**, corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires au 2835, chemin de l'Aéroport, Thetford-Mines (Québec) C6G 5R7

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Avis est par les présentes donné que des soumissionnaires seront reçues par le syndic soussigné pour vendre par LOT OU EN BLOC, les actifs ci-après, le ou avant le 14e jour de septembre 1992, à 11 heures de l'avant-midi, à son bureau, 925, chemin Saint-Louis, bureau 400, Québec (Québec). Toute soumission devra être scellée et porter au recto de l'enveloppe, la mention lisiblement écrite: «SOUMISSION RE: BER-VAC INC.»

Lot	Description	Valeur approximative
1.	Bâtisses commerciales utilisées et aménagées pour l'exploitation d'une usine de fabrication de souffluses à neige et machinerie agricole. Ces bâtiments sont construits sur un terrain ayant une superficie de plus de 17 acres. L'évaluation municipale pour 1992 est de 847 300\$.	Indéterminée
2.	Fonds de commerce constitué de: — Matériel et pièces de rechange pour souffluses et machinerie agricole. — Produits finis tels que souffluses pour adapter sur tracteurs, herses, broches rotatives, etc. La valeur aux livres pour ce fonds de commerce est de 1 352 688\$.	Indéterminée
3.	Machinerie et outillage tels que presses, scies radiales, soudeuses, tours à metal, palans, chambre à peinture, etc.	623 300\$
4.	Ameublement de bureau tels que tables à dessin, bureaux, classeurs, dactylos, photocopieur, etc.	51 200\$
5.	Système informatique composé principalement d'un ordinateur Zenith 386, 25MHZ, terminaux, imprimantes et autres ordinateurs en réseau.	42 700\$
6.	Matériel roulant: A — Chariot élévateur industriel «Case» ..... 12 000\$ B — Chariot élévateur «Warner & Smasey» ..... 12 000\$ C — Tracteur élévateur diesel «Yanmar» avec mat ..... 1 900\$ D — Tracteur «Belarus» avec cabine ..... 4 000\$ E — Chariot élévateur électrique «Toyota» ..... 5 000\$ F — Chariot élévateur électrique «AMT» ..... 6 000\$ G — Camion «Ford F-250» Pick-Up ..... 6 000\$ H — Remorque «Alto Foc», 3 suspensions, 23 pieds ..... 5 000\$	
7.	Équipement et produits variés utilisés pour la fabrication telles que souffluses, grattes, etc.	17 000\$
8.	Brevets, marque de commerce et autres propriétés intellectuelles pour souffluses à neige et machinerie agricole.	Indéterminée

VISITE DES ACTIFS

Tous les actifs pourront être examinés au 2835, chemin de l'Aéroport à Thetford-Mines, les 3 et 4 septembre 1992 de 10 heures à 17 heures.

CONDITIONS DE VENTE

Les conditions de vente seront fournies lors de l'inspection des actifs. Toutes les conditions de vente qui y sont mentionnées sont applicables à toute soumission présentée et c'est la responsabilité de chaque soumissionnaire de se procurer une copie de ces conditions de vente.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture et à l'annonce des soumissionnaires le 14e jour de septembre 1992 à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du syndic soussigné. Si vous desirez plus d'informations, n'hésitez pas à communiquer avec M. Jacques Beaudoin, c.a., de notre bureau, téléphone (418) 681-5764.  
Date à Québec, ce 24e jour d'août 1992.

**POISSANT THIBAUT-PEAT MARWICK THORNE INC.**

Syndic  
DENIS PICARD, ADMINISTRATEUR DESIGNÉ  
BUREAU DE  
Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne Inc.  
925, chemin Saint-Louis, bureau 400  
Québec (Québec)  
G1S 4W6  
Téléphone: (418) 681-5764



Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne



SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE  
AUTOMOBILE DU QUÉBEC

APPELS D'OFFRES

P000311

La Société de l'assurance automobile du Québec sollicite des offres pour des travaux de modification au poste de contrôle, soit la construction d'un puits de balance à plateaux multiples ainsi que les travaux connexes le long de l'autoroute 40, dans la municipalité de la ville de Vaudreuil, circonscription électorale de Vaudreuil, de la municipalité régionale du comté de Vaudreuil Soulanges.

Le coût du cahier des charges est de 50,00\$ par exemplaire (TPS et TVQ incluses). Ce montant doit être payable à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec, et il est non remboursable.

P000322

La Société de l'assurance automobile du Québec sollicite des offres pour la construction d'un puits de balance à plateaux multiples ainsi que les travaux connexes incluant la démolition et/ou la récupération d'ouvrages actuels sur l'autoroute 20, dans la municipalité de Les Cèdres, circonscription électorale de Salaberry Soulanges.

Le coût du cahier des charges est de 70,00\$ par exemplaire (TPS et TVQ incluses). Ce montant doit être payable à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec, et il est non remboursable.

DOCUMENTS DE SOUMISSION

Disponibles à compter du 31 août 1992 aux heures normales de bureau: 08 h 30 à 12 h 00, 13 h 00 à 16 h 30.

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

Accueil et renseignements  
Secteur ouest, Rez-de-chaussée  
333, boulevard Jean-Lesage  
Québec (Québec)  
Tél.: (418) 528-4141

ACCÈS À L'ÉGALITÉ

Lorsque le fournisseur compte plus de cent (100) employés, il doit être détenteur d'une attestation émise par le Ministère des approvisionnements et services à l'effet qu'il s'engage à implanter un programme d'accès à l'égalité conforme à la Charte des droits et libertés de la personne, dans le cas où le contrat lui est adjugé. L'obligation explicite précédemment s'applique pour tout contrat d'un montant de 100 000 \$ et plus et s'adresse à un sous-contractant ayant plus de cent (100) employés.

GARANTIE DE SOUMISSION

L'offre des soumissionnaires devra être accompagnée d'une garantie de soumission sous forme d'un cautionnement fait à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec, par une compagnie habilitée à se porter caution ou d'un chèque visé à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec, équivalent à dix pour cent (10%) du montant de la soumission. La garantie de soumission sera échangée lors de la signature du contrat contre une garantie d'exécution.

DATE ET HEURE DE CLÔTURE

Vendredi, le 18 septembre 1992 à 15h00.  
Les soumissionnaires pourront assister à l'ouverture des soumissionnaires qui se tiendra au 333, boul. Jean-Lesage, Québec, immédiatement après l'heure de clôture.  
Seules les soumissionnaires des firmes ayant une place d'affaires au Québec seront considérées aux fins d'octroi du contrat.

La Société de l'assurance automobile du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues.

Le Directeur des ressources  
matérielles et immobilières,  
Yves Traversy

Suite des Avis légaux, Appels d'offres  
et Soumissions en pages C 9, C 15 et F 16



Un enfant mort git dans une brouette tandis que des fossoyeurs préparent une tombe pour l'enterrer. L'aide expédiée n'est pas encore arrivée dans la région et que près de 300 personnes meurent chaque jour à Baidoa.

## L'US Air Force inaugure le pont aérien vers la Somalie affamée

après Reuter  
BELETUEN

Quatre gros porteurs Hercules de l'US Air Force arborant l'emblème de la Croix-Rouge ont atterri hier vers Beletuen des vivres destinés à quelque 300 000 réfugiés affamés massés dans cette ville du désert située à 400 km au nord de Mogadiscio.

Venu du port kenyan de Mombasa, à un millier de kilomètres de là, les Hercules ont ainsi inauguré le gigantesque pont aérien américain qui doit amener en Somalie 145 000 tonnes de nourriture promises par le président Bush pour tenter de sauver les deux millions de Somaliens menacés de famine.

Mais cette aide ne sera débloquée que pour l'année fiscale américaine commençant le 1er octobre et les vivres parvenus hier sur la piste rudimentaire de graviers de Beletuen étaient fournis par le Canada et la Communauté européenne.

Des dizaines de volontaires somaliens ont débarqué manuellement des Hercules les sacs de nourriture de 50 kg pour les charger sur des camions à destination des cantines de campagne de la Croix-Rouge.

Les avions cargo, frappés du sigle de la Croix-Rouge, sont revenus en milieu d'après-midi sur l'aéroport international Moi de

Mombasa (côte kényane de l'Océan Indien) d'où ils doivent repartir à nouveau ce matin pour Belet Huen, une localité somalienne située à 350 km au nord-ouest de Mogadiscio.

Sur le tarmac de l'aéroport se trouvent également deux autres appareils américains, des Starlifters C-141, dont l'envergure est si grande qu'ils ne pourront pas être utilisés sur les pistes d'atterrissage somaliennes.

«Ils pourraient seulement se poser à Mogadiscio, mais il n'est pas question, pour l'instant, que nous allions là-bas», a déclaré l'un des deux cents militaires américains arrivés à Mombasa pour l'opération *Provide Relief*.

«Nous avons choisi Belet Huen pour débiter notre opération humanitaire car les conditions de sécurité y sont bonnes», a expliqué un porte-parole de l'ambassade des États-Unis au Kenya, M. T.J. Dawling.

À Belet Huen, le CICR, qui travaille sur place depuis plusieurs semaines, est en charge du débarquement et de l'acheminement de l'aide pour les habitants de la ville et des environs.

Avant d'accepter de se charger des vivres apportés par les Américains et fournis par le Programme alimentaire mondial (PAM), le CICR avait posé deux conditions: que les avions portent l'emblème de la Croix-Rouge et que les mili-

taires américains, présents dans ces appareils, ne soient pas armés.

Le pont aérien sur Belet Huen, la ville natale de l'homme fort du sud de la Somalie, le général Mohammed Farah Aidid, devrait se poursuivre pendant plusieurs jours.

Les grands centres comme Mogadiscio, Kismayo et Baidoa posent, en effet, des problèmes de sécurité, à la différence de Belet Huen.

Devant l'une de ses cantines gardée par une ribambelle de jeunes gens armés de fusils, un notable somalien précise que la Croix-Rouge y sert deux plats chauds par jour à plus de 2000 réfugiés. Mais, dit-il, «trente personnes y meurent chaque jour de faim, de maladie ou de malnutrition, aussi l'aide de la Croix-Rouge n'est-elle qu'une goutte d'eau dans un océan».

Pourtant, la Croix-Rouge a consacré la moitié de son budget annuel global à la Somalie, un des pays les plus pauvres du monde livré à l'anarchie totale depuis le renversement il y a 20 mois du dictateur Mohamed Siad Barre.

À Mogadiscio, on signalait de nouveaux pillages de l'aide humanitaire dans le secteur du port.

Selon des sources proches de l'ONU, les incidents ont éclaté à la suite du vol de deux des camions d'un convoi de 120 véhicules qui devait acheminer une aide alimentaire dans la zone te-

nue par le «président» Ali Mahdi Mohamed en traversant les lignes de démarcation claniques.

Une fusillade nourrie s'est ensuivie entre bandes armées rivales et des pillards ont mis la main sur 120 tonnes de maïs et de fèves ainsi qu'une quantité non déterminée de sorgo. Le secteur du port a été ensuite bouclé par des chars, précise-t-on de même source.

L'aide pillée provenait du PAM, agence spécialisée des Nations unies.

Par ailleurs, deux officiers de la force d'observation des Nations unies en Somalie ont été blessés hier au sud de Mogadiscio par des tirs sur leur véhicule, a indiqué un porte-parole de l'ONU à New York.

Le premier, de nationalité égyptienne, a été sérieusement blessé à l'épaule, le second, de nationalité tchécoslovaque, souffre de blessures à la tête. Ils ont été évacués par avion vers Nairobi.

Leur véhicule, qui n'était pas armé, portait clairement une inscription de l'ONU, a précisé le porte-parole.

Cet incident s'est produit alors que des consultations étaient prévues hier au Conseil de Sécurité sur les implications financières de l'opération visant à envoyer 3500 hommes armés en Somalie, où la guerre civile et la famine font des ravages.

## André Lapointe: un Gaspésien en Afrique

SUZANNE COLPRON  
ALIBOI, Kenya

André Lapointe, 48 ans, vendait des meubles à Québec. Un jour, il en a eu assez. Il a vendu ses trois magasins et il est parti en Afrique.



«Je suis parti deux ans au Burkina Faso. J'étais en charge d'un ONG (organisation non gouvernementale). Puis, je suis retourné au Québec au mois d'août 91. Au bout de deux mois, je me suis dit: je repars!»

Originaire de Matane, André Lapointe a envoyé son C.V. un peu partout. Trois organismes lui ont fait des offres. Il avait le choix entre le Kenya, le Grand Nord canadien et le Togo. Il a choisi le Kenya.

Pourquoi?  
«Parce que je voulais travailler avec CARE.»

CARE est un organisme humanitaire présent dans 46 pays. Au Kenya, c'est CARE Canada qui voit au transport et à l'acheminement de la nourriture dans cinq camps de réfugiés. André Lapointe est ce qu'on appelle un administrateur de camp.

Il s'occupe de l'acheminement de la nourriture depuis le port de Mombasa, au Kenya, jusqu'au camp de 45 000 réfugiés à Liboi. Les portions alimentaires sont calculées et distribuées à toutes les deux semaines.

Comment ça fonctionne?  
— Un membre de la famille, le père ou la mère, vient chercher la nourriture pour tout le monde. Normalement, il a droit à 450 grammes de farine ou de riz, à 60 grammes de fèves, 25 grammes d'huile, 20 grammes de sucre et cinq grammes de sel par bouche à nourrir. Mais il manque toujours quelque chose. Des fois, c'est l'huile; d'autre fois, il n'y a pas de fèves.

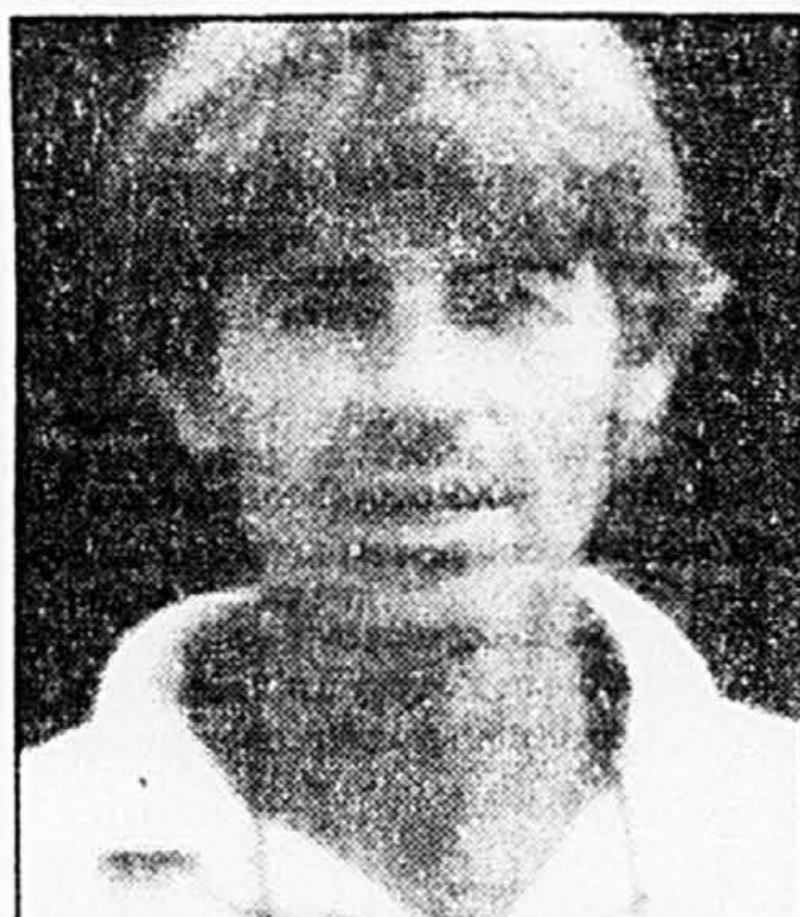
Dominés par les Italiens dans le sud du pays de 1905 à 1960, ils ont conservé de leur passé colonial un goût pour les «pasta». Les Somaliens détestent particulièrement les... fèves!

Le problème, c'est que plusieurs d'entre eux vendent la bouffe en échange d'argent. Ils achètent des armes et des feuilles de mirra.

«Tous les réfugiés de Liboi, sans exception, prennent du mirra», assure André Lapointe.

C'est une drogue qui stimule et rend euphorique. «Les Somaliens machent une feuille de mirra pendant des heures et commencent à être heureux le soir.»

La demande est si grande, à Liboi, qu'un avion rempli de ces feuilles et loué 1500 \$ pour faire l'aller-retour de Nairobi, se pose tous les jours dans le camp de réfugiés. La dose coûte 5 \$ US.



André Lapointe

— À qui les réfugiés vendent-ils la nourriture?

— Aux Kenyans, dit André Lapointe. Les habitants du Kenya souffrent aussi de la faim à cause de la sécheresse. La différence, c'est qu'on ne leur donne pas de nourriture. Mais les Somaliens font aussi de l'argent en trafiquant leur carte de ravitaillement.

Quand ils arrivent au camp de réfugiés, un représentant des Nations unies les enregistre. Nom, prénom, âge, village d'origine, nombre d'enfants, etc. Une carte portant ces renseignements leur est remise. Ils doivent la présenter pour avoir de la nourriture. Certains effacent le nombre d'enfants pour inscrire un chiffre plus élevé. Ainsi, ils ont plus de nourriture et en vendent une partie. D'autres fabriquent carrément de fausses cartes.

À Liboi, on dit qu'il y a de 50 000 à 60 000 cartes de ravitaillement en circulation pour une population de 45 000 personnes!

CARE Canada s'occupe aussi d'hygiène dans les camps. À Liboi, 3500 latrines ont été creusées dans le sol près des cabanes des réfugiés. Pres de 70 p. cent des Somaliens qui vivent la viennent des grandes villes, de Mogadiscio, de Merca et de Hargeisa. Les autres sont principalement des nomades et ils n'ont pas encore bien compris à quoi servent les toilettes...

Huit litres d'eau leur sont distribués tous les jours. Ils l'utilisent pour boire, cuisiner et se laver. Les réfugiés semblent bien adapter à leur vie de camp, à Liboi. On se croirait dans un vrai village avec ses trottoirs et ses rues. Il y a même un téléphone public, ici, en plein désert. Une cabine rouge comme on en voit en Angleterre.

«J'aime mieux travailler en urgence qu'en développement», dit André Lapointe qui ne se plaint pas de sa situation de campeur dans un pays collé sur la misère et la guerre. «J'aime ça quand il y a de l'action. Ici, on entend des coups de feu la nuit. Les Somaliens traversent la frontière et viennent au camp pour voler la nourriture.»

Pour lui, l'Afrique, c'était le mystère. «J'avais le goût de partir depuis longtemps, dit-il. J'adore cette vie...»



Des enfants en train de mourir de faim sont assis dans une pièce réservée à ceux qui ont une petite chance de survivre à la famine au Centre d'aide irlandais installé à Baidoa, en Somalie.

PHOTO AP



Un garçonnet tient un contenant de nourriture tout en veillant sur sa mère qui est exténuée d'avoir marché avec ses quatre enfants pour atteindre le centre de secours à Bardera, en Somalie. Trois de ses enfants sont morts en chemin.

PHOTO Agence France-Press

## «Le Canada ne veut rien savoir des Somaliens»

SUITE DE LA PAGE A1

camion à Ifo 3, un camp de réfugiés où vivent 38 000 Somaliens.

Ifo 1 et Ifo 2, aménagés non loin de là, abritent 66 000 autres réfugiés.

«Nous discutons avec le gouvernement kényan pour ouvrir deux autres camps, Ifo 4 et 5», indique Panos Moutzisz, porte-parole du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR), à Nairobi.

Le pays compte actuellement 320 000 réfugiés somaliens. Ils sont nourris, logés et placés sous la protection du HCR. Les trois quarts sont des femmes et des enfants.

— Vont-ils refaire leur vie au Kenya?

— Non, la majorité d'entre eux vont retourner un jour en Somalie, explique Panos Moutzisz. Mais s'ils veulent rester au Kenya, il faudra les garder.

En attendant, le Canada refuse de leur ouvrir ses portes. Seulement 13 réfugiés somaliens ont été acceptés par le gouvernement canadien depuis le début de l'année, selon les données du HCR, à Nairobi. Dans 30 cas, les décisions ne sont pas encore rendues et cinq demandes soumises par le Haut Commissariat ont été rejetées par les autorités de notre pays.

«Le Canada ne veut rien savoir des réfugiés somaliens», avoue franchement Natan Rabe, agent régional de relocalisation des réfugiés pour le HCR, à Nairobi. Seuls ceux dont les proches parents sont au Canada peuvent espérer obtenir le statut de réfugié.

Dans tous les cas, les procédures durent au moins neuf mois.

Nathan Rabe estime pourtant que al vie de 50 000 réfugiés est en danger. Les États-Unis prévoient en accueillir 2500 cette année et de 3000 à 4000, l'an pro-

chain. Le reste du monde, l'Europe, l'Australie et le Canada réunis, vont en accepter moins de 100 en 1992. Et rien n'indique que les choses vont changer en 1993.

Liboi est le plus vieux et le plus gros des 15 camps de réfugiés somaliens sur la frontière du Kenya. Situé à moins de 15 kilomètres des limites du pays, il existe depuis 18 mois. Il n'a pas été planifié comme les camps Ifo 1, Ifo 2 et Ifo 3. Les gens sont arrivés petit à petit; ils ont coupé les branches des arbres et se sont construits des cases grandes comme des cabanes de jardin.

Collés les uns sur les autres, ces milliers d'abris sont parfois ronds, parfois carrés, et décorés de toiles de plastique, de bouts de tente, de carton et de tissu. Des familles de sept, huit enfants y vivent. Les autorités kényanes veulent les déloger pour des raisons de sécurité. Mais rien à faire: les Somaliens refusent de bouger.

En 18 mois, la population de ce

village est passée de quelques milliers à 45 000 personnes. Liboi couvre un territoire minuscule d'un kilomètre carré.

Médecins sans frontières y gère un hôpital de fortune de 180 lits. Tous les jours, des Somaliens arrivent ici dans un état pitoyable, affamés et fiévreux. Deux, parfois trois patients partagent la même couchette. «On perd en moyenne quatre enfants par semaine sur 80», dit le docteur suisse Claudia Kessler, en charge de l'hôpital de Liboi.

— De quoi souffrent les gens?

— De diarrhées, de pneumonie, de malaria. Il y a aussi beaucoup de cas d'enfants de moins de 12 ans qui perdent la vue à cause d'un manque de vitamine A.

Le plus jeune fils d'Adam Hassan, 65 ans, va rester à l'hôpital de Liboi. L'enfant de trois ans, au ventre rebondi, n'a plus que la peau sur les os. Il n'a même plus la force de chasser les mouches qui se posent sur ses lèvres entrouvertes. □

**AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS**

**APPEL D'OFFRES**

Dans l'affaire de : **PISCINO INC.**  
3615, autoroute 440 ouest  
Laval (Québec) H7P 5P6

Une Banque à charte, en vertu des pouvoirs que lui confère l'Article 178 de la Loi sur les Banques, et Trust Général du Canada, fiduciaire en vertu d'un acte de fiducie exécuté par Piscino Inc., dont la garantie créée par ledit acte est devenue exécutoire, font appel à des offres, par l'entremise de leur agent, pour la vente des biens ci-après décrits en bloc ou en lots séparés.

**DESCRIPTION DES BIENS**

**Piscino Inc. était le plus important franchisé du GROUPE CITADELLE, détaillant de piscines et de meubles de patio.**

Les biens ci-après décrits sont localisés aux 3 adresses suivantes:  
**3615 Autoroute 440 ouest, Laval**  
**4698, boul. St-Jean, Dollard des Ormeaux**  
**775, boul. Labelle, Blainville**

- Lot 1** Stock de piscines hors terre et creusées, accessoires de piscines, meubles de patio, coussins, produits chimiques, etc...  
Valeur aux livres \$ 2,175,000
- Lot 2** Stock d'arbres de Noël, d'accessoires de décoration de Noël, etc...  
Valeur aux livres \$ 200,000
- Lot 3** Abris d'autos  
Valeur aux livres \$ 45,000
- Lot 4** Matériel roulant se composant de 3 camions de livraison, 6 fourgons et 2 camions avec boîtes  
Valeur marchande \$ 57,000
- Lot 5** 10 chariots élévateurs, 4 chargeurs  
Valeur marchande \$ 70,000
- Lot 6** Ameublement de bureau et équipement informatique  
Valeur d'acquisition \$ 418,000
- Lot 7** Équipement de magasin et enseignes  
Valeur d'acquisition \$ 190,000

Les offres scellées et accompagnées d'un dépôt de 15%, devront parvenir au bureau de l'agent avant 17h00, jeudi le 10 septembre 1992, et porter au recto de l'enveloppe la mention, lisiblement écrite, «OFFRE - PISCINO INC.»

Les soumissionnaires sont tenus d'indiquer clairement la valeur attribuée à chaque lot.

**INSPECTION**

L'inspection des biens pourra être faite aux places d'affaires énumérées ci-haut vendredi, le 4 septembre 1992, entre 10h00 et 16h00, ou sur rendez-vous avec l'agent.

Des copies de l'inventaire pourront être obtenues sur demande au préalable ou lors de l'inspection, aux frais de la personne intéressée.

**CONDITIONS ET RÉSERVES**

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu au bureau de l'agent ou lors de l'inspection. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres, et il est de la responsabilité du soumissionnaire d'en obtenir copie.

**MBA** MERCURE BÉLIVEAU & ASSOCIÉS  
Agent  
Tour de la Place Victoria  
C.P. 244, bureau 1420  
Montréal, (Québec) H4Z 1G1  
Tél.: (514) 879-1333 Fax: (514) 879-1427

**IL FAIT BEAU ET CHAUD EN SOMALIE...**

**TROP BEAU :**

La pire sécheresse du siècle a décimé ce qu'il restait de cultures et de troupeaux. Les enfants sont les premières victimes de ce désastre naturel.

**TROP CHAUD :**

La guerre civile atteint des sommets dans l'horreur. Les enfants sont pris au piège dans des guerres tribales auxquelles ils ne comprennent rien.

**500 000 ENFANTS SONT EN DANGER DE MORT. VOUS ÊTES LEUR SEUL ESPOIR DE SURVIE. IL FAUT LES AIDER MAINTENANT!**

Vision mondiale veut aéroporter une grande quantité d'Unimix sur place. C'est un mélange de céréales très riche en protéines. Avec 19 \$ vous pouvez procurer de l'Unimix à un enfant pendant 1 mois. Nos équipes sont prêtes à prendre les risques nécessaires pour distribuer la nourriture. Aidez-nous à remplir les avions—votre don aidera un enfant à survivre.



75% des enfants de Somalie risquent de mourir de faim si nous ne les aidons pas maintenant!

**VISION MONDIALE**

Vision mondiale est un organisme humanitaire chrétien oeuvrant dans plus de 90 pays depuis 40 ans.

**OUI, JE VEUX AIDER LES ENFANTS DE SOMALIE!**

J'ai bien noté qu'un don de 19 \$ procure de la nourriture à un enfant pendant 1 mois. Avec 38 \$ deux enfants en profitent et avec 76 \$, quatre. Voici mon don pour leur expédier de la nourriture par avion dans les plus brefs délais,

19 \$  38 \$  76 \$  autre \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_ Adresse : \_\_\_\_\_

Ville/Province : \_\_\_\_\_ Code Postal : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Veillez débiter ma carte de crédit :  Visa  MasterCard

Numero de carte : \_\_\_\_\_ Date d'expiration : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

Vision mondiale  
3608, boul. St-Charles, porte 22  
Kirkland Qc H9H 3C3

Pour plus de renseignements, composez le 1 800 387-6282

Vous recevrez un reçu pour l'impôt. Si vous faites votre don par chèque ou mandat, veuillez le libeller à l'ordre de Vision mondiale.

5002  
A166392

**CITÉ DE DORVAL**  
CITY OF DORVAL

**APPEL D'OFFRES**

**PROJET: CONSTRUCTION DE 2 VOIES D'ACCÈS AUX LOTS 533-3, 534-2 ET 536-2, INCLUANT L'ÉLARGISSEMENT DE LA VOIE DE SERVICE DU CHEMIN DE LA CÔTE DE LIESSE**

Le Directeur général de la Cité de Dorval recevra jusqu'à 15 heures le 16 septembre 1992 à son bureau situé à l'hôtel de ville de la Cité de Dorval, 60, avenue Martin, Dorval, Québec, des soumissions cachetées adressées au Directeur général portant l'inscription des travaux cités en rubrique.

Ne seront considérées que les soumissions complètes à l'aide des formulaires préparés par La Société d'Ingénierie CIMA. Ces formulaires et autres documents de soumission pourront être obtenus, à compter du 3 septembre 1992, au bureau du Directeur des Services techniques au 60, avenue Martin, Dorval, Québec, moyennant un dépôt de 100 \$ en argent, par chèque visé ou mandat-poste à l'ordre de La Société d'Ingénierie CIMA. Le dépôt est non remboursable.

Avec sa soumission, chaque soumissionnaire doit fournir les documents suivants:  
1) un chèque visé fait à l'ordre de la Cité de Dorval pour un montant représentant 10% ou plus du montant total de la soumission;  
2) une lettre de consentement d'une compagnie d'assurance en faveur de la Cité de Dorval, garantissant l'émission d'un cautionnement d'exécution de 100% du montant du contrat et d'un cautionnement du paiement des matériaux et de la main-d'oeuvre de 100% du montant du contrat tel que requis au cahier des charges;  
3) une résolution de la compagnie autorisant la signature de la soumission.

Les soumissions seront ouvertes en présence des parties intéressées à l'hôtel de ville, 60, avenue Martin, Dorval, Québec, le 16 septembre 1992, à 15 heures.

La Cité de Dorval ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions déposées.

Donné à Dorval, Québec, ce 29 août 1992.

POUR INFORMATIONS: M. Jocelyn Brunet, CIMA 688-4970  
LE DIRECTEUR DE L'EXPLOITATION TECHNIQUE  
ET DE LA PLANIFICATION  
GERMAIN D'AOUST, INGÉNIEUR

LA CITÉ DE DORVAL  
60, avenue Martin DORVAL (Québec)  
H9S 3R4 633-4040

**LT LUSSIER, TULL & ASSOCIÉS**

**AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Dans l'affaire de la faillite de:  
**L.D.G. LAVAL INC.**, corporation légalement constituée, ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 1680, boul. St-Martin ouest, Laval, Qc H7S 1M9.

**Faillite**

Avis est donné que L.D.G. LAVAL INC. a fait cession de ses biens le 19 août 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14 septembre 1992 à 14h30, au bureau du Séquestre Officiel, Complexe Guy Fauriol, 200, boul. Flon-Lavoie ouest, Basileau 00, Tour Ouest, Chambre 07, Montréal (Québec).

Daté de Montréal, ce 26e jour d'août 1992.

CLAUDE LUSSIER, c.a., Syndic

LUSSIER, TULL & ASSOCIÉS  
625, boul. René-Lévesque O., bureau 300  
Montréal (Québec) H3B 1H2  
Tél.: 878-4545



**Outremont**

**APPEL D'OFFRES**  
**Assurances générales (I.A.R.D.)**

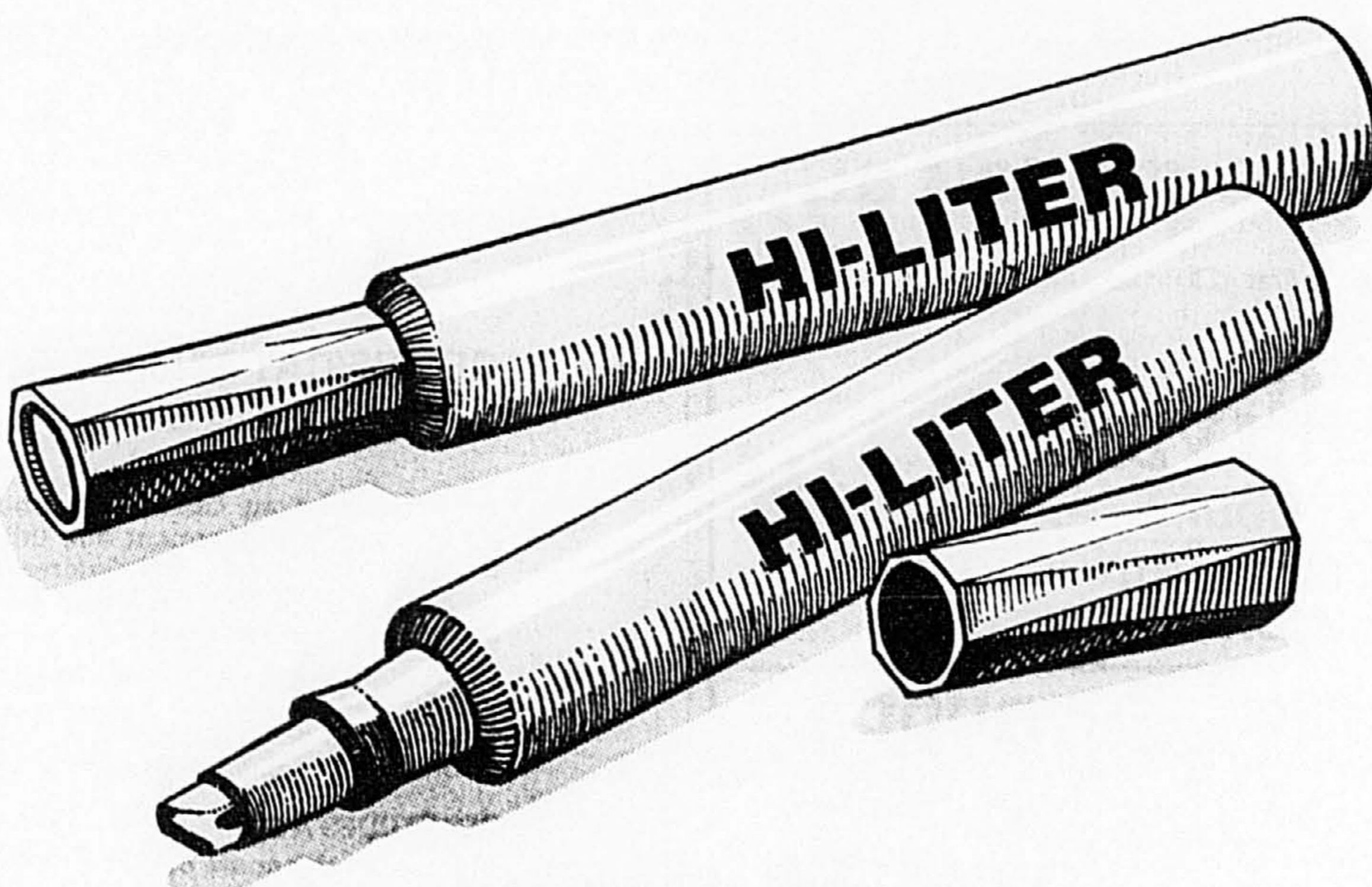
Des soumissions cachetées dans des enveloppes adressées et fournies à cette fin et portant la mention ci-haut, seront reçues jusqu'à midi le mercredi 7 octobre 1992 au bureau du Directeur général, pour être ouvertes à 14 heures le même jour à la salle du conseil, 530, avenue Davaar.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la ville d'Outremont. Les soumissionnaires pourront se procurer ces formulaires ainsi que les enveloppes de retour, au bureau du Directeur de l'Approvisionnement à l'hôtel de ville, 543, chemin de la Côte-Sainte-Catherine, à compter du mardi 1er septembre 1992.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, sans encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires(s).

Outremont, Québec  
ce 29 août 1992  
Jocelyne Perreault, c.a.m.  
Greffier de la Ville

**POUR SOULIGNER LES JOURS OÙ C'EST CONGÉ...**



Ce paquet de deux surligneurs jaunes fluorescents est offert à un prix qu'il faut aussi souligner!

RÉGULIER: 1.59\$  
SPÉCIAL: **.89¢** pqt de 2

ILE DE MONTRÉAL  
165, rue Beaubien Est  
Montréal, Qc  
670, rue Mont-Royal Est  
Montréal, Qc  
6599, boul. St-Laurent  
Montréal, Qc  
784, boul. DeCarle  
Montréal, Qc

260, rue St-Jacques Ouest  
Montréal, Qc  
1, Complexe Desjardins  
Montréal, Qc  
1 Place Ville-Marie, Bouquet 1101  
Montréal, Qc  
1411, rue Delord  
Laval, Qc

6476, rue Jean-Talon Est  
St-Leonard, Qc  
625, av. du Président-Kennedy  
Montréal, Qc  
3343-A, boul. des Sources  
Dollard-des-Ormeaux, Qc  
1240, rue Ste-Catherine Ouest  
Montréal, Qc



6200, chemin Côte-des-Neiges  
Montréal, Qc  
568, rue Ste-Catherine Est  
Montréal, Qc  
5545, boul. Marie-Bourgeois Est  
Montréal, Qc  
6770, rue St-Urbain Est  
Montréal, Qc

650, boul. Ste-Anne  
Pointe-Claire, Qc  
BANLIEUE DE MONTRÉAL  
176-A, St-Georges  
Ste-Anne, Qc  
1102, boul. St-Martin Ouest  
Laval, Qc  
1640, Chemin Champlain  
L'Ange-de-la-Garde, Qc

895, boul. Taschereau  
Greenfield Park, Qc  
1223, boul. Côte-Labelle  
St-Meoville, Qc  
164, boul. de Ste-Marie Nord  
St-Henry-de-Richelieu, Qc  
1340, boul. Masson  
Terrebonne, Qc

Les prix indiqués ne sont valables que pour les achats effectués en magasin. Cette vente est en cours jusqu'au 12 septembre 1992 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Suite des Avis légaux, Appels d'offres et Soumissions en pages C7, C15 et F16

## La «question kurde» devant le Parlement turc

Agence France-Presse  
ANKARA

■ Ils étaient 12 en 1978, ils sont près de 12 000 rebelles indépendantistes kurdes en 1992 à tenir en échec sur son territoire la seconde armée de l'OTAN, dans une lutte dont le contrôle a échappé aux politiciens qui devaient examiner hier soir la situation alarmante au sud-est anatolien lors d'une session extraordinaire du parlement.

Les incidents de Sirkak (sud-est) qui ont fait 26 morts la semaine dernière, portant à 800 les victimes d'affrontements entre rebelles et forces de l'ordre dans le sud-est depuis le début de l'année, ont déclenché le sursaut des politiciens. Ils ont été choqués de voir l'exode des 20 000 habitants de Sirkak, se déclarant terrorisés non seulement par la violence des attaques rebelles mais surtout par les «exactions des forces de l'ordre».

La police spéciale mais aussi l'armée sont mises en accusation par ceux qui ont fui Sirkak alors que la région est «occupée», selon les termes des rebelles, par 150 000 soldats, soit le tiers des effectifs de l'armée turque dans le sud-est frontalier de la Syrie, de l'Irak et de l'Iran.

Aiguillonné par le chef de l'État Turgut Ozal, rendu responsable de la situation actuelle pour «n'avoir rien fait» alors qu'il était premier ministre (1983-1989) et de proposer des solutions de libéralisation culturelle maintenant qu'il est en cohabitation difficile, le gouvernement a décidé de nouvelles mesures pour restaurer la sécurité et la confiance. Ces mesures arrêtées jeudi devaient être soumises à l'approbation des parlementaires.

Ces mesures tous azimuts n'excluent pas une intervention armée en Irak du nord sur les bases arrière du PKK (parti kurde des travailleurs), se-

lon le premier ministre Suleyman Demirel. Ce dernier, qui a rejeté toute idée d'une remise immédiate en vigueur de l'état de siège dans la région déjà sous état d'urgence depuis 1987 (après sept années d'état de siège) a laissé entendre qu'il s'agissait de mesures radicales tout en rappelant que la constitution «prévoyait l'état de siège» et l'utilisation de ses «forces légitimes» pour «résoudre le problème».

Après huit ans d'accrochages et d'affrontements qui ont fait au moins 4300 morts (soit 1300 de plus qu'en Ulster en 23 ans), les politiciens turcs ont été mis au pied du mur. Bien qu'il y ait eu près de 100 morts en 13 jours (soit plus qu'à Sarajevo dans le même temps), les dirigeants turcs rejettent le mot de «guerre» tout en prononçant son nom.

À cette situation insurrectionnelle des Kurdes du sud-est qui se déclarent excédés par les rebelles et l'omni-présence des forces de l'ordre, s'ajoute la colère de la population turque. Les sociologues notent un rejet croissant par les Turcs de tout ce qui est kurde face au rejet kurde de ce qui est turc en Turquie ou la population d'origine kurde est estimée à 12 millions (dont près de 4 millions au sud-est) sur 57 millions de citoyens turcs égaux devant la loi, sauf au sud-est soumis à l'état d'urgence.

Tout attentisme supplémentaire pour résoudre le «problème kurde» qui n'est pas reconnu comme tel risque de dégénérer en guerre civile, selon des éditorialistes alarmistes de la presse turque. Ils soulignent l'immobilisme du politique face à la propagande kurde dont les sympathisants s'attachent aux intérêts turcs à l'étranger en demandant des comptes à propos de Sirkak alors que le seul geste du gouvernement face à une situation explosive dans une région déshéritée a consisté il y a neuf mois à reconnaître l'existence d'une «entité kurde».

## Deuxième jour sans incident dans le sud de l'Irak

d'après AFP et Reuter

■ Le deuxième jour de l'opération «Surveillance du Sud», qui consiste à interdire de vol les Irakiens au sud du 32<sup>e</sup> parallèle, s'est déroulé hier sans incident, selon le commandement du porte-avions Independence, qui croise dans les eaux du Golfe.

«Saddam Hussein ne nous a rien envoyé», a déclaré le capitaine Carter Refo pour expliquer que le gouvernement irakien n'avait pas tenté d'enfreindre cette interdiction décidée par les États-Unis, la France et la Grande-Bretagne afin de protéger les populations chiites vivant dans le sud de l'Irak.

À Washington, le Pentagone a confirmé que les Irakiens n'avaient effectué «aucun vol au sud du 32<sup>e</sup> parallèle». Au cours des premières 24 heures de cette opération, qui a commencé jeudi, les Américains ont effectué 90 sorties d'avions de reconnaissance et de chasseurs, a ajouté le porte-parole du Pentagone, Bob Hall.

La Marine a indiqué qu'aucun avion n'avait été visé par des radars ou des systèmes de défense anti-aérienne. «Les équipages font essentiellement des patrouilles, nous aimerions continuer comme cela», a précisé le capitaine Refo.

Les avions ont continué hier de s'élever du pont du bâtiment à un rythme d'une toutes les 45 minutes. Les autorités militaires ont refusé de préciser le nombre d'ap-



Un militaire dégage la piste après une mission de reconnaissance d'un avion Viking, stationné sur le porte-avion «Independence», dans le golfe Persique.

pareils impliqués dans l'opération. La flotte comprend des F-14 Tomcats, des F-18 Hornets, des A-6 Intruders, des avions de patrouille S-3 Viking et de surveillance E-2 Hawkeye.

Les avions de combat sont équipés de missiles air-air Sparrow et Sidewinder, et de missiles air-sol Harm. Certains appareils portent des bombes d'environ 450 kilos.

Par ailleurs, des experts nucléaires des Nations unies sont attendus lundi à Bagdad pour une mission d'une semaine environ, a

déclaré hier un porte-parole de l'ONU.

La délégation sera conduite par des membres de l'Agence internationale de l'énergie atomique, a-t-il ajouté en précisant que deux autres équipes d'inspecteurs se rendraient en mission en Irak en septembre.

Les Nations unies ont déjà envoyé plusieurs dizaines de missions d'inspection en Irak depuis la fin de la guerre du Golfe dans le cadre des résolutions du Conseil de sécurité sur le démantèlement de la machine de guerre irakienne.

## L'Iran a pris le contrôle total de l'île d'Abou Moussa

d'après AFP  
CHARJAH

■ L'Iran a construit une base militaire à Abou Moussa et a pris le contrôle total de cette petite île de l'est du Golfe revendiquée par l'émirat de Charjah, ont affirmé des résidents de cette île récemment empêchés de rentrer chez eux.

Selon ces résidents, qui ont dû regagner Charjah après avoir passé trois jours en mer pour tenter vainement de rentrer chez eux à Abou Moussa, les Iraniens harcèlent les quelque 700 Arabes vivant sur l'île afin de les pousser à partir.

Les résidents, plus d'une centaine d'hommes, de femmes et d'enfants originaires des Émirats, de Jordanie, de Syrie et d'Égypte, ainsi que des Palestiniens, ont été refoulés par les autorités iraniennes à Abou Moussa faute de disposer de visas d'entrée iraniens.

Entassés dans le hall du poste de police de Charjah, troisième émirat en importance de l'État des Émirats Arabes Unis, ils attendent des autorités des Émirats le signal de rentrer à Abou Moussa. Celles-ci n'avaient toujours pas réagi officiellement hier à cet incident, survenu la semaine dernière.

«Les Iraniens ont pris le contrôle total de l'île», affirme l'un de ces résidents, le gouverneur d'Abou Moussa, Mohammed Abou Ghanem, selon lequel «c'est la première fois qu'un bateau civil n'est pas autorisé à accoster».

«Les résidents ont récemment fait l'objet d'intimidations de la part des autorités iraniennes. La plupart du temps, nous étions confinés à la maison», dit-il.

Petite île de 25 km carrés située à 43 km des côtes de Charjah et à 67 km de celles de l'Iran, Abou Moussa a été administrée conjointement par l'Iran et Charjah en vertu d'un accord d'une durée de 20 ans signé en 1971 par le Chah d'Iran et l'émir de Charjah de l'époque, cheikh Khaled. Charjah affirme que l'île lui appartient, mais qu'il avait été forcé de signer cet accord.

## Élections législatives au Koweït: l'opposition prise au dépourvu

d'après AFP  
KOWEÏT

■ Les principaux représentants de l'opposition koweïtienne ont accueilli hier avec une satisfaction mitigée l'annonce de la date des élections législatives, fixée la veille au 5 octobre, affirmant de concert avoir été pris au dépourvu.

«L'annonce de la date des élections a certes dissipé les craintes de certains de voir le gouvernement les reporter pour des raisons de sécurité», a déclaré M. Abdallah al-Nibari, secrétaire général du Forum démocratique du Koweït (FDK), principal mouvement de l'opposition laïque.

«Cependant, nous n'avons pas suffisamment de temps pour mener notre campagne électorale», a ajouté le chef du FDK, parti formé au lendemain de la libération du Koweït (février 1991) et qui s'était assigné comme objectif «la reconstitution du pays sur de nouvelles bases».

L'opposition avait pourtant plusieurs fois réclamé l'organisation de ces législatives, les premières depuis la dissolution en juin 1986 du Parlement élu un an plus tôt. L'opposition n'avait pas cessé non plus d'exiger le respect de la constitution de 1962 qui prévoit l'élection, au suffrage universel direct, d'une Assemblée nationale de 50 membres.

M. al-Nibari, un opposant de longue date, a déploré que le gouvernement n'ait pas accordé aux candidats beaucoup plus de temps, comme de coutume. «C'est d'autant plus déplorabile qu'il est difficile d'ici le 5 octobre de toucher des électeurs encore en vacances ou qui rentrent», a-t-il dit.

La même crainte est formulée par M. Adnane Abdessamad, candidat de la Coalition islamique nationale (CIN, opposition islamique, chiite), qui a affirmé avoir été «surpris» par l'annonce de la date des législatives faite jeudi par le Conseil des ministres.

«Le choix de cette date n'est

pas judicieux, car on n'a pas le temps d'exposer notre programme et de mobiliser les électeurs», a-t-il dit.

Quant à M. Yacoub Hayati, un ex-député du parlement dissous, également représentant de la Coalition des députés regroupant tous les anciens parlementaires de cette assemblée, il a avoué n'avoir pas été surpris par cette date.

«Nous nous attendions à ce que le gouvernement raccourcisse le temps imparti aux candidats de l'opposition pour exposer leurs programmes et formuler leurs critiques», a-t-il expliqué.

«Cependant, depuis la dissolution de l'ancienne Assemblée, plusieurs membres de l'opposition, en particulier ceux de la Coalition des députés, n'avaient pas interrompu leurs contacts avec la base», a ajouté M. Hayati.

Ces contacts ont lieu généralement dans les traditionnelles «diwanias», réunions privées où les hommes débattent des problèmes de l'heure.

**À NE PAS MANQUER! LES MULTI-AUBAINES, SAMEDI, DANS**

**Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:**

**81655434**

Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.

**CLUB Multi points**

## MAISONS D'ENSEIGNEMENT

### Les cours du soir au Collège O'Sullivan

La solution pour ceux et celles qui désirent se perfectionner ou se recycler.

### TECHNIQUES DE BUREAU SPÉCIALISATIONS: MÉDICALE ET JURIDIQUE TECHNIQUES JURIDIQUES

IL EST TEMPS DE PASSER À L'ACTION

**INSCRIPTION POUR SEPTEMBRE 1992**

Certificat d'études collégiales  
Cours axés sur le bilinguisme  
Prêts et bourses  
Plus de 50 000 diplômés  
Service de placement personnalisé

Composez le (514) 866-4622



Collège  
O'Sullivan  
LA DIFFÉRENCÉ

FONDÉ EN 1916

1191, rue de la Montagne, Montréal (Québec) H3G 1Z2

(métro PEEL ou LUCIEN-L'ALLIER)

## TÉLÉ-UNIVERSITÉ

L'UNIVERSITÉ À DISTANCE

### CERTIFICAT EN INFORMATIQUE APPLIQUÉE À L'ORGANISATION

Offert partout au Québec, ce nouveau programme s'adresse particulièrement aux utilisateurs et utilisatrices de l'informatique qui s'intéressent à l'implantation de cet outil dans leur milieu de travail et qui veulent accroître leur compétence.

Le programme aborde notamment :

- la télématique • les réseaux locaux informatiques • la transmission des données • l'intelligence artificielle • la formation-conseil en milieu de travail, etc.

DES ÉTUDES À DOMICILE : UNE FORMULE RECONNUE

- Plus que des cours par correspondance
- Pas seulement des cours télévisés
- Programme sanctionné par l'Université du Québec

CONDITIONS D'ADMISSION

Avoir 22 ans et plus ou détenir un diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent.

INSCRIPTION CONTINUE

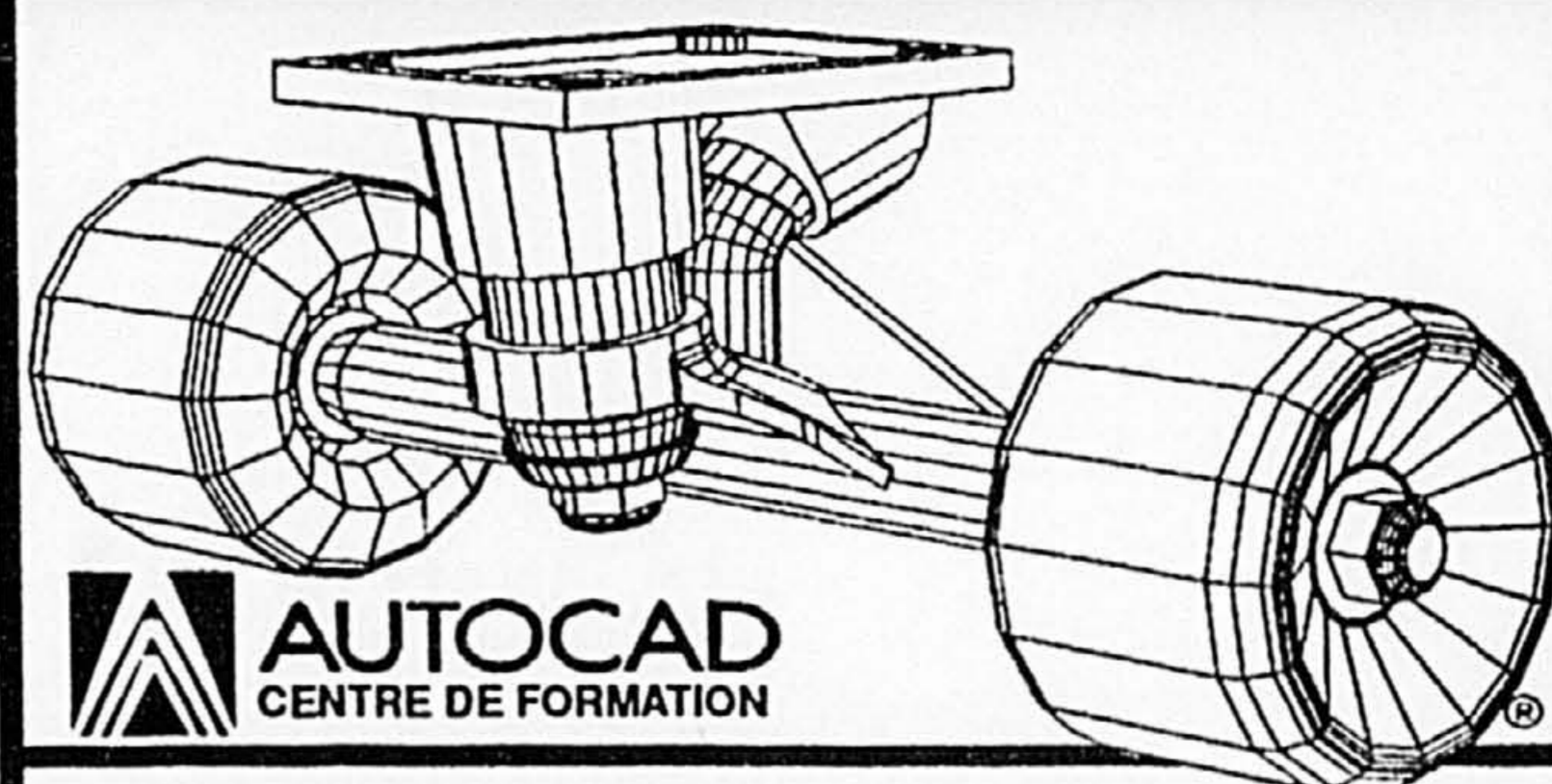
POUR PLUS D'INFORMATIONS  
(514) 522-3540 ou 1-800-665-4333 (sans frais)

LA COMPÉTENCE PROFESSIONNELLE S'ACQUIERT AUSSI À DISTANCE

Université du Québec  
Télé-université



## La formation AutoCAD®... la concrétisation de vos idées!



**AUTOCAD**  
CENTRE DE FORMATION

Améliorez votre productivité avec la formation AutoCAD, la fine pointe de technologie en conception assistée par ordinateur.

- Introduction à AutoCAD - 60 heures \$445  
architecture: 8 sep. au 15 déc. (mardi 18h à 22h)  
mécanique: 12 sep. au 12 déc. (samedi 8h à 13h)  
électrique/électrical: 10 sep. au 17 déc. (jeudi 18h à 22h) fr. ou ang.  
cartographie/GIS: 13 sep. au 13 déc. (dimanche 8h à 13h) fr. ou ang.
- Introduction à CadKEY - 60 heures \$445  
français ou anglais: 12 sep. au 12 déc. (samedi 13h à 18h)
- Introduction à MicroStation - 60 heures \$445  
français ou anglais: 13 sep. au 13 déc. (dimanche 13h à 18h)
- AutoCAD avancé - 60 heures \$445  
mécanique/mechanical: 13 sep. au 13 déc. (dimanche 8h à 13h) fr. ou ang.  
architecture: 13 sep. au 13 déc. (dimanche 8h à 13h) fr. ou ang.
- AutoCAD Niveau 1 - 21 heures \$295  
4, 11 et 18 sep. ou 13, 14 et 15 oct. (8h30 à 16h30)

**VANIER**  
Institut CAO/FAO  
Centre spécialisé du Québec

425, de Maisonneuve ouest, Suite 1100, Montréal, Québec H3A 3G5

Appelez: 281-9807

McGill ou Place des Arts

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

TÉLÉ-UNIVERSITÉ

L'UNIVERSITÉ À DISTANCE

ACTIVITÉS DE PERFECTIONNEMENT EN BUREAUTIQUE, NON CRÉDITÉES

- Formation de qualité, de courte durée, à la fine pointe de la technologie, le jour, le soir et les fins de semaine
- Documentation complète remise à chaque participant
- Un participant par micro-ordinateur
- Meilleur rapport qualité/prix

POUR INFORMATION OU INSCRIPTION

Communiquez avec la Direction du perfectionnement : (418) 657-2262 ou 1-800-665-4333 (sans frais)

Université du Québec  
Télé-université

**HYPNOSE**  
devenez  
**HYPNOTHÉRAPEUTE**  
**DIPLÔMÉ**

- La seule école pouvant vous enseigner autant de variantes:
- Anesthésie dentaire et médicale
- Techniques pour accouchement
- Troubles psychosomatiques
- Manies et phobies
- Beaucoup d'autres...

SESSION D'AUTOMNE  
INSCRIPTION IMMÉDIATE  
Jacques Camiré, dir.  
E.F.P.H.O.  
381-7038  
8344, St-Denis,  
Montréal H2P 2G8

**PROGRAMME D'INFORMATIQUE ET DE LANGUES DU YMCA**

*L'informatique à la portée de tous!*

Les langues: une affaire rentable!

INFORMATIQUE	LANGUES	Début de session: 8 septembre.
Dactylo sur ordinateur	Anglais	Inscription: 25, 26, 27 août
L'informatique pour les vrais débutants	Français	1, 2, 3 septembre
Connaitre l'IBM PC	Espagnol	entre 12h et 14h,
Lotus 123	Allemand	16h et 18h.
DOS et Windows	Italien	
WordPerfect 5.1	Grec	
Ateliers sur la micro-édition	Portugais	
DBase IV+	Japonais	
Windows en une semaine		

**YMCA CENTRE-VILLE**  
1450, rue Stanley (Métro Peel)  
849-8393  
postes 712 et 732

**YMCA HOCHELAGA MAISONNEUVE**  
4567, Hochelaga (Métro Vieux)  
255-4651

**école SECONDAIRE DUVAL** *Un pas vers l'avenir...*

**LE DIPLÔME D'ÉTUDES SECONDAIRES** *à votre rythme*

Ecole de rattrapage enr. — Fondée en 1966 — Permis 749988

**FORMATION GÉNÉRALE 1<sup>RE</sup> à 5<sup>È</sup> SECONDAIRE**

**Désirez-vous ?...**

- Compléter votre diplôme d'études secondaires en peu de temps?...
- Reprendre certains cours échoués?...
- Être admis ou changer d'orientation au cégep et il vous manque un préalable?...
- Améliorer un résultat considéré faible?...
- Possibilité de débiter en tout temps
- Choix d'horaire selon vos disponibilités
- Deux sessions d'examen du ministère de l'Éducation par année.

... COMPLÉTEZ VOTRE FORMATION SELON UN CHEMINEMENT SCOLAIRE ADAPTÉ À VOS BESOINS

*C'est décidé moi aussi j'y retourne*

**POUR RENSEIGNEMENTS: S.V.P. COMMUNIQUER AU 382-6070**

**9900, av. d'Auteuil, Montréal (Québec) H3L 2K1 ... à deux pas du Sauvé**

L'école secondaire DUVAL vous offre, par son enseignement individualisé et dynamique, l'opportunité d'avancer à votre propre rythme.

**COURS SEMI-PRIVÉS — GROUPES DE QUATRE (4) ÉLÈVES**

**COURS DU SAMEDI:**  
pour prévenir un échec...  
L'école offre aussi des cours le samedi pour l'élève qui fréquente une école régulièrement et qui désire améliorer un résultat considéré trop faible dans une ou plusieurs matières.

... une école à la mesure de vos ambitions.

**CIAMM**

COURS JOUR et SOIR  
SEPTEMBRE, OCTOBRE ET NOVEMBRE 92

<b>IBM</b>			
COREL DRAW	3 jours	22-23-29 oct. ou 26-27 nov. et 3 déc.	
DBASE IV	(base) 2 jours	8-9 sept. ou 23-24 sept. ou 17-24 oct. ou 22-23 oct.	
	(intermédiaire) 5 soirs	9-10-16-17-23 nov.	
	2 jours	30 sept. et 1er oct. ou 14-15 sept. ou 29-30 oct.	
<b>DOS 5.0</b>	(base) 1 jour	12 sept. ou 14 sept. ou 28 sept. ou 3 oct. ou 5 oct. ou 26 oct. ou 9 nov. ou 14 nov. ou 23 nov.	
	2 soirs	2-3 sept. ou 23-24 sept. ou 6-7 oct. ou 28-29 oct.	
	(intermédiaire) 1 jour	17 sept. ou 19 sept. ou 19 oct. ou 16 nov. ou 21 nov.	
<b>EXCEL 4.0</b>	(base) 2 soirs	28-29 sept. ou 3-4 nov.	
	2 jours	21-22 sept. ou 5-6 oct. ou 4-5 nov.	
	5 soirs	21-22-28-29 sept. et 5 oct. ou 26-28 oct. 2-4-9 nov.	
	(intermédiaire) 2 jours	28-29 sept. ou 13-14 oct. ou 11-12 nov.	
<b>HARVARD G. 2.3</b>	(base) 2 jours	24-25 sept.	
<b>HARVARD G. 3.0</b>	(base) 2 jours	20-21 oct. ou 19-20 nov.	
<b>HARVARD WIN.</b>	(base) 2 jours	5-6 nov. ou 21-28 nov.	
<b>LOTUS 2.2</b>	(base) 2 jours	8-9 sept.	
	5 soirs	8-9-15-16-22 sept.	
	2 jours	15-16 sept.	
	5 soirs	9-10-16-17-23 sept.	
<b>LOTUS 2.3</b>	(base) 2 jours	21-22 sept. ou 7-8 oct.	
	(intermédiaire) 2 jours	9-10 sept. ou 29-30 sept. ou 15-16 oct.	
<b>LOTUS 2.4</b>	(base) 2 jours	28-29 sept. ou 15-16 oct. ou 9-10 nov.	
	5 soirs	7-8-14-15-21 oct. ou 11-12-18-19-25 nov.	
	2 jours	8-9 oct. ou 22-23 oct. ou 16-17 nov.	
<b>LOTUS 3.1</b>	(intermédiaire) 2 jours	10-11 sept.	
<b>LOTUS WIN.</b>	(base) 2 jours	20-21 oct. ou 24-31 oct. ou 3-4 nov.	
	5 soirs	11-12-18-19-25 nov.	
	2 jours	27-28 oct. ou 10-11 nov.	
<b>WINDOWS 3.1</b>	(base) 1 jour	8 sept. ou 19 sept. ou 23 sept. ou 1er oct. ou 3 oct. ou 17 oct. ou 19 oct. ou 2 nov. ou 14 nov. ou 16 nov.	
	2 soirs	14-15 sept. ou 5-6 oct. ou 3-4 nov.	
<b>WORD WINDOWS</b>	(base) 2 jours	14-15 sept. ou 6-7 oct. ou 4-5 nov.	
	(intermédiaire) 2 jours	21-22 sept. ou 13-14 oct. ou 11-12 nov.	
<b>WORDPERFECT /WINDOWS</b>	(base) 2 jours	16-17 sept. ou 5-6 oct. ou 20-21 oct. ou 30 oct. et 7 nov. ou 17-18 nov.	
	5 soirs	7-8-14-15-21 oct.	
	(intermédiaire) 2 jours	23-24 sept. ou 13-14 oct. ou 27-28 oct. ou 24-25 nov.	
<b>WORDPERFECT 5.1</b>	(base) 2 jours	10-11 sept. ou 19-26 sept. ou 7-8 oct. ou 17-24 oct. ou 26-27 oct. ou 9-10 nov. ou 21-28 nov.	
	5 soirs	8-9-15-16-22 sept. ou 13-14-20-21-27 oct. ou 10-11-17-18-24 nov.	
	(intermédiaire) 2 jours	17-18 sept. ou 15-16 oct. ou 31 oct. et 7 nov. ou 2-3 nov. ou 17-18 nov.	
	5 soirs	19-20-26-27 oct. et 2 nov.	
<b>MACINTOSH</b>			
INTRODUCTION	1 jour	3 sept. ou 12 sept. ou 1er oct. ou 2 nov. ou 7 nov.	
<b>EXCEL 4.0</b>	(base) 2 jours	8-9 sept. ou 19-26 sept. ou 7-8 oct. ou 3-4 nov.	
	(intermédiaire) 2 jours	15-16 sept. ou 15-16 oct. ou 10-11 nov.	
<b>MULTI-AD</b>	3 jours	19-20-26 oct. ou 18-19-25 nov.	
<b>WORD 4.0</b>	(base) 3 jours	21-22-28 sept.	
<b>WORD 5.0</b>	(base) 2 jours	17-18 sept. ou 5-6 oct. ou 16-17 nov.	
	(intermédiaire) 2 jours	24-25 sept. ou 13-14 oct. ou 23-24 nov.	

**CENTRE D'INFORMATIQUE APPLIQUÉE DU MONTREAL METROPOLITAIN**  
Métro Longueuil 442-0444

**Publireportage**

**Carrières dans le domaine du voyage**

*L'industrie du voyage, un monde fermé et difficilement accessible ? Depuis 1979, une institution privée a prouvé qu'après une formation de 4 mois les portes vous sont grandes ouvertes.*

**Réputation internationale**  
L'institution emploie une vingtaine de professeurs qui sont tous actifs dans le domaine. Depuis 1979, le collège forme du personnel pour les agences de voyages, les voyageurs (grossistes) et les compagnies aériennes. Grâce à sa réputation, le collège accueille régulièrement des étudiants venus de l'étranger.

**Service de placement**  
En plus de répondre aux demandes provenant de l'industrie, le personnel du collège pourra vous orienter selon vos expériences passées, votre âge, les études que vous avez déjà faites et les objectifs que vous poursuivez. Comme il s'agit d'une industrie aux multiples ramifications avec des emplois de nature très diversifiée, le monde du voyage a besoin de personnes de tout âge, autant diplômés universitaires que de personnes possédant une formation de niveau secondaire. Même en période de récession, le voyage demeure en croissance; on remarque qu'un grand nombre de consommateurs vont couper les dépenses dans d'autres secteurs avant de se priver de vacances à l'étranger. Au cours de la dernière année, les ventes des agences de voyages ont augmenté de 10% et ce, malgré la guerre du golfe et la récession.

**Prochains cours**  
Les prochains cours du jour en français débutent le 29 sept. et le 14 octobre; (le 9 septembre en anglais). Les cours du samedi débutent le 12 septembre et ceux du soir le 14 septembre. Vous pouvez aussi combiner des cours du soir et du samedi.

**Formation technique**  
Sachez d'abord que pour y accéder il faudra acquérir une solide formation technique; rien de très difficile, mais il faut connaître la terminologie technique du voyage, la tarification, le système de réservation informatisé, etc. En plus d'une bonne formation en géographie, vous devez connaître les produits offerts aux touristes et gens d'affaires et les caractéristiques des principales destinations. L'industrie du voyage ne se limite pas aux agences de voyages. Il y a une foule d'entreprises qui offrent leurs services par l'entremise du réseau des agences de voyages et toutes ces entreprises aussi recherchent du personnel techniquement qualifié de tout âge. Avant de choisir une école, assurez-vous qu'elle est reconnue par les employeurs. Découvrez par vous-mêmes qu'elle est la meilleure école. Faites votre propre sondage en demandant aux agences de voyages: *Qu'elle est la meilleure école ?* Vous allez alors découvrir que le collège April-Fortier offre la formation professionnelle la plus reconnue.

**Collège April-Fortier**  
En quelques mois, le Collège April-Fortier vous permet d'acquérir cette formation technique. Ce collège n'est pas un Cegep, et par conséquent n'offre pas un enseignement général; le collège offre une formation professionnelle qui s'adresse d'abord et avant tout à une clientèle adulte qui recherche les outils nécessaires pour fonctionner dans le domaine du voyage. Il s'agit d'une institution qui a été fondée par des professionnels du voyage pour répondre aux besoins de cette industrie. Le collège a d'ailleurs la réputation d'être très branché sur les besoins de l'industrie.

Le collège vous permet donc de faire la transition entre votre situation actuelle et l'industrie du voyage; une fois dans l'industrie, vous allez découvrir qu'il y existe une quantité surprenante de postes diversifiés. Ce sera alors à vous d'orienter votre carrière selon vos goûts, vos forces et vos objectifs.

**Programme**  
Le programme de formation d'une durée de 332 heures est suivi d'un stage d'au moins 30 heures en agence de voyages. Le programme est divisé en sept cours de telle sorte que vous pouvez le suivre à temps plein ou à temps partiel; le collège offre des cours de jour, de soir et du samedi.

**Gisèle April-Fortier**  
Vous avez le choix de suivre les cours en français ou en anglais. Ceux qui suivent les cours en anglais ont la possibilité de rédiger leurs examens en français s'ils le désirent. Il s'agit là d'une excellente occasion de se perfectionner en anglais tout en suivant une formation spécifique.

**Renseignements**  
Si vous désirez en savoir davantage, contactez le Collège April-Fortier au 878-1414 ou au 521-1600. On vous fera parvenir une brochure explicative et, si vous le désirez, prenez rendez-vous avec un conseiller. Pour mieux connaître l'industrie et les possibilités qu'elle vous offre le collège vous offre gratuitement un cours de 3 heures, mercredi le 2 sept. à 19h00 et jeudi le 3 sept. à 14h00. Vous aurez alors l'occasion de poser toutes les questions qui vous intéressent. S.V.P. Réservez. Le collège est situé au 801 rue Sherbrooke Est, (1er étage) au coin de St-Hubert, à deux minutes de la station de métro Sherbrooke, (sortie Berri Est). Permis du Ministère de l'Éducation # FA0060

**LE CONSERVATOIRE**  JEUNES ADULTES

**DICTION EXPRESSION ORALE THÉÂTRE SCÈNES DIALOGUÉES**

**ENFANTS (6-9 ans) JEUNES (10-14 ans) LES "15-17 ans"**

JEUDI, 17h à 18h30 • AU CENTRE VILLE  
VENDREDI, 17h à 19h OU  
SAMEDI, 10h à 12h • À AHUNTSIC

Inscription pour septembre  
• Prospectus sur demande

CONSERVATOIRE LASALLE

3505, rue Durocher, Montréal, H2X 2E7, Tél.: 288-4140  
JACQUES LAURIN, directeur général

**LE CONSERVATOIRE**  JEUNES ADULTES

**DICTION EXPRESSION ORALE THÉÂTRE SCÈNES DIALOGUÉES**

**ENFANTS (6-9 ans) JEUNES (10-14 ans) LES "15-17 ans"**

JEUDI, 17h à 18h30 • AU CENTRE VILLE  
VENDREDI, 17h à 19h OU  
SAMEDI, 10h à 12h • À AHUNTSIC

Inscription pour septembre  
• Prospectus sur demande

CONSERVATOIRE LASALLE

3505, rue Durocher, Montréal, H2X 2E7, Tél.: 288-4140  
JACQUES LAURIN, directeur général

**LE CONSERVATOIRE**  JEUNES ADULTES

**DICTION EXPRESSION ORALE THÉÂTRE SCÈNES DIALOGUÉES**

**ENFANTS (6-9 ans) JEUNES (10-14 ans) LES "15-17 ans"**

JEUDI, 17h à 18h30 • AU CENTRE VILLE  
VENDREDI, 17h à 19h OU  
SAMEDI, 10h à 12h • À AHUNTSIC

Inscription pour septembre  
• Prospectus sur demande

CONSERVATOIRE LASALLE

3505, rue Durocher, Montréal, H2X 2E7, Tél.: 288-4140  
JACQUES LAURIN, directeur général

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

**GYMNASTIQUE**



**WIMGYM**

«Le meilleur de la gymnastique» pour les enfants de tous les âges

**DÉMONSTRATION ET INSCRIPTION ANNUELLES**  
au centre Fairview Pointe-Claire



**Démonstration et inscription**  
3 et 4 septembre 1992 (jeudi, vendredi) 18 h - 20 h 30  
5 septembre (samedi) 10 h - 15 h  
.....  
**DÉCOUVREZ...** nos gymnastes compétitifs  
**VOYEZ...** le meilleur programme de gym récréative  
**RENSEIGNEZ-VOUS...** sur notre programme de gym pour les petits  
**RENSEIGNEZ-VOUS...** sur notre programme de trampoline et culbute

Les cours débutent le 19 septembre  
Pour renseignements, composez 426-2750



**VOTRE CARRIÈRE COMMENCE CHEZ NOUS**

Electronique: Microprocesseur (#901.47)  
Programmeur(e)-Analyste (#420.52)  
Bureautique: Maîtrise des Appareils (#900.62)  
Enseignement professionnel de niveau collégial conduisant à une A.E.C. ou à un C.E.C. Service aux diplômés, possibilité d'admissibilité aux prêts et bourses. Certains programmes sont offerts uniquement à certains campus.

**MONTREAL 285-8585**  
Tour de La Cité, 300, Leo-Pariseau  
Bureau 500, Montreal

**LAVAL 662-9090**  
3, Place Laval, bureau #10  
Laval, Québec H7N 1A2

**LONGUEUIL 677-9191**  
1111, St-Charles ouest, bureau 101  
Longueuil, Québec J4K 5G4

**ICD Institut Carrière et Développement Ltée**  
Appuyant Institut Control Data

MISSISSAUGA - TORONTO - OSHAWA - BURNABY - VANCOUVER - SURREY  
EDMONTON - OTTAWA - HALIFAX - VICTORIA - SASKATOON - QUEBEC

Le Pouvoir de Réussir

Cégep du Vieux Montréal

**Éducation des adultes**

**Les Samedis de formation en micro-informatique**

Durée : de 14 et 21 heures  
Inscriptions : 17 et 31 août, de 17h00 à 20h00

PROCHE  
DES  
TOUT



PROCHE  
DE  
VOUS

982-3434

Technologie IBM

Technologie Macintosh

- DOS
- Windows
- Word Perfect
- MS Word
- Lotus
- Excel
- Autocad

- Introduction au Macintosh
- MS Word
- Excel
- File Maker Pro
- Page Maker
- QuarkXPress
- Illustrator
- Photoshop

Investir dans la qualité

PRÉPAREZ  
VOTRE AVENIR

**FORMATION AS / 400**

DEVENEZ PROGRAMMEUR OU OPÉRATEUR SUR L'ORDINATEUR LE PLUS RÉPANDU.

**COURS COMPLET**

PROGRAMMEUR: 180 HEURES —  
DÉBUTE LE 21 SEPT. 92  
(JOUR ET SOIR)  
OPÉRATEUR: 25 HEURES —  
DÉBUTE LE 1er ET LE 8 SEPT. 92  
(JOUR)

**RDI**

SERVICES CONSEILS RDI INC.  
5055, boul. Métropolitain est, bureau 104  
Saint-Léonard, Québec H1R 1Z7

(514) 955-0213

**ESPAGNOL**

Débutant et intermédiaire  
1 soir/semaine de 18h à 21h  
OU  
2 jours/semaine  
**Solidarité Québec**  
Amérique latine  
(514) 842-2463

**INSCRIPTION POUR AUTOMNE 1992**

NOMBRE DE PLACES LIMITÉ

**CENTRE D'ACTIVITÉS PHYSIQUES**

**Programme général**

- Atelier de massage californien
- Conditionnement physique
- Tai-Chi
- Atelier de relaxation
- Atelier de réflexologie
- Conditionnement physique pré-ski

- Atelier de massage suédois
- Gymnastique douce / yoga
- Badminton
- Golf
- Tennis

**Programme pour retraités et préretraités**

- Conditionnement physique
- Aqua forme
- Natation

**Session d'inscriptions au Centre d'activités physiques (CAP):**

Programme général: le 2 septembre de 19 h à 21 h  
Programme pour les retraités et préretraités: le 2 septembre de 13 h à 15 h  
Renseignements: (514) 376-1620 (poste 271)

Collège de Rosemont



**COLLÈGE FRANÇAIS**

MATERNELLE - PRIMAIRE - SECONDAIRE - COLLÉGIAL

**DERNIÈRES INSCRIPTIONS**

**I. MATERNELLE ET PRÉ-MATERNELLE**

- Pré-maternelle (4 ans) et Maternelle (5 ans)
- Toute la journée : de 7h30 à 15h30
- Avec garderie : de 15h30 à 17h30
- Transport scolaire
- Frais de scolarité et d'inscription déductibles de l'impôt à 50%, frais de garderie et de pensionnat déductibles à 100%.

**II. PRIMAIRE**

- Horaires réguliers : de 7h30 à 15h30
- Étude surveillée facultative : de 15h30 à 17h30
- PENSIONNAT (6 à 12 ans)
- Transport scolaire : un bon nombre de villes de la région métropolitaine, de la Rive-Nord et de Laval sont desservies

NB :

- 1) Les frais de garde, d'étude surveillée et de pensionnat peuvent être déduits de l'impôt.
- 2) **Importance du Primaire :** D'après un grand pédagogue moderne : "Le Primaire, et plus exactement la première année du Primaire, est déterminante pour la suite de la scolarité de tout enfant..."

**III. SECONDAIRE**

- Déclaré d'Intérêt Public (DIP) par le Ministère de l'Éducation du Québec.
- Expérience de plus de 30 ans au Québec.
- EXTERNAT (Montréal et Longueuil)
- PENSIONNAT (Montréal)
- ARTS (École de théâtre), SPORTS-ÉTUDES (hockey, badminton, soccer, football, ...)
- Transport scolaire : Laval - Basses-Laurentides - Région métropolitaine - Rive-Sud

NB : Des places sont encore disponibles à certains niveaux : en Secondaire III et surtout en SECONDAIRE I

**IV. COLLÉGIAL**

- SCIENCES DE LA NATURE
  - Sciences de la Santé
  - Sciences Pures et Appliquées
- SCIENCES HUMAINES
  - Sciences de l'Administration
- LETTRES : Lettres - Langues

NB :

- 1) Prêts et bourses du Ministère de l'Éducation.
- 2) Programme Sports-Études (hockey, football, tennis, patinage artistique ...).

Le Collège Français offre à Montréal, un niveau collégial de secteur général à dimension humaine (600 à 800 élèves), qui s'adresse aussi aux sportifs dans le cadre d'un programme Études-Sports.

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 28 août. Le Collège Français oriente ses étudiants vers plusieurs universités tant au Québec qu'à l'extérieur de la Province et à l'étranger.

NB : Des bourses d'excellence peuvent être accordées à de très bons étudiants après étude du dossier scolaire.

**ADRESSES**

Primaire : 1391, Beauregard - Longueuil  
12349, de Serres - Cartierville  
5155, de Gaspé - Montréal

Secondaire : 1340, Nobert - Longueuil  
185, Fairmount O. - Montréal

Collégial : 185, Fairmount O. - Montréal

Tél : 495-2581 Télécopie : 271-2823



SECONDAIRE & COLLÉGIAL MONTREAL



SECONDAIRE LONGUEUIL

SEPTEMBRE - OCTOBRE 1992

**CENTRE DE FORMATION AS\400**

**COURS OFFERTS**

<b>Initiation à l'environnement AS\400 (10,5 heures)</b>	260\$ TPS incluse
• 1er, 2 et 3 septembre	18 h 30 à 22 h
• 28, 29 septembre et 1er octobre	18 h 30 à 22 h
• 26, 27 et 29 octobre	18 h 30 à 22 h
<b>Gestion d'une base de données (21 heures)</b>	540\$ TPS incluse
• 8 et 10 septembre	18 h 30 à 22 h
• 12 et 13 septembre	8 h 30 à 16 h 30
• 6 et 8 octobre	18 h 30 à 22 h
• 10 et 11 octobre	8 h 30 à 16 h 30
<b>Outils d'aide à la programmation (10,5 heures)</b>	540\$ TPS incluse
• 15, 16 et 17 septembre	18 h 30 à 22 h
• 13, 14 et 15 octobre	18 h 30 à 22 h
<b>Programmation RPG\400 (35 heures)</b>	830\$ TPS incluse
• 23 et 30 septembre	18 h 30 à 22 h
• 26 et 27 septembre	8 h 30 à 16 h 30
• 3 et 4 octobre	8 h 30 à 16 h 30
<b>Programmation COBOL\400 (35 heures)</b>	830\$ TPS incluse
• 21 et 28 septembre	18 h 30 à 22 h
• 24 et 25 octobre	8 h 30 à 16 h 30
• 31 octobre et 1er novembre	8 h 30 à 16 h 30
<b>Atelier d'opération (15 heures)</b>	365\$ TPS incluse
• 17 et 18 octobre	8 h 30 à 16 h 30
<b>Outils de performance (12 heures)</b>	290\$ TPS incluse
• 19, 20 et 22 octobre	18 h 30 à 22 h 30
<b>Démarrage de système (7 heures)</b>	210\$ TPS incluse
• 5 et 7 octobre	18 h 30 à 22 h
<b>Office - fonctions de base (7 heures)</b>	210\$ TPS incluse
• 21 et 22 septembre	18 h 30 à 22 h

Pour information et inscriptions:

Registrariat, 6400, 16<sup>e</sup> Avenue, Montréal (Québec) H1X 2S9

Tél.: (514) 728-8384

Collège de Rosemont

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

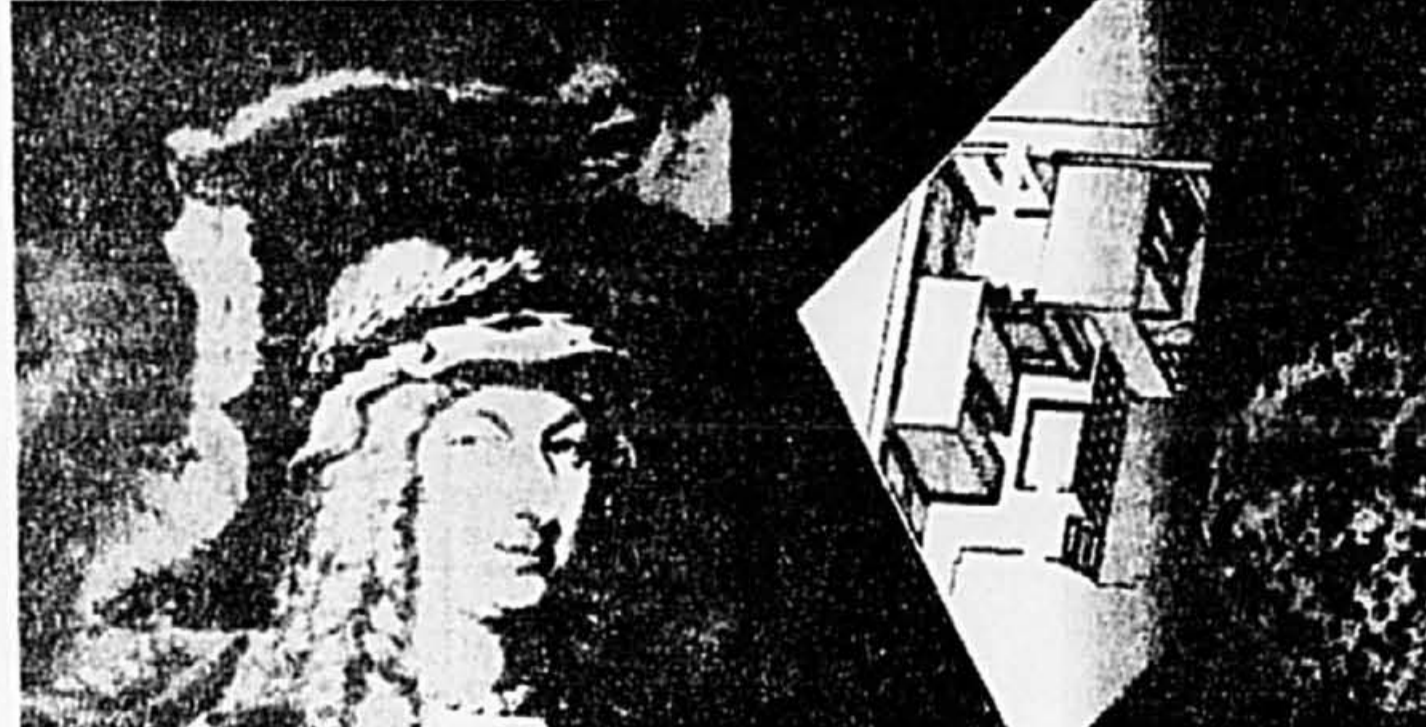
**COURS DE PEINTURE** Dessin Huile Aquarelle Acrylique  
**GALERIE TOILE ÉTOILE**  
 5011 QUEEN MARY SNOWDON 342-7649  
 ENSEIGNEMENT ÉTAPE PAR ÉTAPE  
 PETITS GROUPES, PRIX TRÈS RAISONNABLES  
 HORAIRE FLEXIBLE, 23 ANS D'EXPERIENCE  
 PRIX SPÉCIAL LES APRÈS-MID

**Cours d'informatique au YWCA**  
 Intro, Dos, WordPerfect, Lotus, DBase, Bedford, Windows Word et Excel sous Windows  
 Inscription: **955-7766**  
 Excel, gestion d'information  
 1355, RENÉ-LEVESQUE OUEST

**COURS D'INITIATION À LA DÉCORATION INTÉRIEURE I, II, III, IV ET V** sous la direction des  
**AUSSI COURS**  
 • CUISINISTE  
 • ÉTALAGISTE  
 • SALLE DE BAINS  
 • TECHNIQUES DE RENDU  
 • ABC DES MESURES  
**ARTISANS DU MEUBLE QUÉBÉCOIS INC.**  
 88, rue Saint-Paul est Vieux Montréal H2Y 1G6  
 RENSEIGNEMENTS: **866-1836**  
 Début des cours: 14 septembre  
 Permis CP 0637  
 Enseignement de culture personnelle (jour et soir)

**GRAPHOLOGIE**  
 Cours d'analyse de l'écriture donnés par Doris Gauthier, spécialisée en sélection du personnel depuis vingt ans et témoin expert auprès des tribunaux.  
 Celui-ci revient de Denver, Colorado, où il a donné deux conférences à un congrès international de graphologie.  
 Soirées d'information, les mardi 8 et jeudi 10 septembre à 20 h à l'Institut.  
 Cours de MORPHOLOGIE (analyse du visage) débutant le 19 septembre.  
 RENSEIGNEMENTS: Institut Canadien de Caractérologie inc. 805, avenue Mont-Royal est Montréal H2J 1W9 Tél.: 522-3212  
 D.A. Gauthier graphologue-conseil

**ÉCOLE DE TAI CHI KEN CHO**  
 Maître Donald Young (plus de 25 ans d'expérience)  
**Débutants Avancés**  
**Méditation Âge d'or**  
 Nouvelle session du 7 sept. au 23 nov. (12 semaines)  
 1637, Ste-Catherine ouest, suite 300 (studio) **935-0978 — 766-8752** (rés.) métro Guy  
 Gratuit: 4 classes d'essai: 31 août, 2, 5 et 6 sept.

**NOUVEAUTÉS • NOUVEAUTÉS**  
*L'Adresse du Design*  
  
**3 nouveaux programmes à partir de septembre:**  
 Attestation d'études collégiales en:  
 • **Infographie (901.86)**  
 Certificats d'études collégiales en:  
 • **Design d'intérieurs (570.63)**  
 • **Design de présentation commerciale (570.52)**  
 Venez rencontrer notre équipe dynamique et vous inscrire pour la session d'automne débutant le 31 août 1992.  
 Ouvert de 8h à 20 h  
**939-4444**  
 2000 Ste-Catherine Ouest, bureau 6100, Montréal, (Québec)  
**COLLEGE INTER-DEC**  
 Une filiale de Groupe Collège LaSalle

**Collège André-Grasset**  
 1001, boul. Crémazie est, Montréal (Qc) H2M 1M3 — 381-4293

*l'enseignement aux adultes au COLLÈGE ANDRÉ-GRASSET*  
*Pour vous, personnellement*  
 Pour renseignements et inscription communiquez avec le collège au 381-4293

<b>Administration</b> 401-913-91 L'entreprise 401-913-91 L'entreprise 401-916-91 Les affaires et le droit	lundi p.m. mardi soir mercredi soir
<b>Anglais</b> 604-104-82 Anglais élémentaire 604-301-82 Anglais intermédiaire I	lundi soir mardi soir
<b>Anthropologie</b> 381-913-91 Amérindiens d'hier et d'aujourd'hui	lundi soir
<b>Bioéthique</b> 953-007-86 Bioéthique et problèmes contemporains	mercredi soir
<b>Cinéma</b> 530-942-77 Cinéma et les arts de la communication 530-942-77 Cinéma et les arts de la communication	mercredi a.m. mercredi soir
<b>Chimie</b> 202-111-73 Chimie générale	lun.-merc. soir
<b>Communication</b> 589-921-77 Introduction à la communication 589-921-77 Introduction à la communication	mercredi a.m. mercredi soir
<b>Économie</b> 383-920-90 Économie globale 383-920-90 Économie globale	mercredi a.m. mercredi soir
<b>Éducation physique</b> 109-140-30 Gymnastique douce — relaxation	mercredi p.m.
<b>Espagnol</b> 607-101-92 Espagnol élémentaire I 607-201-92 Espagnol élémentaire II 607-301-92 Espagnol intermédiaire I	lundi soir mardi soir mercredi soir
<b>Français</b> 601-111-87 Français écrit 601-103-85 Communication et écriture 601-103-85 Communication et écriture 601-921-73 Bandes dessinées et figuration narrative 601-921-73 Bandes dessinées et figuration narrative	mardi soir lundi a.m. lundi soir lundi a.m. jeudi soir
<b>Histoire de l'art</b> 520-909-79 Etude d'un phénomène artistique: la musique	mardi soir
<b>Histoire</b> 330-972-91 Histoire du temps présent: le XXe siècle	mardi soir
<b>Informatique</b> 420-122-84 Utilisation de logiciels, Lotus — D Base 420-122-84 Utilisation de logiciels, Lotus — D Base 420-954-91 Init. à l'info et au traitement de textes WP 420-954-91 Init. à l'info et au traitement de textes WP 420-954-91 Init. à l'info et au traitement de textes WP 420-954-91 Init. à l'info et au traitement de textes WP	lundi soir mercredi soir lundi p.m. mardi soir jeudi soir fins de semaines
<b>Mathématiques</b> 201-311-75 Trigonométrie et géométrie analytique 201-337-77 Statistiques	lun. - mer. soir lun. - mer. soir
<b>Méthodes quantitatives</b> 360-300-91 Méthodes quantitatives en sciences humaines	lundi soir
<b>Méthodologie</b> 360-902-85 Introduction aux principes et aux techniques de l'apprentissage 360-903-85 Méthodologie de portfolio, bilan personnel et orientation	fins de semaines jeudi soir
<b>Philosophie</b> 340-201-84 L'être humain et son milieu 340-201-84 L'être humain et son milieu	mercredi p.m. jeudi soir
<b>Politique</b> 385-942-91 La politique au Canada et au Québec 385-942-91 La politique au Canada et au Québec	lundi p.m. mardi soir
<b>Psychologie</b> 350-901-91 Psychologie du développement 350-901-91 Psychologie du développement 350-906-77 Interrelations dans le monde professionnel	lundi p.m. mardi soir fins de semaines
<b>Sociologie</b> 387-960-91 Individu et société 387-960-91 Individu et société 387-970-91 Sociologie de la famille	mercredi p.m. jeudi soir lundi soir

**CENTRE DE RECHERCHES ASTRO-PSYCHOLOGIQUES DE MONTRÉAL INC.**  
**COURS ET ATELIERS D'ASTROLOGIE**  
 Début des cours le 8 septembre  
 Michel Philippon 523-1081  
 Nicole Chenut 522-3791  
 C.P. 1081, Succ. Desjardins, Montréal H5B 1C2

**École de Peinture du Québec**  
 1700, Bd. Henri-Bourassa E. C.P. 6, Succursale Industrielle Montréal H3L 3K2  
 • Dessin  
 • Peinture à l'huile  
 • Aquarelle  
 • Pastel  
 • Couleur  
**477-3846**

**APPRENEZ ou AMÉLIOREZ L'ANGLAIS ou le FRANÇAIS**  
 rapidement et simplement  
**MÉTHODE RÉVOLUTIONNAIRE**  
 simplifiée et pratique. Petits groupes. Tous les niveaux. Leçon d'introduction GRATUITE.  
 I.P.O. CENTRE ÉDUCATIF  
 École privée, permis CP0809  
 Métro Guy **939-4090**

**COLLÈGE SALETTE**  
 ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL ET PROFESSIONNEL  
**COURS DE 2 ANS**  
 Salette est le seul collège privé à offrir un programme de concentration en graphisme (AEC900.49). La formation axée sur l'apprentissage des techniques actuelles, telle que l'infographie, est un atout majeur pour l'intégration rapide des finissants au marché du travail.  
 En plus du programme régulier, nous offrons des cours d'infographie.  
**JOUR-SOIR**  
 Facilité d'aide financière  
 Service de stage et de placement  
**INSCRIPTION**  
 Inscription sur rendez-vous  
 Prospectus disponible sur demande  
**514-388-5725**  
 8883, boulevard Saint-Laurent Montréal (Québec) H2N 1M2  
 Permis du MESS # 749796  
**INFOGRAPHIE**

**ÉDUCATION PERMANENTE**

**INSCRIPTIONS: 24, 25, 31 AOÛT ET 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE 1992 DE 18h00 À 21h00**

**TROIS D.E.C. COMPLETS**

- Le soir ou le samedi à votre choix
- 243.03** Technicien en électronique (industriel et télécommunication);
  - 244.01** Technologie physique (automatisation et contrôle);
  - 247.01** Technologie de systèmes ordonnés (automatisation et programmation).

**POUR LES PERSONNES QUI SONT DÉJÀ DANS LE DOMAINE**

- Nous avons des cours qui peuvent vous servir. Exemple, pour l'électricien désirant acquérir des connaissances complémentaires à son travail, nous offrons des cours dans les secteurs:
- commandes de moteur avec automates;
  - capteurs de tout genre;
  - architecture d'ordinateurs;
  - langages évolués;
  - instrumentation;
  - contrôle de procédés;
  - automatisation.

**PORTES OUVERTES**

**FORMATION À DISTANCE**

Teccart offre de la formation à distance depuis 1953. Les programmes continuellement mis à jour sont maintenant tous présentés par objectifs, facilitant grandement l'apprentissage. Vous développez également les habiletés propres aux techniciens car nos cours incluent l'équipement, les outils et les instruments nécessaires. Deux profils sont offerts, électronique industrielle et électronique numérique, de même que des cours spécifiques. **Les études sont certifiées par des Bulletins d'études collégiales du Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science et par un diplôme Teccart.** Tous les avantages des études collégiales chez vous, à votre rythme.

**DES COURS SPÉCIFIQUES**

- **Entretien et réparation de magnétoscopes**  
 Identifier et mesurer les différents signaux présents dans un magnétoscope. Analyser le système mécanique d'un magnétoscope. Faire l'analyse du dépannage et de l'entretien d'un magnétoscope.
- **Entretien et réparation de lecteurs de disques compacts au laser**  
 Identifier et mesurer les différents signaux présents dans un lecteur de disque compact. Analyser le système mécanique d'un lecteur de disque compact. Faire l'analyse du dépannage et de l'entretien d'un lecteur de disque compact.
- **Le réseau Novell**  
 Ce cours est axé sur l'implantation de réseaux locaux de micro-ordinateurs PC (stations MS-DOS) à l'aide du logiciel d'exploitation de réseaux «Novell Advanced Netware 286». Il couvre toutes les étapes d'installation, de configuration et de vérification des constituantes d'un réseau ainsi que sa supervision et son utilisation. Le cours contient aussi des éléments généraux tels les divers standards et la terminologie associée aux réseaux locaux. Le cours comprend des exposés théoriques, des démonstrations et des exercices d'intégration. Un réseau complet sera installé progressivement sous vos yeux.
- **Technique de production vidéo 1**  
 Par l'utilisation du matériel vidéo (caméra, matériel d'éclairage, matériel audio, salle de montage, etc.), permettre à l'étudiant d'assumer différentes fonctions au sein d'une équipe de production vidéo. L'étudiant apprend donc chaque étape de la pré-production, de la production et de la post-production.
- **Technique de production vidéo 2**  
 Conception de l'image. Découverte et apprentissage de l'art de penser son et image et de le communiquer en télévision. Un accent particulier est porté au montage «AB/roll».

SAMEDI 29 AOÛT 1992 DE 9h00 À 12h00  
 MARDI 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE 1992 DE 19h00 À 22h00  
 RENCONTRES INDIVIDUELLES SUR RÉSERVATION (526-2501)  
**DÉBUT DES COURS DU SOIR: 8 SEPTEMBRE À 19h00**  
**DÉBUT DES COURS DU SAMEDI: 12 SEPTEMBRE À 8h30**

3155, rue Hochelaga  
 Montréal (Québec) H1W 1G4  
 (métro Préfontaine)  
  
 DÉCLARE D'INTERET PUBLIC  
 Numéro de permis 749-667  
**(514) 526-2501**



ENCANS

ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

**LES ENCANTEURS Continental**  
 478, rue McGill, Montréal, Québec H2Z 2H2  
 TEL.: (514) 398-0616 FAX: (514) 398-0619

**AVIS D'ENCAN**  
 DANS L'AFFAIRE DE:  
**DELFI'S MAINTENANCE INC.**  
 Entrepreneur pétrolier et plomberie  
 PAR ORDRE DE RÉMILLARD, MOQUIN SYNDICS ET POUR AUTRES INTÉRÊTS  
 ÉQUIP. DE PLOMBERIE - SOUDEUSES  
 OUTILLAGES - EXCAVATRICE CASE - CAMIONS  
 CHARIOTS ÉLEVATEURS - GRUE P & H  
 ROULEAUX COMPRESSEURS - POMPES À ESSENCE  
 TUYAUX - COMPRESSEURS MOBILES  
 SERONT VENDUS PAR

**ENCAN PUBLIC**  
 EN LOTS DÉTAILLÉS SANS RÉSERVE

**Le mardi 1er septembre 1992 à 10h30**  
 SUR LES LIEUX  
**7390, boul. des Laurentides**  
 Auteuil, Laval

DIRECTION: AUTOROUTE 15 NORD, SORTIE 10 (AUTO. 440 EST) SORTIE BOUL. DES LAURENTIDES VERS LE NORD JUSQU'À PRINCE RUPERT, AUTEUIL.

**EQUIPEMENT ET OUTILLAGE**  
 3 FILETEUSES RIDGID ÉLEC. MOD. 300 • 2 FILETEUSES RIDGID ÉLEC. MOD. 200 • 4 FILETEUSES RIDGID • 6 COUPE-TUYAUX RIDGID • DOUILLES RIDGID • 5 FILETEUSES RIDGID AJUSTABLES 65-R • PERCEUSE À COLONNE KIRK • VARIÉTÉ CLES À TUYAUX • PERCEUSES • SCIES RADIALES • FOREUSE À AIR • 3 MARTEAUX PIQUEUR INGERSOLL-RAND A / MACHES • CRICS HYDRAULIQUES • BOYAUX ASSORTIS • ÉCHELLES ALUMINIUM ET BOIS • ASP. SHOP-VAC • LEVIER HYD. FISHER • EXT. ÉLECTRIQUES • CHAINES ET CROCHETS • PALAN YALE 2 TONNES • LOTS DE CLEFS • GRAISSEUSE GRACO • FUSILS À PEINTURE DEVISSÉS • ÉTABLIS • ÉTAUX • FER À ASPHALTE SURFA-SLICK • PLAQUE VIBRANTE KOERING • CHAUDIÈRES DE CALIBRAGE • DÉTECTEUR DE FUITE EXCELON • 3 EXPLOMÈTRES • NIVEAU D'ARP. GEOTEC • NIVEAU STARRETT • MIRE D'ARP. JOHN WOODS • GÉNÉRATRICE À ESSENCE, ETC.

**SOUDEUSES ET COMPRESSEURS**  
 SOUDEUSE MOBILE MILLER MOD. BIG 40-400 AMP • SOUDEUSE MOBILE MOD. 200E 250 AMP • SOUDEUSE MILLER 250 AMP AC / DC • SOUDEUSE ÉLEC. MILLER THUNDERBOLT 225 AMP • 3 COMPRESSEURS MOBILES GARNER / LE ROI / INGERSOLL-RAND DIESEL • COMPRESSEUR BRUNNER 3 C.V. • COMPRESSEUR VERTICAL BRUNNER • COMPRESSEUR BINKS 3 C.V. • POMPE À AIR WARREN RUPP 3" • MOTEURS ÉLECTRIQUES • BOYAUX À AIR • TIGES À SOUDER, ETC. ETC.

**POMPES À ESSENCE**  
 2 POMPES À ESSENCE GILBARCO DOUBLE 1/2 H.P. • POMPE À ESSENCE WAYNE DOUBLE • 3 POMPES À ESSENCE GASBOY • 17 POMPES À ESSENCE USAGÉES • MOTEURS BRIGGS STRATTON 7 C.V. • POMPES À ESSENCE GORMAN RUPP 65 C.V. • 2 POMPES ÉLEC. VIKING • POMPE À ESSENCE CARTER MOBILE • BRÛLEUR À HUILE ALLANSON • RÉSERVOIRS À ESSENCE ASSORTIS 1000 À 3000 GALLONS • BOYAUX À ESSENCE, ETC.

**ROULEAUX COMPRESSEURS**  
 ROULEAU COMPRESSEUR MBW MOD. SDS 33 / 8200 LB / PD. A / MOTEUR KUBOTA 15 C.V. DIESEL ROULEAU AVANT 38 PO. • ROULEAU COMPRESSEUR REGENT STRATEN 7 C.V. ROULEAU AVANT 24 PO. ARRIÈRE 30 PO.

**EQUIP. ROULANT SERA VENDU À 12H30**  
 EQUIP. ROULANT  
 EXCAVATRICE CASE 1980 DIESEL MOD. 680 G.P. ET H GRUE TÉLESCOPIQUE 20 TONNES • MONASHEE HVV DUTY MOD. 600 CHARIOT LEVEUR • CHARIOT ÉLEV. 3000 LBS • CARTERILLAR 3000 LBS CHARIOT ÉLEV. • FORD 1984 10 ROUES A / HIAB • G.M.C. 1977 10 ROUES CAMION À FORME • CAMION G.M.C. 1979 DOMPEUSE 10 ROUES • FORD 1978 DOMPEUSE • FORD 1976 DUMP. • FORD 1974 SALEUSE • WHITE 1973 TRACTEUR • G.M.C. PICK-UP 1988 • G.M.C. PICK-UP 1989 6 ROUES • 2 G.M.C. PICK-UP 1981 • G.M.C. PICK-UP 1985 • G.M.C. PICK-UP 1977 • FORD 150 4X4 PICK-UP 1982 • DODGE 1975 6 ROUES A / NOIM • 6 BOÎTES DE CAMION ASSORTIES • 5 PELLÉS À NEIGE 8 À 12 PIEDS • CAVALIER CHEV 1984 AUTO.

**GRANDE QUANTITÉ DE PIÈCES**  
 UNIONS 300 À 3000 LBS., COUDES, VALVES ASSORTIES, COLLETS EN FONTE, ANCRAGES, BOULONS, ÉCROUS, ADAPTATEURS LAITON, TUYAUX, FER, ETC. ETC.

INSPECTION: LUNDI 31 AOÛT 1992 DE 9 H À 16 H.  
 CONDITIONS DE VENTE: 25% COMPTANT, BALANCE COMPTANT OU CHEQUE CERTIFIÉ ET SELON LES CONDITIONS AFFICHÉES  
 TEL. SUR LES LIEUX: (514) 592-3821

**ENCANTEURS CONTINENTAL**  
 LIMITÉE  
 478, RUE MCGILL — MONTRÉAL  
 TEL.: (514) 398-0616 FAX: (514) 398-0619

**AVIS**  
 DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE:  
**RESTAURANT BROCHETTERIE ZORBA**  
 SERONT VENDUS PAR

**ENCAN PUBLIC**

**LE MARDI 1er SEPTEMBRE 1992 à 10 h 30**  
 au 2901, BOULEVARD TASCHEREAU À ST-HUBERT, P.Q.  
 INSPECTION: LE 31 AOÛT 1992 DE 9H30 À 16H30

**UN SUPERBE RESTAURANT**  
**TOTALEMENT ÉQUIPÉ**

**SALLE À MANGER ET BAR:**  
 TABLES (80+) • CHAISES (200+) • CAISSE ENREGISTREUSE CASIO • ÉTAGÈRE À VIN • FRIGIDAIRE À BIÈRE 2 PORTES AVEC FÛT • COMPTOIR FRIGIDAIRE 3 PORTES • POMPE ET VALVE DISTRIBUTEUR À VIN • MACHINE À ESPRESSO ASTORIA AVEC MACHINE À MOUDRE • FONTAINE À LIQUEUR • LAVABOS A./INOX. • SÉPARATEUR AVEC BAC À FLEURS • SCEAUX À GLACE • VAISSELLE • COUTELLERIE • NAPPES • SUPPORT À VERRES • CAFETIÈRE BUNN O MATIC 5 ROUNDS • ETC., ETC.

**CUISINE:**  
 FRIGIDAIRE AVEC 2 PORTES VITRÉES • COMPTOIR RÉCHAUD 4 TIROIRS A./INOX. • COMPTOIR A./INOX. 2 TIROIRS ET TABLETTES • ESPACES POUR USTENSILES • TABLETTES MURALES • LAVE-VAISSELLE JACKSON • ÉVIER DOUBLE • FRIGIDAIRE 4 PORTES A./INOX. • FRI-TEUSES MKE (3) • GRILLE À BROCHETTES BAKERS • FOUR À 10 BRÛLEURS • FOURNEAU SOUTH BEND • MALAXEUR SRE • RÉCHAUD À EAU • FRIGIDAIRE 2 PORTES • MICRO-ONDE • MACHINE À GLACE • ÉPLUCHEUSES À POMMES DE TERRE • COUPE VIANDE BERKEL • CONGÉLATEUR COMMERCIAL 117" x 183" • CHAUDRONS • USTENSILES • ETC., ETC.

**CONDITIONS:** 25% COMPTANT À L'ADJUDICATION  
 SOLDE PAYABLE COMPTANT OU PAR CHEQUE VISE

**TÉL.: 592-6154**  
**FAX: 668-3067**

• ENCANS  
 • ÉVALUATION  
 • LIQUIDATION

**AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS**

VILLE DE  
**SAINTE-THÉRÈSE**  
**APPEL D'OFFRES**

**PROJET DE CONSTRUCTION D'UNE BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE À SAINTE-THÉRÈSE**

La Ville de Sainte-Thérèse demande des soumissions pour la construction de sa bibliothèque municipale au 99, rue Duquet à Sainte-Thérèse.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q. chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les entrepreneurs généraux seulement pourront se procurer les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements au bureau des architectes, Yves Woodrough & Associés, architectes, 140, rue Saint-Eustache, bureau 306, Saint-Eustache (Québec) J7R 2K9 (tél.: 472-6910) à partir de 13h, le lundi 31 août 1992 contre un dépôt de (150\$) cent cinquante dollars en argent comptant ou cheque visé fait à l'ordre de Yves Woodrough & Associés, architectes. Le dépôt sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cheque visé fait à l'ordre de la Ville de Sainte-Thérèse pour un montant de 125 000 \$ ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant valide pour une période de soixante jours (60) de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies) scellées dans des enveloppes portant le numéro de contrat 92-31, adressées au directeur général, Monsieur Claude Dagenais, seront reçues au 6, rue de l'Église à Sainte-Thérèse, jusqu'à 15h, heure en vigueur localement, le 18e jour du mois de septembre 1992, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission. Les entrepreneurs s'engagent à ce que les travaux soient complétés au 31 décembre 1992.

La Ville de Sainte-Thérèse ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Sainte-Thérèse, ce 29 août 1992  
**DIRECTION DES SERVICES JURIDIQUES**  
**ET DES COMMUNICATIONS**  
 Jean-Luc Berthiaume, greffier

Avis numéro  
 C-92-31

**AVIS**

Pour notre compte et celui d'autres parties suite aux abandons d'affaire:  
**EQUIPEMENT COMPLET DE RESTAURANT**, incluant:  
 cuisine, bar et salle à dîner 235 places, vaisselle et accessoires  
 À L'ÉTAT NEUF OU EN EXCELLENT ÉTAT  
 seront vendus par

**ENCAN PUBLIC**

**Le mercredi 2 septembre 1992 à 10 h 30**  
 au: 1163, Autoroute 440, Laval, Québec  
 (côté nord à l'ouest de l'Industriel)

Liste partielle:  
 Malaxeur Blakeslee 30 p. • 3 cuisinières: 2 Vulcan 4 ronds et four, et 6 ronds 2 fours plaque et salamandre • 2 slicers: Betterbit Ultramax aut. et Rheninghaus 12" • Tables à vapeur B. ac. inox. c. à évier, 48" bois franc • Four Bakers Pride 2 p. convéc. • Charcoal 26 Emburglow • Lave-vaisselle Hobart c. à chauffe-eau • Lave-vaisselle Hobart • Mach. à glace Scotsman 50 • Réfrigérateurs: pâtisserie 2 p. vitre, 6 p., ac. inox., Back Bar 4 p., Foster 4 p. 2 way • 2 congélateurs "Chest" • Mach. à cappuccino Faema auto • Friteuse Mko • Tables de travail ac. inox. • Four micro-ondes • Eviers ac. inox. • Chariots à cabaret • Grille-pain Savory • Table de boucher • Unités de réfrig. et porte-ch. froide • Réchauds et passe-plats • Mach. à café Bunn • Pileuse de patates Peel All • Étagères métro • Guerdon ac. inox. / Trappe à graisse • Comptoirs service • Transformateur Marcus 45KVA, panneau ac. 200 amp. • Coffre-fort • Vestiaires métal • etc.

Batterie de cuisine et articles de cuisson  
 Salle à dîner  
 235 chaises laquées noires et 65 tables 32 x 24 ou 32 x 32 à l'état neuf, vaisselle 300 couverts, ustensiles.  
 Factures murales • Projecteurs encastrés • Projecteurs sur rail • Ventilateurs plafonniers • Haut-parleurs • Amplificateur, etc. etc.  
 LIEU: 1163, autoroute 440 ouest, Laval, Québec  
 DATE: Le mercredi 2 septembre 1992 à 10 h 30  
 INSPECTION: Le mardi 1er septembre de 9 h à 17 h  
 CONDITIONS: 25% à l'adjudication, bal. comptant ou cheque visé, sujet aux conditions affichées.

**FOURNIER**  
 666-1251  
 ENCANTEURS

2380 M<sup>te</sup> Masson, Laval, Qc H7E 4P2 • Fax: 666-0562

**LIQUIDATION FERMETURE**  
**VENTE**  
 ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT  
 CAFÉTERIA CUISINE  
 250 PLACES COMPLÈTE  
**SAMEDI 29 AOÛT de 10 h à 15 h**  
 AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE

**BUFFET 1600**  
 1600, boul. René-Lévesque 478-5505

**LIQUIDATION-FERMETURE**

Fondation québécoise du cancer  
 Hôtellerie de Montréal  
 Hôtellerie de l'Estrie

La Fondation québécoise du cancer accueille dans ses deux hôtels les personnes en traitement contre le cancer.

**ENCAN PUBLIC — ENCANT PUBLIC — ENCANT PUBLIC — ENCANT PUBLIC**

**AVIS D'ENCAN**  
 TOUT DOIT ÊTRE VENDU PAR  
**ENCAN PUBLIC**  
 Provenant de plusieurs faillites  
 Équipements restaurant, bar, charcuterie  
**Mercredi 2 septembre 1992 à 11 h**  
 au: 2037, rue Aird, Montréal, Québec

Liste partielle:  
 2 cuisinières 6 ronds et plaque gaz • Four à pizza Bakers Pride • 2 fours à convection • 2 friteuses gaz • Plaque Keating 24" Plaque 36 G.C. • Lave-vaisselle table rencaque • Éplucheuse à patate • Grill au gaz Embur 600 • Eviers 5 • Double • Table à desserte 5' x 5' • 2 cuisinières plaque 36 gaz • Réfrig. 2 portes vitre General • Base d'équipement réfrig. • 2 tables à salade compt. réfrig. • 2 tables à viande • Scie à viande • Table à vapeur de comptoir • Steamer à hot-dog • Comptoir réfrig. à portes • Congélateur à crème glacée • Congélateur porte commerciale • Table de travail 5' x 8' • Micro-onde • Comptoir 2 portes réfrig. • Comptoir à pâtisserie vitre • 2 salades Master • 2 grille-pain • Catégorie bar réfrig. de bar • Comptoir à boisson • Mach. à glace Manitowoc • 150 chaises Bistro • 100 tables 24x24, 30x30 • 2 éviers de bar • Carènes, entrepasseurs 255 • 4 mach. à café • 2 mach. à cappuccino ass. • Lots de lumières sur track pour bar • Lots de comptoirs melamine ass. • Lots vaisselles • Chaudrons • Ustensiles • Pâtisserie • Four à pain double avec vitre • 2 comptoirs à pâtisserie réfrig. 8, 6' • Comptoir pour produit laitier 8' x 4 balancés électroniques • 1 emballage • Lots de cabines en chène • Lots de compresseurs • Poussoir à saucisse • Mach. à gaufre • Mach. à Slush • Attendez-vous à vendre • Trancheuse à pain et beaucoup d'autres trop long à énumérer.

Condition: 25% comptant, balance par cheque certifié ou comptant selon conditions annoncées au main de la vente.

INSPECTION: Le mardi 1<sup>er</sup> septembre 1992 de 9 h à 17 h.  
 Frais d'inscription  
 MASTER CARD - VISA ACCEPTÉES  
 Vente dirigée par  
**Gestion GERRY BOYER et Ass. Inc.**  
 Encanteur, Liquidateur, Évaluateur  
 2037, rue Aird, Montréal (Québec) H2V 2V9  
 (514) 259-8100 - Fax 259-9535

**ENCAN PUBLIC — ENCANT PUBLIC — ENCANT PUBLIC — ENCANT PUBLIC**

**APPEL D'OFFRES**

**PROJET: M06-185B-02** Hôpital d'Argenteuil, Lachute

L'Hôpital d'Argenteuil, propriétaire, demande des soumissions pour l'agrandissement d'un local à déchets biomédicaux à l'Hôpital d'Argenteuil à Lachute.

Les documents contractuels pourront être obtenus au bureau de l'architecte à partir du 31 août.

Nom: Courvoisier, Tremblay, architectes  
 Adresse: 18086, rue Charles-est, C.P. 1080  
 Ville: Saint-Jamès, Mirabel, Québec  
 Tél.: 430-8777

contre un cheque visé non remboursable de 208 ems à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de vingt mille dollars (20 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un cheque visé au montant de dix mille dollars (10 000 \$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de dix mille dollars (10 000 \$).

Les soumissions seront reçues  
 Nom: Hôpital d'Argenteuil  
 Adresse: 145, boul. de la Providence  
 Ville: Lachute, Québec (tél.: 514-562-3761)

Date: 15 septembre 1992 à 14 h, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et detenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis. Les entrepreneurs soumissionnaires doivent fournir la liste des sous-traitants choisis et des prix.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Représentant du propriétaire désigné:  
 Thomas Caron  
 directeur des finances et des services auxiliaires

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

**LA COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE VERDUN**  
**APPEL D'OFFRES**

La Commission des Écoles Catholiques de Verdun recevra jusqu'à 14 h mardi, le 15 septembre 1992, à son siège social au 1100, 5e Avenue, Verdun, des offres sous enveloppes scellées pour:

**«Centre de la formation professionnelle de Verdun»**  
**MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT**  
**COURS «ENTRETIEN D'EXTINCTEURS PORTATIFS»**

Les formulaires devront être dactylographiés, remplis au complet et adressés au soussigné.

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents à compter de lundi, le 31 août 1992, de 8h30 à 16h00, auprès de M. Pierre Lamanque, régisseur des services de l'approvisionnement, au 4330 boul. Champlain, Verdun.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des appels d'offres en public, qui aura lieu le mardi 15 septembre 1992 à 14 h à la salle des réunions de la Commission des Écoles Catholiques de Verdun, 1100, 5e Avenue, Verdun.

Guy Dupuis  
 Directeur général par intérim.

Avis est par les présentes donné conformément à l'Article 1571(d) du Code Civil, qu'un acte de transfert et cession de toutes les créances présentes ou futures de Les Industries Citadelle Inc., ayant sa principale place d'affaires au 3603, autoroute 440 ouest, Laval, (Québec) H7P 5P6, en faveur de la Banque Nationale du Canada, a été enregistré aux bureaux de la division d'enregistrement de Laval, le 20 janvier 1992, sous le numéro 787691, et de Chambly, le 20 janvier 1992, sous le numéro 897518.

Montréal, le 26 août 1992

**BANQUE NATIONALE DU CANADA**  
 Par: Mercure, Béliveau & Associés, agent

Avis est par les présentes donné en vertu de l'Article 31 de la Loi des Pouvoirs Spéciaux des Corporations (L.R.O. 1977, c.P-16) que la garantie créée par l'acte de fiducie, d'hypothèque, de nantissement et de gage consenti par Les Industries Citadelle Inc., devant le notaire Jean Mousseau, sous le numéro 9587 de ses minutes, en faveur de Trust Général du Canada, le 12 mars 1991 et enregistré à Laval, le 14 mars 1991, sous le numéro 870132, et le 20 janvier 1992, sous le numéro 787693, est devenu exécutoire.

Montréal, le 26 août 1992

Mercure, Béliveau & Associés, agent  
 pour le compte du Trust Général du Canada  
 en sa qualité de fiduciaire pour les détenteurs d'obligations de Les Industries Citadelle Inc.

**AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Dans l'affaire de la faillite de:  
 1848-5219 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée et également connue sous "Les Fenêtres D. Leblanc & Fils Inc.", ayant fait affaires au 2204 boul. Labelle à LaFontaine, Québec J7Y 1T5.

Avis est par la présente donné que 1848-5219 Québec Inc. (Les Fenêtres D. Leblanc & Fils Inc.) a déposé une cession de ses biens entre les mains de RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC. le 14 août 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9 septembre 1992, à 9h30, au Complexe Guy Faveau, 200 boul. René-Lévesque Ouest, Chambre 07, Niveau 00, Tour Ouest, Montréal.

DATE DE LAVAL, ce 29<sup>ème</sup> jour d'août 1992.

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.,  
 Syndic  
**REJEAN BOUCHARD**  
 Responsable de Facilit

**RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.**  
 Syndic de faillite  
 1200, boul. St-Martin Ouest, bureau 200  
 Laval (Québec) H7S 2E4, tél.: (514) 382-9234

**AVIS CONCERNANT LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS**

Dans l'affaire de la proposition réamendée (deuxième) de:  
**A. JANIN & COMPAGNIE L.TÉE** et ses filiales, corporation légalement constituée, ayant son siège social au 7085, Côte-des-Neiges, Montréal, Québec, H3R 2M1. Débitrice

Avis est par les présentes donné que A. JANIN & COMPAGNIE L.TÉE et ses filiales, de la ville de Montréal, dans la province de Québec, a déposé une proposition concordataire réamendée (deuxième) en vertu de la Loi sur la faillite, le 21 août 1992, entre les mains du soussigné.

Il sera tenu une assemblée générale des créanciers de la compagnie débitrice, le 10 septembre 1992, à 15h00, à l'Hôtel Radisson Gouverneurs, 777, rue Université, salon St-Laurent, dans la ville de Montréal, dans la province de Québec.

DATE DE MONTRÉAL, ce 26<sup>ème</sup> jour d'août 1992.

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.,  
 Syndic  
**ROLAND CHRÉTIEN**, Responsable désigné

**RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.**  
 Syndic de faillite  
 Tour de la Banque Nationale  
 600, de La Gauchetière ouest, bureau 1900  
 Montréal (Québec) H3B 4L8, (514) 873-1385

Le Monde

# 53 p. cent des Français ont l'intention de voter contre le traité de Maastricht

d'après Reuter

PARIS

Partisans et adversaires du traité de Maastricht ont durci le ton hier tandis qu'un nouveau sondage confirme la prédominance actuelle du «non» dans les intentions de vote des Français au référendum du 20 septembre.

Un sondage CSA à paraître aujourd'hui dans *Le Parisien* donne 53 p. cent au «non» contre 47 p. cent au «oui», soit un écart de six points en faveur des adversaires du traité d'Union européenne.

Deux autres sondages publiés cette semaine donnaient le «non» majoritaire.

Le président de la Commission européenne, Jacques Delors, un des artisans du traité, est entré dans l'arène hier pour expliquer la nécessité de construire l'Europe politique et fustiger ceux qui font campagne pour le «non».

«Le grand choix de Maastricht, c'est la survie ou le déclin», a-t-il dit lors d'une intervention à l'université d'été des rocardiens à Quimper, en Bretagne.

«S'il n'y a pas un progrès politique de l'Europe, même si les conditions objectives sont réunies, l'Union économique et monétaire ne se fera pas», a-t-il expliqué.

Aux partisans du «non» qui condamnent la complexité du traité de Maastricht, Jacques Delors a rétorqué: «Le texte de Maastricht n'est pas plus complexe que le code (français) des impôts.»

«Nous ne voulons pas qu'on gouverne la France par des fantômes, des peurs irrationnelles», a-t-il ajouté en accusant les adversaires de Maastricht de jouer les «apprentis sorciers».

Jacques Delors a ironisé sur «l'étrange coalition» que serait un gouvernement du communiste Georges Marchais, du RPR Philippe Séguin, du président du Front national Jean-Marie Le Pen «et même de notre ami (Jean-Pierre) Chevènement», tous opposants déclarés au traité.

«Ou vous changez d'attitude ou vous abandonnez la politique car il n'y a pas de place pour un tel discours, de tels comportements dans une vraie démocratie», a-t-il dit.

Philippe Séguin et Charles Pasqua, chefs de file des anti-Maastricht du RPR, ont vivement réagi

à l'argument de la «peur» utilisé par les partisans du «oui», y compris parmi leurs amis de l'opposition comme Edouard Balladur.

Ce dernier a écrit dans *Le Monde* que la victoire du «non» risquait de faire éclater l'opposition RPR-UDF.

«Le débat aujourd'hui ce sont les dangers du «non». On a tout sorti», a déclaré Philippe Séguin, avant d'énumérer «l'éroulement de l'Europe», «la rupture franco-allemande», «le retour 40 années en arrière», «la ruine des petits épargnants», une «possibilité de défaite électorale» de l'opposition aux législatives de mars prochain.

«C'est une bien mauvaise manière de réaliser la construction européenne que de la fonder uniquement sur la peur. La peur ce sont les autres qui l'agitent», a ajouté le député RPR.

Charles Pasqua a souligné que la situation actuelle était «caractérisée par les derniers sondages qui indiquent une avance sensible des intentions de vote en faveur du «non»».

«La partie n'est pas jouée. Nous sommes donc décidés à continuer la campagne d'explication. Nous ne polémiquerons avec personne (...) Mais nous développerons nos arguments avec beaucoup de fermeté et de conviction», a-t-il ajouté.

Philippe Séguin s'est interrogé sur les raisons de soumettre au référendum le traité de Maastricht dès lors que les partisans du «oui» expliquent que les Français n'ont pas le choix.

«C'était dangereux et criminel d'organiser un référendum dès lors qu'on prenait le risque d'un «non» avec toutes les conséquences apocalyptiques qu'on nous annonce», a-t-il lancé.

«On nous tient», a-t-il dit, «le langage qui sera le langage permanent demain: c'est que nous n'aurons plus le choix. Eh bien, il se trouve qu'à nos yeux le choix aujourd'hui, nous l'avons encore.»

Critiquée jeudi par Lionel Jospin, ancien ministre socialiste de l'Éducation nationale, Elisabeth Guigou s'est refusée à polémiquer avec lui.

«Je ne veux pas engager la polémique avec Lionel Jospin. Les partisans du «oui» doivent resserrer les rangs», a déclaré le ministre des Affaires européennes.

# Kaboul: le cessez-le-feu vole en éclats avec la destruction d'un avion russe

d'après Reuter

KABOUL

Un cessez-le-feu provisoire en Afghanistan a volé en éclats hier après la destruction, par une roquette, d'un avion de transport russe qui devait évacuer des diplomates hors de Kaboul.

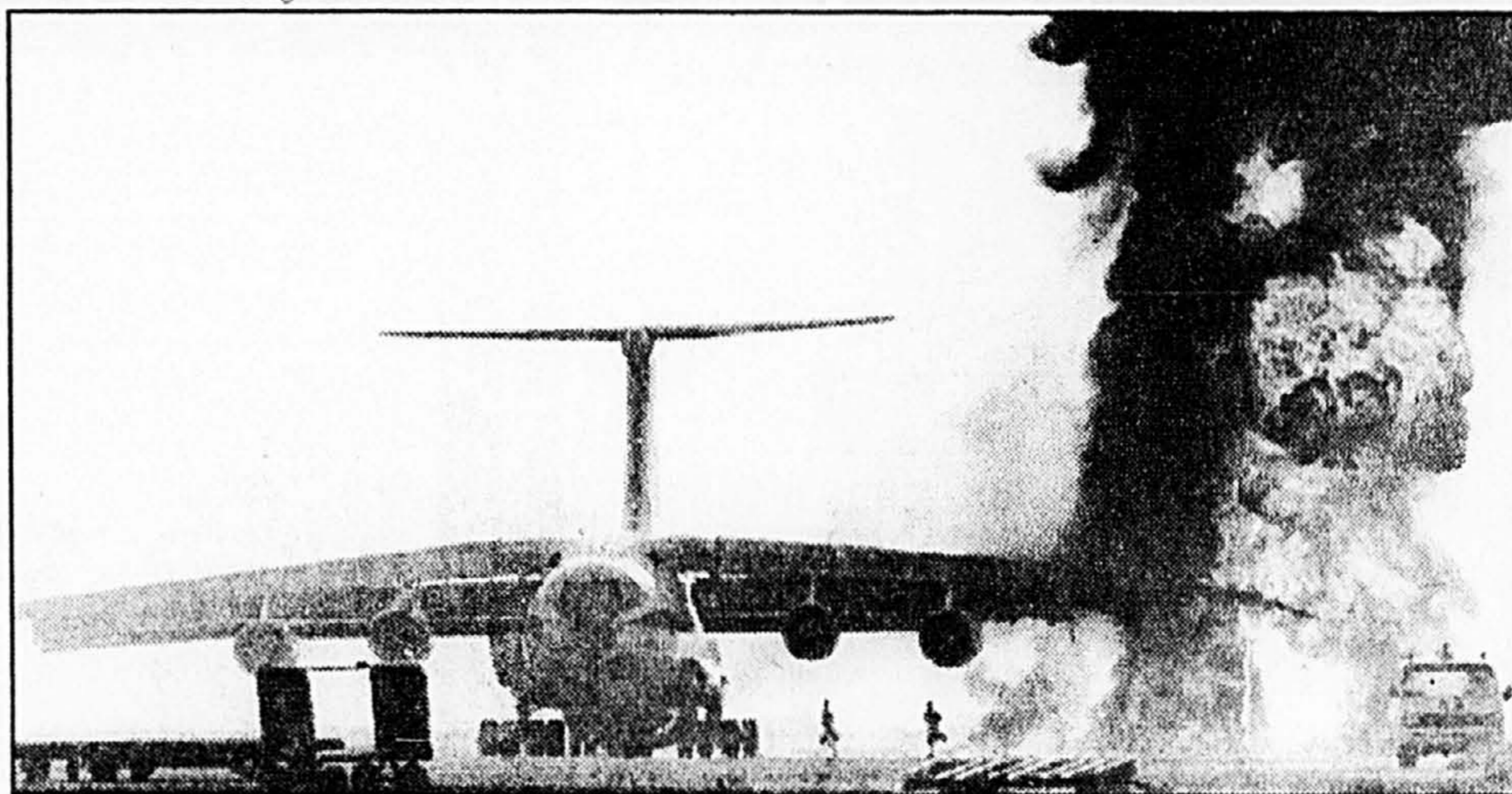
Peu après ce tir sur l'aéroport, attribué par le gouvernement aux intégristes du Hezb-i-Islami, des avions de combat de l'armée de l'air ont attaqué des bases du groupe dissident situées au sud de la capitale.

Ces raids ont eu lieu à 16h00 locales, une heure et demie après l'expiration de la trêve de 10 heures déclarée par le gouvernement.

La veille, le Hezb de Goulboudine Hekmatyar avait annoncé un cessez-le-feu unilatéral de 72 heures, à la demande du Pakistan, pour permettre l'arrivée à Kaboul d'un haut responsable et le départ de diplomates.

«Je ne sais pas pourquoi ils ont commencé à tirer sur l'aéroport après avoir accepté un cessez-le-feu hier», a déclaré le ministre afghan des Affaires étrangères, Soleiman Gailani.

Hier matin, une roquette a explosé contre un réservoir de carburant de l'aéroport, mettant le



Deux membres des forces spéciales russes courent sous l'aile en feu de l'Iliouchine IL-76 qui devait assurer l'évacuation de diplomates russes de Kaboul.

PHOTO REUTERS

feu à l'un des trois avions militaires russes arrivés dans la nuit pour évacuer des diplomates.

Les diplomates russes, dont l'ambassade est devenue l'une des cibles de l'artillerie rebelle, ont déclaré avoir un autre moyen pour fuir la ville, mais ils n'ont pas révélé lequel.

Trois Iliouchine Il-76 avaient atterri à Kaboul hier peu avant l'aube, profitant de cette trêve

après trois semaines de combats. Une demi-heure après leur arrivée, 15 roquettes ont été tirées sur l'aéroport, dont une près de l'un des avions.

Une équipe des forces spéciales qui se trouvait à bord a pu sortir de l'appareil mais quatre de ses membres ont été blessés. Trois d'entre eux ont pu être évacués à bord des autres avions.

Ceux-ci ont redécollé avec à leur bord plusieurs dizaines de diplomates russes et leurs familles, ainsi que des diplomates chinois, indonésiens et indiens.

Les appareils devaient gagner Moscou via Tachkent. Au total, 120 Russes ont été évacués. Il reste sur place 50 Russes, dont l'ambassadeur et 10 membres des forces spéciales.

# Les troubles au Tadjikistan font 180 morts

d'après AFP

DOUCHANBE

Près de 180 personnes ont été tuées jeudi dans le sud du Tadjikistan, au cours d'affrontements provoqués par des partisans communistes, a affirmé hier l'opposition démocratique à Douchanbe, la capitale de cette ancienne république soviétique d'Asie centrale.

Deux témoins de ces combats, arrivés hier à Douchanbe, ont indiqué que près d'un millier d'hommes armés venant de Kouliah, une ville de 71 000 habitants située à une centaine de kilomètres à l'est de la capitale, avaient attaqué Kourgan Tioubé, ville de 55 000 habitants contrôlée par les forces démocratiques.

Les tirs ont retenti toute la nuit

dans la ville, selon ces témoins. Les forces armées de la CEI, ont affirmé des représentants de l'opposition, ont participé aux affrontements aux côtés des assaillants pro-communistes.

Jeudi, le parti démocratique du Tadjikistan avait annoncé l'assassinat à Kourgan Tioubé de cinq militants de la section locale de ce parti et de trois membres du parti Lale Badakhchan, regroupant des chiïtes originaires de la région du Pamir.

Une délégation de cinq représentants de Kourgan Tioubé est arrivée hier à Douchanbe pour réclamer de l'aide au président tadjik Rakhmon Nabiev. Celui-ci ne les a pas reçus, ont indiqué ces délégués.

Hier matin, le maréchal Evgou-

ni Chapochnikov, commandant en chef des forces armées de la CEI, en visite officielle au Tadjikistan, a survolé la zone de Kourgan Tioubé ainsi que la frontière avec l'Afghanistan. Selon l'agence ITAR-TASS, le maréchal Chapochnikov et le président Nabiev ont conclu un accord préliminaire sur le déploiement d'une force d'interposition de la CEI dans le sud du pays, à la condition que les parties belligères l'acceptent. Hier, des soldats de la CEI s'entraînaient sur le grand stade de Douchanbe.

Les partisans du groupe communiste «Ashkara» qui mène une guérilla dans le sud du pays depuis plusieurs mois, avaient lancé un ultimatum lundi dernier exigeant que les responsables de l'opposition, qui contro-

lent Kourgan Tioubé ainsi que leurs partisans armés, quittent la ville avant jeudi.

Ils réclament en outre la démission de tous les représentants de l'opposition au sein du gouvernement de coalition mis en place au printemps par le président Nabiev, lui-même un ancien dirigeant communiste.

# Tunisie: 35 islamistes condamnés à la prison à perpétuité

d'après AFP

TUNIS

Pas moins de 35 islamistes ont été condamnés à la prison à perpétuité au terme du procès intenté aux principaux dirigeants du mouvement Annahda (non reconnu) qui a pris fin hier matin à Tunis, a-t-on appris auprès du tribunal militaire.

Parmi les 35 condamnés à la réclusion à perpétuité, un verdict que les avocats de la défense ont jugé sévère même si aucune peine de mort n'a été prononcée alors que le procureur en avait requis 19, figurent le président (Emir) de ce mouvement Rached Ghannouchi et ses deux adjoints, Mohamed Chemmam et Salah Karkar, tous trois exilés à l'étranger.

Trente sept des 171 prévenus de ce procès étaient en fuite et ont donc été jugés par contumace.

Neuf accusés ont bénéficié d'un non-lieu, mais cinq d'entre eux seulement, dont 4 militaires, seront relâchés, les autres ayant encore à purger de peines qui leur avaient été infligées par d'autres tribunaux.

Par ailleurs, Amnesty internationale a dénoncé hier à Londres ces procès «iniques».

L'organisation internationale de défense des droits de l'Homme, dont des observateurs ont pu assister aux procès, note par exemple que, lors d'un premier procès de 171 personnes à Bouchoucha, les accusés ont été «condamnés sur la base unique de confessions qu'ils ont faites, selon eux, sous la torture, et qu'ils ont constamment niées au cours du procès».

«La plupart des accusés ont été détenus au secret pendant des semaines ou des mois et beaucoup d'entre eux portaient toujours des traces des tortures qu'ils avaient subies plus d'un an auparavant», affirme Amnesty.

«Le juge a promis des examens médicaux, mais n'a pas pris en compte les accusations de torture», indique encore Amnesty, qui dit avoir également noté des dates d'arrestations falsifiées pour cacher de longues détentions au secret, et de nombreuses restrictions au travail des avocats de la défense.

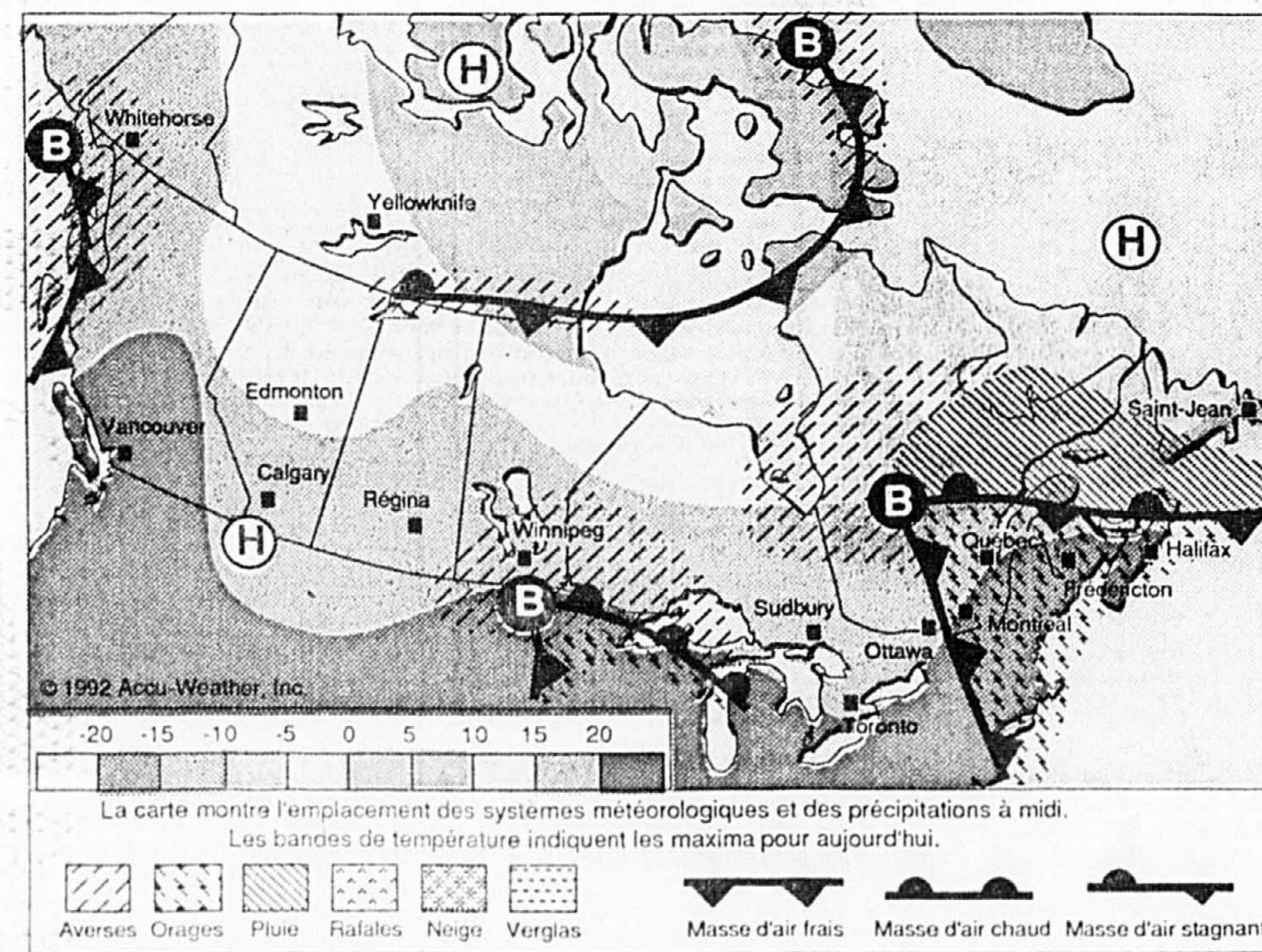
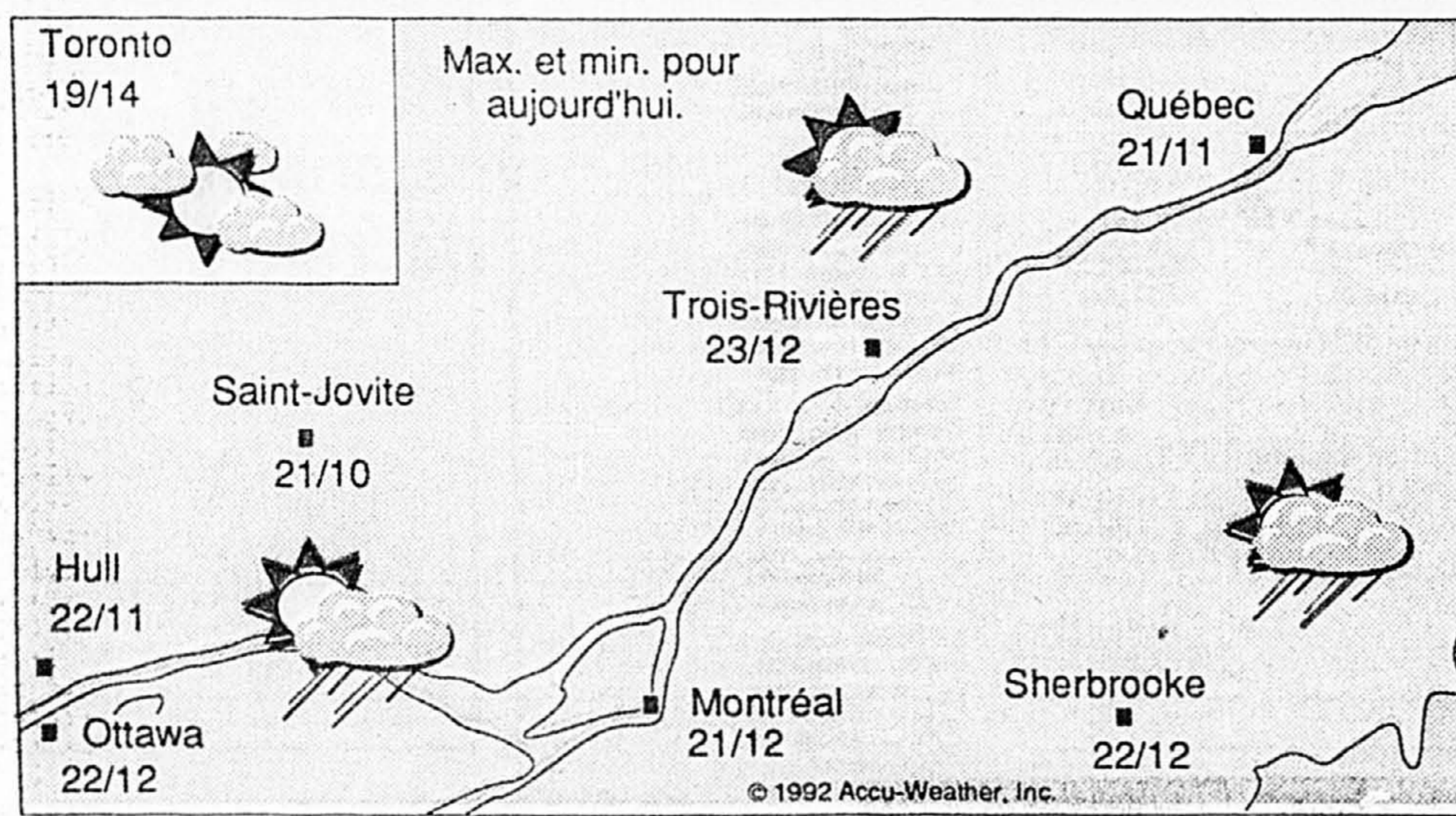
Au deuxième procès, devant la cour martiale de Bab Saadoun, les 108 accusés ont dû faire face à des juges «manifestement hostiles, qui les interrompaient lorsqu'ils essayaient de parler de torture ou de donner des détails sur leurs activités».

Les condamnés peuvent maintenant faire appel devant la Cour de Cassation, mais cela ne satisfait pas aux droits garantis par les textes internationaux que la Tunisie a signés, note Amnesty.

## La Presse

Toutes les cartes et données météorologiques proviennent de Accu-Weather, Inc. Les prévisions pour les cinq prochaines journées sont pour Montréal seulement.

samedi	dimanche	lundi	mardi	mercredi
averses en matinée, puis éclaircies	partiellement ensoleillé	généralement nuageux	intervalles de nuages et de soleil	partiellement ensoleillé
21/12	22/13	22/11	21/9	22/11



Val-d'Or	Mont-Laurier	LaTuque
généralement nuageux	nuageux avec quelques averses	nuageux avec quelques averses
Demain: nébulosité partielle	Demain: averses	Demain: averses
Auj: 17/8 Dem: 15/7	Auj: 20/9 Dem: 21/12	Auj: 18/8 Dem: 20/9
Thetford Mines	Chicoutimi	Rimouski
quelques averses et orages	nuageux avec pluie et bruine	nuageux avec pluie
Demain: averses	Demain: averses	Demain: averses
Auj: 22/11 Dem: 23/13	Auj: 17/12 Dem: 19/10	Auj: 17/13 Dem: 17/13
Gaspé	B. Com / Sept-îles	Baie James
nuageux avec pluie	nuageux avec pluie	nuageux avec quelques averses
Demain: averses	Demain: averses	Demain: nébulosité partielle
Auj: 18/13 Dem: 17/12	Auj: 13/9 Dem: 15/8	Auj: 16/8 Dem: 16/11

Les Plages	AUJ.	DEM.
Cape May	27/17np	27/16ns
Hampton Beach	31/20np	29/21ns
Jacksonville	31/21ns	32/22np
Kennebunkport	23/14av	24/15np
Martha's Vineyard	23/18or	23/18np
Miami	32/24or	32/26or
Myrtle Beach	30/20ens	31/20ens
Nantucket	22/18or	23/18np
Newport, VA	28/19np	30/19ns
Norfolk	29/19np	29/20ens
Ocean City	29/17np	28/16ns
Pensacola	31/21ens	31/21ens
Wells	23/15av	25/15np

© 1992 Accu-Weather, Inc.

Les Records	Les Vents
Jusqu'à 15h. hier	Aujourd'hui
Température..... 18.5	Montréal..... S-O 15-30 Km/h
Température minimale... 15.3	Laurentides..... S-O 15-30 Km/h
Température moyenne... 17	Cantons de L'Est... S-O 15-30 Km/h
Précipitations..... 6.2 mm	

Lever du soleil: 6:13 a.m.	La lune
	premier
	pleine
	dernier
	nouv.
Coucher du soleil: 7:38 p.m.	sept. 3 sept. 11 sept. 19 sept. 26

Au Canada	DEM.	Dans le monde	AUJ.	DEM.
Calgary	18/5np	Amsterdam	21/12np	23/12np
Charlottetown	19/8nu	Beijing	29/19av	32/19np
Edmonton	14/4np	Berlin	22/12av	22/13np
Frédéricton	21/9or	Buenos Aires	18/10av	20/14nu
Halifax	21/9or	Londres	21/13np	19/12av
Régina	18/6av	Los Angeles	29/19np	29/19np
St. Jean	15/8np	Madrid	28/19av	32/16ens
Sudbury	18/9np	Mexico	24/14av	23/13av
Thunder Bay	20/11or	Moscou	24/13ens	27/16np
Vancouver	23/13ens	New Delhi	33/26nu	32/26nu
Whitehorse	16/8av	New York	28/18np	29/19ens
Windsor	23/14np	Paris	22/14np	24/15av
Winnipeg	21/10av	Rome	33/19np	31/18or
Yellowknife	13/4np	Washington	29/18ens	29/18ens

ens=ensoleillé, np=nébulosité partielle, nu=nuageux, pl=pluie, av=averses, or=orages, nl=neige légère, ne=neige, vg=vergias